

# LA LIBERTÉ

Rédaction :  
☎ 037-22 26 22  
Telex 36 176  
Administration :  
☎ 037-81 11 21  
Annonces :  
Publicitas SA  
1700 Fribourg 1  
☎ 037-22 14 22

ATHLETISME  
**Ryffel : record suisse du 5000**  
PAGE 11

FROMAGERIE DE GRUYERES  
**Dix ans de démonstration**  
PAGE 13

## LE TRAITE SALT-II SIGNE HIER A VIENNE Leonid Brejnev : « Nous aidons à défendre le droit à la vie »

Le président Carter et M. Leonid Brejnev ont apposé leurs signatures sur le traité SALT-2 hier à Vienne un peu après 13 h 00 HEC. La cérémonie s'est déroulée dans la « salle de la redoute » de l'ancien palais impérial.

Le chef de l'Exécutif américain et M. Leonid Brejnev avaient pris place sur une tribune de part et d'autre de laquelle se tenaient debout les membres des délégations des Etats-Unis et de l'URSS, face à l'assistance, au premier plan de laquelle on remarquait la présence de M. Rudolph Kirchschlaeger, président de la République autrichienne, du chancelier Kreisky et de la plupart des membres du Gouvernement autrichien.

MM. Brejnev et Carter étaient assis à droite et à gauche d'une grande table style Empire, or, blanche et turquoise, qui était celle du Conseil d'Etat impérial que présidait François-Joseph.

Le président Carter a paraphé d'une plume rapide les exemplaires en russe et en anglais de l'accord. M. Brejnev les a signés avec lenteur et application, posant soigneusement, après avoir écrit son nom, un point sur une lettre.

Les deux présidents, une fois les documents échangés, ont prononcé de brefs discours. L'élocution de M. Brejnev était, comme à l'accoutumée, incertaine, laborieuse et embarrassée.

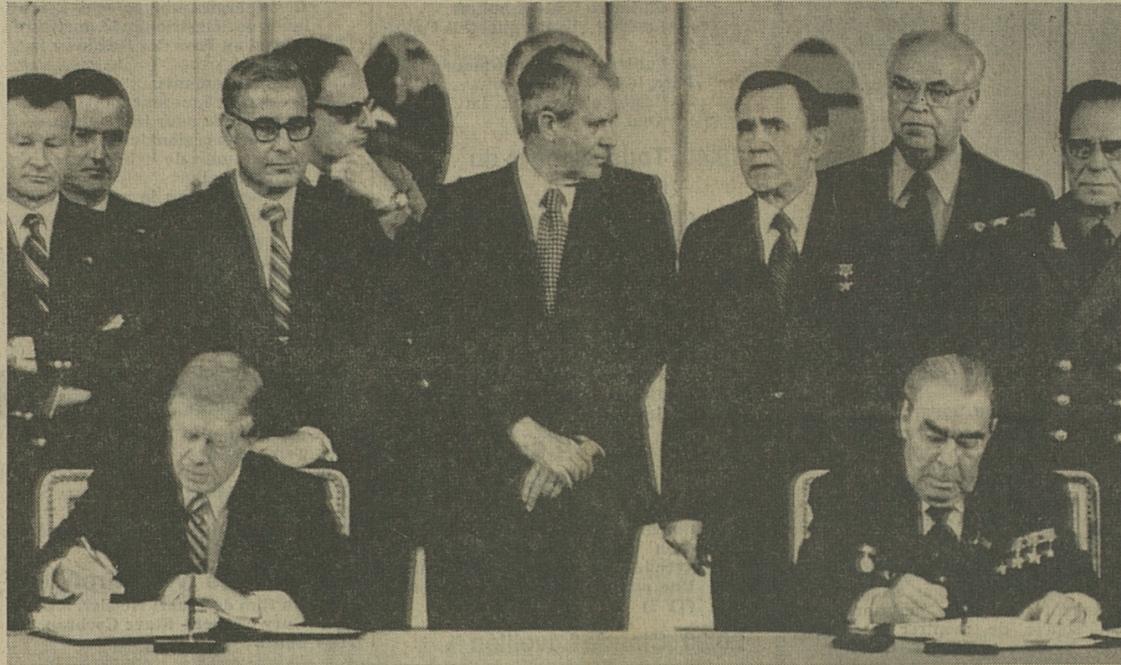
Puis, les deux présidents se sont congratulés : ils ont joint leurs applaudissements à ceux de l'assistance et, après avoir serré la main des membres des deux délégations, ils ont quitté la salle. La cérémonie a duré au total 34 minutes.

### DEPARTS DE CARTER ET BREJNEV

Le président Carter et M. Brejnev ont été salués à l'aéroport Schwechat de Vienne par le président autrichien, M. Rudolf Kirchschlaeger.

M. Leonid Brejnev est parti pour Moscou une demi-heure environ après le départ de M. Carter.

M. Carter se rendra immédiatement au Congrès où il prendra la parole devant les sénateurs et représentants réunis en séance commune. Il leur fera part



Vienne : MM. Carter et Brejnev signent le traité SALT-II sous les yeux (de gauche à droite) de MM. Brzezinski, Brown, Van- ce, Gromyko, Dobrynin et Ustinov. (Keystone)

des résultats de ses entretiens à Vienne avec le secrétaire général du PCUS et tentera de faire taire la vive opposition au traité SALT-2 qui se manifeste au Sénat où le document devra obtenir l'approbation des deux tiers de ses membres pour avoir force de loi.

### ALLOCUTIONS DES SIGNATAIRES

« Aucune nation sur cette terre, aucun peuple, aucun être humain ne subit de préjudice, n'est menacé ou spolié par cette victoire dans la bataille pour la paix. Une victoire est là pour nous tous », a déclaré le président Carter dans une brève allocution.

Dans une allocution encore plus brève que celle de M. Carter, le président Brejnev a déclaré au palais Hofburg que la signature du traité — qui est l'aboutissement de six ans et demi de négociations — est « une étape majeure

sur la route de l'amélioration générale des relations soviéto-américaines et par voie de conséquence de tout le climat international ».

« En signant ce traité, a ajouté M. Brejnev, nous aidons à défendre le droit le plus sacré de chaque individu : le droit à la vie ».

### DES « ACCROCHAGES » DIMANCHE SOIR

Dimanche soir, alors que les négociateurs semblaient épuisés par leurs entretiens, on retenait que la journée avait été marquée par de nouveaux « accrochages ». Le président Carter, dans le toast qu'il avait prononcé au « diner de travail » à l'ambassade soviétique, avait clairement mis en garde ses

interlocuteurs contre la recherche de la « confrontation » dans diverses régions du monde. Au même moment, les porte-parole américain et soviétique, MM. Jody Powell et Leonid Zamiatine, polémiquaient publiquement pour la première fois au sujet des rapports de forces militaires en Europe.

En outre, M. Leonid Brejnev avait adressé dimanche soir une mise en garde aux Etats-Unis contre « toute tentative d'ébranler cet édifice complexe qu'est l'accord SALT-2 érigé avec tant de peine, et de modifier les éléments qu'il contient ». (AFP-Reuter)

### Notre commentaire en dernière page

## Jean-Michel Cravanzola condamné RECLUSION AVEC SURSIS ... MAIS SOUS CONDITION

L'évangéliste Jean-Michel Cravanzola a été condamné hier à 18 mois de réclusion et à 20 000 fr. d'amende, les deux peines étant assorties du sursis pendant 5 ans. Le Tribunal correctionnel de Lausanne, présidé par M. Bucher, l'a reconnu coupable d'escroquerie par métier et de contravention à l'arrêté sur les collectes et il a estimé que des « montants considérables » avaient été affectés au confort et au luxe de Jean-Michel et de quelques privilégiés.

A l'issue de l'audience, un groupe de fidèles a entonné un cantique sur les marches du Palais de justice, tandis que Jean-Michel, après s'être mis à genoux, a déclaré refuser le sursis : je suis innocent ou coupable, je veux être condamné ou acquitté, a-t-il dit en substance.

La Cour a estimé difficile de dresser un bilan des activités de l'association Jean-Michel et son équipe. Les cultes ont été qualifiés de « mascarades » par certains témoins. D'anciens drogués ont pu prendre d'importantes responsabilités au sein de l'association, mais que serait leur vie si la communauté était dissoute ? Ils restent, en tout cas, des marginaux au sein de la communauté, a conclu la Cour.

Sur le plan financier, la Cour a admis que l'association avait souvent connu des manques de liquidité, du fait des dépenses inconsidérées de Jean-Michel. Cependant, sa fortune a augmenté d'année en année. Et c'est dans ce cadre-là qu'ont été lancés des appels de fonds dans le public, sans que des autorisations aient été demandées.

Des « montants considérables » ont été affectés, a poursuivi la Cour, à satisfaire le goût du luxe et le confort per-

sonnel de Jean-Michel et de quelques privilégiés, à assurer leur prestige et à afficher leur réussite : 250 000 fr. pour l'aménagement du château d'Hermenches, 52 000 fr. rien que pour la chambre de Jean-Michel, 92 000 fr. pour une Mercedes 450 SEL, plusieurs voyages lointains, qui n'ont été que des « voyages d'agrément » auxquels l'évangélisation a servi de prétexte.

Jean-Michel, a conclu la Cour, a astucieusement profité des sentiments charitables et religieux des donateurs, qui ont tous ignoré la réelle affectation de leurs oboles et n'étaient pas en état de la contrôler. Des procédés typographiques ont fait croire à une lettre personnelle et adressée par une personne à revenus modestes, alors qu'elle était envoyée à 86 000 personnes et que la situation de l'association était florissante, en dépit de difficultés de trésorerie. De plus, on a fait croire que l'association avait un but exclusivement humanitaire, alors qu'elle avait aussi un but lucratif.

Le procureur général, M. Willy Heim, avait requis des peines de 2 ans de réclusion sans sursis et de 40 000 fr. d'amende. La Cour a estimé que de telles réquisitions n'étaient pas déraisonnables. Afin de tenir compte de certaines données, elle a cependant condamné Jean-Michel à 18 mois de réclusion, 20 000 fr. d'amende et 5 ans d'expulsion, toutes ces peines étant assorties d'un sursis de 5 ans. En outre, Jean-Michel devra payer les frais de la cause par 4400 fr. et, condition spéciale à l'octroi du sursis, Jean-Michel devra abandonner toute fonction statutaire au sein de l'association, en particulier au sein de son comité.

Claude Barras

### Les DC-10 reprendront la voie des airs

L'Office fédéral de l'aviation civile a remis en vigueur, avec effet immédiat, les certificats de navigabilité et d'admission à la circulation des avions du type DC-10-30 immatriculés en Suisse. Il s'est basé pour ce faire sur les résultats de la conférence technique spéciale (maintenancement review board) que les Offices de l'aviation civile ouest-européens ont tenue à Zurich hier. Il en est en effet ressorti qu'aucun motif d'ordre technique ne s'oppose à la reprise de l'exploitation de ces appareils, pour autant qu'un programme d'entretien et d'inspection défini précisément soit exécuté. La décision de l'Office fédéral de l'aviation civile contient les prescriptions requises à cet égard. Pour le moment, les aéroports américains ne seront pas encore desservis avec ces avions. (ATS)

### Lire en page 3

### APPEL DE LA MAIN TENDUE

### Pour un service dans le canton

La forte progression des suicides dans le canton prouve l'existence d'une grande détresse morale. La Main tendue a choisi la date du 18 juin pour lancer un appel à la solidarité. Il s'agit en effet pour l'association de trouver les moyens matériels pour assurer dans le canton un service largement répandu ailleurs.

### Lire en page 13

### Le roi d'Espagne en visite à Berne

Le roi d'Espagne Juan Carlos et son épouse la reine Sophie arrivent aujourd'hui en Suisse. Durant leur séjour officiel de trois jours, le couple royal passera deux nuits au « Lohn », la propriété de la Confédération située à Kehrsatz, à quelques kilomètres de Berne. Tant la police municipale que la gendarmerie cantonale ont mis sur pied un important dispositif de sécurité.

A leur arrivée dans la ville fédérale, le roi et la reine seront salués par une compagnie d'honneur formée par l'Ecole de sous-officiers d'infanterie 203 stationnée à Berne, tandis que les sonneries de cloches, les hymnes nationaux et 21 coups de canon retentiront, et que des drapeaux suisses seront en outre hissés sur les bâtiments officiels. Aux dires du chancelier de la ville, les autorités municipales n'ont pas pris d'autres mesures étant donné que le couple royal n'entreprendra pas de traversée de la ville et que la Vieille-Ville, de son côté, pavoise déjà en raison d'autres manifestations.

Afin d'assurer au mieux la sécurité des hôtes de marque et de leurs accompagnants au nombre desquels figurent notamment le ministre des Affaires étrangères, la police n'a pas lésiné sur les moyens engagés — voitures d'escorte, sentinelles d'honneur — tout en restant naturellement avare de précisions.

Le roi et la reine d'Espagne doivent quitter la Suisse jeudi. Une délégation du Conseil fédéral les accompagnera à l'aéroport de Berne-Belpmoos. (ATS)

## Tour de Suisse : un tiercé helvétique à Verbier LIENHARD : L'OCCASION ETAIT TROP BELLE !



Les Suisses ont dominé de la tête et des épaules la sixième étape du Tour de Suisse, entre Steffisbourg et Verbier. Cette première grande bataille de l'épreuve a en effet été marquée par un tiercé helvétique dans la station valaisanne : Beat Breu s'est imposé devant Josef Fuchs, Gody Schmutz et le Belge Wellens. Cinquième, Erwin Lienhard a ainsi endossé le maillot jaune que portait jusque-là son compatriote Salm. Pour Lienhard, l'occasion était vraiment trop belle ! Notre photo : Beat Breu, vainqueur de l'étape, Erwin Lienhard, nouveau leader, Gody Schmutz (3e) et Josef Fuchs (2e).

(Keystone)

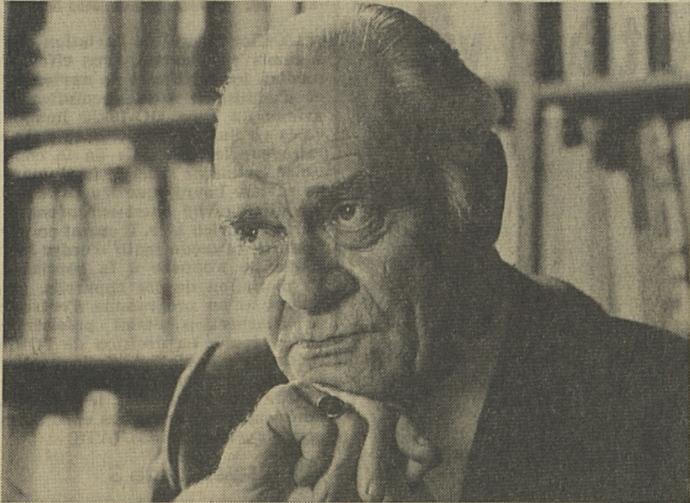
# LA LIBERTÉ

- 7 Cyclisme. Breu : la montagne, c'est son fort
- 9 Gymnastique : à Prez, C. Rossier bat les invitées
- Aviron : deux Fribourgeois champions romands
- 11 Cyclisme. Prix Monello/Schoeni : course parfaite de Buntschu
- 13 Suite de l'affaire Marc Waeber Laiterie de démonstration de Gruyères : 10 ans déjà
- 17 8e Salon des petits formats Innovation au cœur de la cité de Gruyères
- 19 Nouvelles orgues inaugurées à Font
- 21 Le Chœur du Conservatoire au temple Concert de l'orchestre des JM

Notre Sélection TV

EN DIRECT AVEC ...

Denis de Rougemont



Des solutions constructives qui ne sont utopiques qu'en apparence... (Photo Despland/TVR)

Dans le courant de l'été, le public romand sera invité hebdomadairement à suivre un entretien en direct avec un écrivain de Suisse romande comme Gaston Cherpillod ou Anne Cunéo, pour citer deux des invités déjà « retenus » pour cette série.

Le premier à venir s'asseoir dans les fauteuils de « En direct avec... » est Denis de Rougemont, que les téléspectateurs ont souvent vu sur les écrans romands. Cette présence au sein des médias n'est pas le fruit du hasard: les préoccupations qu'exprime l'auteur de « L'Amour et l'Occident » — régionalisme, écologie et, partant, l'avenir en général du monde occidental — sont exactement celles d'une majorité de gens qui sentent bien que le monde change, que l'Occident est menacé dans sa position privilégiée. Sentiments confus que Denis de Rougemont a l'immense mérite de savoir exprimer, clarifier. Mais où l'écrivain devient puissamment original, c'est qu'il dépasse le stade du constat global — déjà assez difficile à établir en soi — pour proposer des solutions constructives qui ne sont utopiques qu'en apparence. Ceux qui ont lu « L'Avenir est notre Affaire », paru il y a deux ans, savent quelle remarquable maîtrise des innombrables faisceaux de données débouchant sur le futur possède Denis de Rougemont. Or, un petit livre vient de paraître qui, à lui seul, justifie

amplement cet entretien avec Liliane Roskopf: « Rapport au peuple européen sur l'état de l'union de l'Europe-1979 ».

Première constatation: à l'heure où se déroule l'élection du premier Parlement européen, personne ne s'est soucie de montrer vraiment



l'enjeu de cette consultation. Et ce ne sont pas les affrontements de certains politiciens, enclins avant tout à marquer des points pour le compte de leur parti, qui permettent d'atténuer cette affirmation. Pour remédier à cette carence grave, un groupe de philosophes, d'économistes et d'écologistes venus d'une dizaine de pays a entrepris de faire le point; le fruit de leur travail, c'est ce livre, rédigé par Denis de Rougemont. Un ouvrage clé pour qui souhaite comprendre l'enjeu de la consultation et qui propose, en outre, une vision claire de problèmes aussi urgents que la crise de l'énergie, pour ne citer que celui-là.

D'un œil critique

(TVR, dimanche soir)

La longue recherche

La TV romande a commencé, dimanche soir, la diffusion d'une série intitulée « La longue recherche », retraçant l'histoire des religions à travers le monde. L'entreprise, on s'en doute, n'est pas facile: il s'agit, pour ne pas lasser le public, d'éviter un vocabulaire par trop hermétique et de rester simple tout en essayant de saisir l'essentiel des doctrines qui seront présentées au cours des douze émissions que comporte cette production de la Télévision britannique.

Il faut, d'autre part, tout en rappelant brièvement les grands faits historiques qui sont à l'origine d'une religion, ne pas s'écarter de la vie présente et montrer comment elle est, aujourd'hui, pratiquée et vécue. Et l'on touche alors aux domaines de l'ethnographie et de la culture qui sont à la fois composantes et résultantes lorsqu'on envisage le domaine religieux.

La première émission, dont le sujet était le bouddhisme, laisse bien augurer de la méthode et du ton employés: par petites touches, par interviewes de moines bouddhistes, par des scènes filmées sur les lieux de culte, on voit s'esquisser peu à peu, se dessiner avec toujours plus de netteté, le visage du bouddhisme et l'on découvre les grandes lignes de son enseignement. Sans jamais céder à la tentation de l'emphase si fréquente quand on aborde des sujets sérieux, sans sacrifier à la mode

du jargon qui souvent ne sert qu'à masquer la pauvreté des idées, on s'en tient à l'entretien familial, au ton de la conversation; et l'on s'aperçoit que Ronald Eyre et Ninian Smart savent être clairs sans pour autant être ennuyeux. On apprend ainsi que le bouddha, qui a réellement vécu il y a quelque 2500 ans et qui, à la suite d'une « illumination », commença à prêcher, près de la ville de Bénarès, et y consacra ses cinq premiers moines; on apprend comment ce tout petit noyau va donner naissance à un vaste courant religieux qui va s'étendre à de nombreuses régions de l'Asie et, assez curieusement, disparaître presque totalement de son pays d'origine. On précise, et c'est peut-être la découverte la plus inattendue, que le bouddhisme ne fait aucunement référence au surnaturel: école d'ascétisme et de maîtrise de soi, obéissant aux lois de la tolérance, de l'amour, du respect de la vie, du mépris de l'argent, il reste au niveau d'une morale purement humaine, dont les exigences ne sont pas moins très élevées.

Cette première émission, que l'on a suivie avec beaucoup d'intérêt, annonce une suite qui semble répondre au courant de curiosité que l'on décèle à l'égard des religions du monde; on l'attend donc avec un préjugé favorable.

fd

Les programmes de la télévision

Suisse romande

- 15.20 Point de mire
- 15.30 Télévision éducative  
TV-scopie: « Comparons nos regards »
- 16.30 TV-Contacts  
16.30 Football et athlétisme  
Finale du tournoi Juniors C et l'Ecolier romand le plus rapide au stade de Vidy, dimanche 17 juin 1979 (Rediffusion intégrale)
- 18.00 Téléjournal
- 18.05 Vacances-Jeunesse  
— Rorogne et Cliquetis: La Cuillère d'Argent  
— Calimero fait des bulles  
— Le Chat Mikesh apprend à parler  
— Fables autour du monde: Le Père, le Fils et l'Ane  
— Basile et Pécora: Le Troisième Oeil

18.40 Tous les pays du monde

Cette semaine, Paul Siegrist vous propose: La Turquie  
Un film de Claude Renglet présenté par l'auteur.  
Aujourd'hui: 2e chapitre: Istanbul

- 19.00 Un jour, une heure  
19.05-19.35 Cyclisme  
Voir TV suisse allemande
- 19.30 Téléjournal
- 19.45 Un jour, une heure

20.00 Les petits Suisses... et les autres

A l'occasion de l'Année internationale de l'enfant, Bernard Pichon dialogue en toute liberté avec les écoliers d'ici et d'ailleurs. Une production de la TV française (TF 1)

20.20 Claude Léveillé

La froide Afrique  
Concert en public, sur la place des Arts de Montréal  
Il y a déjà vingt ans que Claude Léveillé a fait ses débuts dans la chanson, et la jeunesse canadienne — bientôt imitée en cela par d'autres publics, en URSS notamment — adopta immédiatement ce garçon timide qui chantait dans les boîtes de Montréal. Né dans cette même ville au début des années trente, il s'était d'abord orienté vers l'université avant de monter sur les planches. 1959 demeure pour lui une année importante: celle de sa rencontre avec Edith Piaf, pour laquelle il écrivit vingt-cinq chansons. A force de composer pour les autres, on en vient tout naturellement à créer pour soi.

21.15 En direct avec... un écrivain suisse

Liliane Roskopf reçoit Denis de Rougemont  
22.15 Interprète prestigieux  
Les Solistes de Zagreb interprètent la Sonate No 6 pour instruments à cordes en ré majeur, de G. Rossini  
22.35 Téléjournal  
22.45 Basketball  
Championnat d'Europe  
En Eurovision de Turin

SUR D'AUTRES CHAINES

Suisse allemande

9.00-11.25 TV scolaire. 15.00-16.20 Da capo. 17.00 Pour les enfants. 17.30 Froburg - Les mystères d'une ruine. 18.00 Jardinage 18.15 Stop au stress (6), 18.45 Fin de journée. 18.50 Téléjournal. 19.05-19.35 Cyclisme: Tour de Suisse. 19.35 Point chaud. 20.00 Téléjournal. 20.20 CH Magazine. 21.10 Magazine des deux-roues 21.15 Charles Chan, série policière. 22-40-23.50 Films suisses: Fiori d'autunno, de Fernando Colla.

Suisse italienne

18.00 Pierrot. 19.05 La Boîte à musique. 20.45 Films suisses du passé: Lo sparo dal pulpito (1942). 22.25-24.00 Mardi-sports.

Allemagne

ALLEMAGNE 1  
16.15 Exposition internationale des transports à Hambourg. 20.15 Plattenküche. 23.00 Golf.

ALLEMAGNE 2  
16.30 Mosaïque. 18.20 Speed Gonzales, dessin animé. 19.30 Ein Sonntag im Oktober, film. 21.20 La science et l'hôpital. 22.00 Bruder John, film.

ALLEMAGNE 3  
18.30 Telekolleg. 20.05 Bonsoir de Mayence. 21.20-23.20 Ein Mann in der Wildnis, film.

TF 1

- 11.15 Réponse à tout
- 11.33 Midi première
- 12.00 TF 1 Actualités
- 12.45 Le regard des femmes  
12.50 Être à la une  
13.05 Mardi guide  
13.30 La plus belle Fille du Monde  
14.45 Le regard des femmes sur la danse  
15.45 Chant et contre-chant  
16.10 La voix au chapitre  
16.40 Cuisine  
16.50 Variétés

16.58 TF quatre

Ces énergies qui servent à fabriquer de l'électricité: le nucléaire  
17.27 Simon au Pays des Dessins à la Craie  
17.34 L'île aux enfants  
17.57 C'est arrivé un jour  
18.12 Une minute pour les femmes  
18.20 Actualités régionales  
18.44 Les inconnus de 19 h 45  
19.00 TF 1 Actualités  
19.35 Une heure avec le président de la République

20.38 Les Aventures de David Balfour (1)

D'après l'œuvre de Robert Louis Stevenson  
22.10 TF 1 Actualités

Fr 3

- 17.30 FR 3 Jeunesse
- 17.55 Tribune libre
- 18.10 Soir 3
- 18.20 Actualités régionales
- 18.40 La télévision régionale
- 18.55 Les Aventures de Tintin
- 19.00 Les jeux de 20 heures
- 19.30 Dallas Ville Frontière  
Un film de Stuart Heisler. Avec Gary Cooper - Steve Cochran, etc.  
21.00 Soir 3

Antenne 2

- 11.03 Quoi de neuf?
- 11.15 Christa (9)
- 11.45 A2 1re édition du journal
- 12.20 Page spéciale
- 12.35 Magazine régional
- 12.50 Bonjour Paris (25)
- 13.03 Aujourd'hui Madame
- 14.05 Les Incorructibles (14)
- 14.55 Découvrir
- 16.25 Fenêtre sur...a  
Paris au temps de Zola
- 16.55 Récéré A2
- 17.35 C'est la vie
- 17.55 Des chiffres et des lettres
- 18.20 Actualités régionales
- 18.45 Top club
- 19.00 Journal de l'A2 3e édition

Les dossiers de l'écran

19.40 Giordano Bruno

Un film de Giuliano Montaldo.  
Avec: Gian Maria Volonte - Charlotte Rampling, etc.  
Débat: l'Inquisition  
Giordano Bruno est l'hôte à Venise de la maison du noble Mocenigo. Les rapports entre les deux personnages sont très tendus. En effet, Bruno profite de chaque occasion pour quitter la maison du noble et se plonger dans l'atmosphère culturelle et somptueuse de la Venise du XVIe siècle.

La réputation du grand philosophe Nolaï est déjà parvenue dans cette ville et les salons des plus importantes familles lui sont ouverts. Mocenigo est jaloux. Après une nouvelle et violente dispute, pendant laquelle il a demandé au Nolaï de lui enseigner l'art de la magie, Mocenigo dénonce Bruno à la Sainte Inquisition vénitienne...  
22.30 Journal de l'A 2

Les programmes de la radio

SUISSE ROMANDE I

6.00 Top-matin avec à 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 6.20 Top-secret. 6.30 Top-régions 6.40 Quelqu'un. 6.50 Top-sports. 7.20 Top-enfants. 7.32 Billet d'actualité. 7.45 Echanges. 8.05 Revue de la presse romande. 8.25 Memento des spectacles et des concerts. 8.35 A propos. 8.45 Top à Antoine Livio. 9.05 La puce à l'oreille. 10.30 Avec Jacques-Edouard Berger. 12.05 Le coup de midi. 12.05 Est-ce ta fête? 12.15 Mardi les gars. 12.30 Le journal de midi. 13.30 La petite affiche. 14.05 La pluie et le beau temps. 16.05 Feuilletton: Ces Chers Petits (7), de Randal Lemoine. 16.15 Les nouveautés du disque. 17.05 En questions. 18.05 Inter-régions-contact. 18.20 Soir-sports. 18.30 Le journal du soir. 19.00 Revue de la presse suisse allemande. 19.05 Actualité-magazine. 19.20 Radio-actifs. 20.05 Aux avant-scènes radiophoniques: Epitaphe pour Georges Dillon, pièce en 3 actes de John Osborne et Anthony Creighton. 22.05 Blues in the night. 24.00 Hymne national. Fin.

SUISSE ROMANDE II

7.00 Les titres de l'actualité. 7.05 (S) Suisse-musique. 9.00 Journal à une voix. 9.05 Le temps d'apprendre: 9.05 Cours d'italien. 9.20 Ecrivains italiens contemporains. 9.30 La Suisse et l'éducation. 10.00 L'Ecole des parents vous propose... 11.00 (S) Suisse-musique. 14.00 Réalités. 15.00 (S) Suisse-musique. 16.00 (S) Album lyrique: La Fedelta premiata, musique de Joseph Haydn. 17.00 (S) Hot line. 17.00 Rock Line. 18.00 Jazz line. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 Journal à une voix. 19.35 La librairie des ondes. 20.00 (S) Musique... au pluriel. 20.00 Les chemins de l'opéra: Valses de Vienne, opérette d'André Mouézy-Eon et Jean Mariefti, musique de Johann Strauss père et fils. 20.30 Stéréo-hebdo. 21.00 A l'écoute du temps présent. 22.00 Le temps de créer. 23.00 Informations. 23.05 Hymne national. Fin.

Sélection radio AUX AVANT-SCÈNES RADIOPHONIQUES

Epitaphe pour Georges Dillon

De John Osborne et Anthony Creighton, adaptation française de Constance Coline et Daniele Clement, mise en ondes de Daniel Filion  
« Ci-git Georges Dillon, âgé de trente-quatre ans — ou environ — qui pensait, qui espérait être cette chose mystérieuse et ridicule qu'on appelle un artiste... Son épitaphe, Georges Dillon, acteur sans cachets, auteur dramatique sans contrats, l'écrivit lui-même dans le décor minable de la maison des Elliot où, las de lutter pour son existence, il est venu se réfugier. Sans être tout à fait dupe de lui-même, il ne lui déplaît pas d'être le héros de Mrs Elliot, à qui il rappelle un fils disparu, ni d'être nourri et logé gratuitement par elle.

Georges fait toutefois un reproche à ses hôtes, celui de ne pas avoir de curiosité, de ne pas savoir rire. Selon lui, le rire est l'expression même de la vie, et ceux qui ne savent pas rire sont déjà morts... Or, en acceptant de partager le mode de vie étouffant des Elliot, Georges Dillon accepte aussi de subir la répression de la société, conscient qu'il est de son impuissance à résister efficacement. Il s'enfonce dans le confort relatif qui lui est offert, sachant qu'il va se perdre à jamais dans une aliénation irréversible. Bref, il choisit de se détruire, par découragement, par

pusillanimité, par masochisme.  
Il est difficile de juger des intentions de l'auteur à l'égard de son personnage, qui demeure ambigu jusqu'à la fin. Est-ce un artiste véritable qu'il faut plaindre de son échec (imputable non à lui-même, mais à la société, hostile à l'art et aux artistes)? Est-ce un parasite sans talent qui cherche à se tromper lui-même comme il trompe les autres, et qu'il faut mépriser? Osborne qui, comme son personnage, est à la fois acteur et auteur dramatique a certainement posé dans cette pièce le problème de l'intégrité de l'artiste face aux exigences commerciales du monde moderne. (Nouvelle diffusion).

● RSR 1, 20 h 05

L'ECOLE DES PARENTS VOUS PROPOSE...

Il est beaucoup question de violence à notre époque. Et, pour l'expliquer, on n'hésite pas à recourir à toutes sortes d'alibis: la télévision par exemple, ou encore, les jouets guerriers... Eveille-t-on vraiment l'agressivité d'un enfant en le laissant jouer avec un pistolet à amorces ou avec des soldats de plomb? Ne faut-il pas plutôt penser que, même si l'on supprimait ces jouets, l'agressivité des enfants, préexistante, trouverait d'autres moyens d'expression? Comme d'habitude, les auditeurs pourront participer au débat en appelant le (022) 20 98 19.

● RSR 2, 10 h

# LE CONSEIL FEDERAL A SATISFAIT PARTIELLEMENT LES REVENDICATIONS DE L'UNION SUISSE DES PAYSANS Un litre de lait coûtera 5 centimes de plus

Le Conseil fédéral a fixé hier, au cours de sa séance hebdomadaire, les nouveaux prix agricoles, qui sont augmentés dans une proportion d'environ 50 à 60% de ce que demandait l'Union suisse des paysans. Les réajustements concernent en premier lieu le secteur laitier. Il en résultera une augmentation du prix du lait en magasin de 5 centimes par litre. Le Gouvernement a d'autre part fixé à 3% l'adaptation au renchérissement des traitements du personnel de la Confédération à partir du premier juillet. Cette mesure correspond à une augmentation effective de 2,9% des traitements. En troisième lieu, l'ordonnance de la «lex Furgler» relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger a été modifiée. Elle prévoit une série de mesures pour réduire le nombre des acquisitions qui avait atteint un maximum l'année passée, du fait des autorisations exceptionnelles accordées dans des lieux touristiques soumis au blocage. 28 nouvelles localités ont d'ailleurs été incluses dans la liste des communes «bloquées».

Le prix de base du lait a été majoré de 3 centimes. Il passera ainsi à 79 centimes par kilo. Le prix du beurre sera aussi augmenté, de 50 centimes par kilo pour le beurre de table, 60 centimes pour le beurre de cuisine et de 55 centimes pour le beurre fondu. Le prix du fromage indigène sera de 30 centimes plus élevé, tandis que les fromages importés subiront une hausse de 20 à 40 centimes par kilo. La retenue sur le lait à payer par les producteurs passe de 2 à 3 centimes pour une période de 2 à 3 mois. D'autres tarifs ont été réajustés tels les primes de culture pour les céréales fourragères et les prix de prise en charge des céréales panifiables. En revanche, la quantité de base de la production laitière ne sera pas augmentée, contrairement à ce que demandait l'Union suisse des paysans. Le Conseil fédéral a tenu compte, lors de la fixation des nouveaux tarifs, de la politique d'économies qu'il est tenu de poursuivre après le refus populaire de la TVA le 20 mai dernier.

## LEX FURGLER

Le Conseil fédéral a donc bloqué les autorisations exceptionnelles pour l'acquisition d'immeubles dans des lieux à vocation touristique par des personnes domiciliées à l'étranger. Ce blocage sera appliqué du 1er juillet au 31 décembre prochain. En outre, 28 nouvelles localités à vocation touristique seront soumises au blocage. Enfin, le contingentement des autorisations exceptionnelles seront limitées dans tous les cantons à vocation touristique. Il ne s'agit pas d'installer une «guillotine», a dit M. Furgler à la presse au Palais fédéral, mais de mettre en place un système

provisoire jusqu'à la promulgation d'une réglementation définitive, système qui doit permettre de réduire le nombre des acquisitions.

Les nouvelles communes dorénavant soumises au blocage des autorisations d'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger sont au nombre de 28. Il s'agit de: canton de Fribourg: Crésuz; canton du Valais: Lax, Unterbaech, Val-d'Illiez, Venthône, Wiler (Loetschen); canton de Vaud: Arzier; canton du Tessin: Arosio, Barbengo, Brione Sopra Minusio, Brusino Arsizio, Cadro, Caviano, Gerra (Gambarogno), Magliaso, Pazzallo, Ponte Capriasca, Rovio, Vernate, Vira (Gambarogno); canton des Grisons: Berguen-Brauvuogn, Celerina-Schlarigna, Churwalden, Falera, Lantsch-Lenz, Parpan, Sagogn.

Skylab, le laboratoire de l'espace américain, se désintègrera dans l'atmosphère dans peu de temps. La chute au sol d'éléments de l'engin pourrait se produire en Suisse. La population sera informée en temps voulu. La chute est prévue durant la période entre le 4 et le 28 juillet. Un groupe d'experts a été constitué sous la présidence du directeur de la Protection civile, M. Hans Mumenthaler.

## RENTES AVS

Le Conseil fédéral a également parlé

de l'adaptation au renchérissement des rentes AVS. La loi prévoit que l'adaptation doit se faire au moment où l'indice des prix à la consommation atteint le niveau de 175,5 points. Il est actuellement de 174,8 points. Le Conseil fédéral a conclu que le niveau requis sera atteint à la fin du mois de juin. Si tel est le cas, le réajustement sera effectué à partir du 1er janvier. Il sera de 5 pour cent.

## AUTRES OBJETS

Le Conseil fédéral a d'autre part:

- accordé un crédit de 2 millions de francs pour soutenir la mise en valeur de la récolte d'abricots 1979 en Valais;
- fixé au premier juillet 1979 l'entrée en vigueur de la révision de la loi sur l'énergie atomique;
- modifié la réglementation sur l'encouragement des coopératives de cautionnement des arts et métiers, en ce sens que la limite supérieure des cautionnements octroyés par ces coopératives est portée de 50 000 à 80 000 fr.;
- été informé par M. Gnaegi que les deux commissions militaires se réuniront mercredi pour parler du char suisse 68; l'opinion publique sera informée des résultats de cette séance commune;
- fixé les dates des votations populaires en 1980: celles-ci auront lieu le 2 mars, le 8 juin, le 28 septembre et le 30 novembre. (ATS)

# CONSEIL NATIONAL: UN PROGRAMME TRÈS ECLECTIQUE Char 68 passé sous silence... ou presque

En examinant hier le rapport de gestion du Département fédéral de justice et police, le Conseil national s'est préoccupé longuement du sort des réfugiés dans le Sud-Est asiatique. Il a d'autre part approuvé les rapports des Départements militaire et des Affaires étrangères, ainsi que ceux des commissions de gestion et des affaires militaires sur les conséquences à tirer de l'affaire Jeanmaire. Enfin, la grande Chambre a éliminé les dernières divergences qui la séparaient du Conseil des Etats à propos de la loi sur l'agriculture, et de l'arrêté fédéral sur la viticulture et adopté deux propositions de compromis au sujet de la loi sur l'aménagement du territoire, une divergence persistant toutefois dans ces textes entre les deux Conseils.

Les conseillers fédéraux Kurt Furgler et Pierre Aubert — le problème des réfugiés asiatiques ayant

également été soulevé lors des débats sur la gestion du Département des Affaires étrangères — ont tous deux qualifié de scandale politique international ce qui se passe actuellement dans cette région du globe. Mais, ont-ils ajouté, ce problème ne peut être résolu que par une action internationale. Il faut aller courageusement jusqu'au fond du problème, a ajouté M. Furgler, et se poser des questions sur les pays qui obligent des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants à fuir.

Avant d'aborder le débat sur la gestion du Département militaire, M. Ernst Eggenberg (soc-BE), président de la commission militaire du National, a demandé à ses collègues de ne pas aborder le problème du char 68 afin de ne pas entraver les travaux des commissions des deux Chambres à ce sujet. Recommandation acceptée par tous les députés sauf M. Armand Forel (pdt-VD) qui — son groupe le fait depuis 32 ans avec une remarquable persistance, a-t-il rappelé — propose de refuser ce rapport, qui sera tout de même approuvé par 121 voix contre 7. Le problème du corps des gardes-fortifications ayant été soulevé par Armand Bochatay (pdc-VS), le conseiller fédéral Rudolf Gnaegi a annoncé que des projets de restructuration de ce corps étaient en voie d'élaboration.

## ESPIONNAGE: JAMAIS A L'ABRI

Même en tirant toutes les conséquences de cette trahison, une nouvelle affaire Jeanmaire ne sera jamais exclue. C'est ce qu'on constate la plupart des orateurs qui sont intervenus au sujet des rapports des deux commissions. Toutefois, a ajouté M. Rudolf Gnaegi, les recommandations faites par les commissions — qui ont en partie déjà été appliquées, notamment dans le domaine du système de qualification des officiers supérieurs — permettront de limiter les risques.

## AGRICULTURE ET VITICULTURE: LA VOIE EST LIBRE

En acceptant un délai de 12 ans pour le redimensionnement des élevages industriels dont les effectifs dépassent les limites de la loi, le Conseil national a éliminé la dernière divergence qui le séparait du Conseil des Etats. Ce compromis se situe presque à mi-distance entre les dernières positions des deux Chambres — 15 ans pour les Etats, 10 ans pour le National. En ce qui concerne les mesures en faveur de la viticulture, le National s'est rallié à la version des Etats: il a renoncé, par 69 voix contre 44, à un article visant à encourager la production de raisins de table et de jus de raisin. (ATS)

# Chiasso: l'ancien directeur général du Crédit suisse entendu

L'audition des témoins du procès «Texon Crédit suisse» s'est terminée hier à Chiasso sur les déclarations de M. Heinz R. Wuffli, ancien directeur de la direction générale du Crédit suisse (CS). Lorsque l'affaire Texon a éclaté, M. Wuffli, en tant que responsable formel, en avait tiré les conséquences et envoyé sa démission. Le témoin a critiqué devant le tribunal le comportement du conseil d'administration du Crédit suisse après que le cas eut été connu, mais a exclu la connaissance éventuelle par le siège central du CS des agissements criminels de la filiale de Chiasso.

A la découverte du scandale, M. Wuffli était le numéro un de la direction générale du CS. D'autres raisons que celle de la prise de conscience de ses responsabilités en tant que directeur d'une grande banque l'ont également poussé à la démission, a-t-il déclaré au début d'un interrogatoire de trois heures. A son avis la mise sur pied d'une commission interne d'enquête par le conseil d'administration n'était pas un moyen approprié à éclaircir l'affaire: «Il aurait fallu avoir le courage de réclamer une enquête des autorités». La commission spéciale avait eu trop peu de temps pour parvenir à des «résultats objectifs». M. Wuffli a également critiqué le fait d'avoir été entendu l'un des derniers lors de l'enquête interne alors qu'il était président de la direction générale.

Selon le rapport de la commission spéciale du CS, certains «signes évidents» n'ont pas été «perçus de manière adéquate» par M. Wuffli. Cette constatation repose notamment sur une indication au sujet de ga-

ranties non comptabilisées à la filiale de Chiasso, indication envoyée début 1976 par le directeur général de l'Union de banques suisses Philippe de Weck et qu'aurait dû recevoir M. Wuffli. Celui-ci a expliqué devant le tribunal pourquoi, à part une mise en garde par téléphone au directeur de la filiale de Chiasso Ernst Kuhmeier, il n'avait tout d'abord rien entrepris. Il a attribué en même temps une valeur toute relative à cette mise en garde qui a été surestimée d'après lui par la commission spéciale du CS, afin de laisser dans l'ombre d'autres signaux d'alarme plus anciens, car finalement la Texon fonctionnait déjà depuis 1961. Le témoin fait ici allusion à un épisode fiscal, qui se déroula en 1960 sous la responsabilité de l'actuel président du conseil d'administration Oswald Aepli.

En relation avec l'indication envoyée par M. de Weck, M. Wuffli a chargé les collaborateurs du CS Joseph Mueller et Bernhard Henggeler, à l'époque chefs de service de sécurité, respectivement de l'inspecteur. Ils avaient, en tant que témoins, rejeté tout soupçon de négligence dans l'exercice de leur devoir. La commission spéciale du CS les avait également blanchis.

Le tribunal a également demandé des éclaircissements à M. Wuffli au sujet de ses déclarations selon lesquelles il aurait été le bouc émissaire dans cette affaire. M. Wuffli a précisé qu'il n'avait assumé que la responsabilité formelle: «La responsabilité formelle inclut il est vrai encore tout un troupeau de boucs, qui étaient compétents d'une certaine manière. Mais seul l'un d'entre eux devient bouc émissaire». (ATS)

# LA SOCIÉTÉ PÉDAGOGIQUE ROMANDE EN ASSEMBLÉE Le problème de l'enseignement du français au centre des débats

Les délégués de la Société pédagogique de Suisse romande (la SPR qui compte une section dans les six cantons romands ainsi que la Société des enseignants du Jura bernois) se sont réunis ce week-end à Martigny. Après avoir ratifié une convention sur les enseignants des écoles suisses à l'étranger et décidé de défendre l'idée d'une révision

## Anzère: difficultés politiques UNE NOUVELLE DÉMISSION

Déjà sérieusement ébranlée par des problèmes économiques (dissolution de la Société Anzère Holding SA et reprise en main des remontées mécaniques par l'entreprise «Sion, Hérémence, les Colons, Thyon»), la station d'Anzère traverse de nouvelles difficultés, politiques cette fois.

Les retombées des dernières élections communales se prolongent. Après les changements intervenus dans l'administration de la commune, les têtes tombent à la Société de développement. Le directeur, M. Antoine Fardel, quittera ses fonctions le mois prochain, alors que le président et le vice-président de cette société de développement ont annoncé leur démission pour la fin de l'année. (m.e.)

## Valais

de la Constitution, dans le cadre de la procédure de consultation actuellement en cours, les délégués ont abordé le problème de l'enseignement du français.

La SPR se déclare favorable à une réforme de l'enseignement de la langue maternelle et soutient résolument les principes de la réforme tels qu'ils sont énoncés dans les nouveaux plans d'études romands. Elle souligne que ces plans d'études et la méthodologie proposée («maîtrise du français») permettent d'importantes améliorations pédagogiques. Les délégués ont demandé que «les enseignants soient étroitement associés à la mise en place des recyclages et que leur point de vue soit pris en considération en ce qui concerne tant l'introduction que l'application de la réforme et les moyens qu'elles requièrent, conditions essentielles de la réussite de celle-ci».

Au cours de cette assemblée, la SPR a également nommé un nouveau rédacteur pour son journal «L'Éducateur», en la personne d'un enseignant vaudois, M. René Blind.

Michel Eggs

hier qu'en cas de décision favorable à Zurich les DC-10 des compagnies européennes pourraient survoler les Etats-Unis mais pas y atterrir.

Il faut enfin noter que la décision suisse ne s'applique qu'aux avions de type DC-10-30 employés en Europe. On se souvient que les fissures découvertes sur des DC-10 l'avaient été sur des avions de compagnies américaines employant des DC-10. On ignore pour le moment quand l'interdiction de vol des DC-10 sera levée aux Etats-Unis. M. James King, président du Bureau national de sécurité des transports, a déclaré hier devant une commission du Congrès américain que l'enquête sur la catastrophe du 25 mai à Chicago se poursuivrait et que certains points demandaient encore des éclaircissements. (ATS)

## Compagnies pétrolières

# DES RESULTATS POSITIFS QUI PROFITENT AU FISC

La plupart des entreprises pétrolières ont enregistré, durant la période de 1967 à 1976, des résultats manifestement positifs qui ont profité au fisc suisse. A cela s'ajoute que les importants fonds propres des sociétés en question sont soumis à l'impôt sur le capital. Les prestations fiscales de ces sociétés ne sont ainsi pas négligeables. C'est ce qu'indique le Conseil fédéral dans sa réponse à une question écrite du conseiller national Franz Jaeger (ind-SG).

Ce dernier s'étonnait du fait que des compagnies pétrolières ayant leur siège en Suisse ne déclarent pratiquement aucun bénéfice pour les années 1977 et 1978, bien que leurs sociétés mères fassent état de bénéfices importants pour l'année dernière.

Ces résultats ne peuvent être comparés avec ceux de leurs sociétés mères pour 1978. Au surplus, pour les années de calcul, seules deux des six plus importantes compagnies pétrolières internationales ayant leur siège en Suisse ont fait état de pertes. Enfin, note le Conseil fédéral, le fait que les prix de l'essence et du mazout sont déterminés par le jeu du marché libre de Rotterdam n'est pas de nature à renforcer le soupçon que des bénéfices sont transférés entre sociétés pétrolières par le biais d'un aménagement approprié des prix. (ATS)

**Gil remet le son à sa place**

dans votre aliment quotidien de base: le pain. Pour compenser le déséquilibre de l'alimentation actuelle: trop de viandes et de sucres, pas assez de fibres végétales. Le son de blé concentre en effet un pourcentage supérieur de fibres végétales naturelles. Pour un apport nutritif infime (peu de calories!), elles favorisent une régulation harmonieuse du transit intestinal.

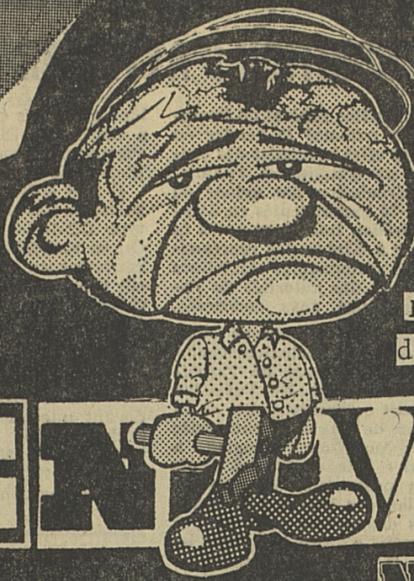
**NOUVEAU! gilson le pain au son**

contient environ 4,5 g de son par tranche - la juste proportion pour une alimentation équilibrée et une saveur des plus agréables. C'est le pain de votre bien-être quotidien.

Le pain savoureux, léger, équilibré

En vente chez votre détaillant.

Pain GIL SA 1023 Crissier, VD



**Ne Vous cassez PLUS la Tête**

insérez une petite annonce dans la rubrique

**EN VRAI**  
DE **Noir Blanc**

**Tarif**

LA LIGNE POUR PARTICULIERS **Fr.4.-**  
LA LIGNE POUR COMMERCANTS **Fr.5.-**

min. 2 lignes  
Une ligne mesure 57 mm et comprend 40 signes, espace compris

**COMMENT PROCEDER?**

- un simple téléphone au (037/22.14.22)

ou

- vous vous rendez au guichet de Publicitas, rue de la Banque 2 Fribourg

ou

vous nous retournez le Bulletin ci-dessous

RUBRIQUES AU CHOIX à vendre

on cherche autos-motos-velos

IMMOBILIER offres d'emploi

DEMANDES D'EMPLOI

DIVERS

Prochaine parution:

28 juin

Bulletin de transmission pour une petite annonce dans "Noir-Blanc"

Texte de l'annonce: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

A retourner à Publicitas  
2 rue de la Banque, 1700 Fribourg

Dernier délai : **lundi 25 juin**  
à 10 h à Publicitas Fribourg

Vendredi 22, samedi 23 et dimanche 24 juin 1979  
Place de l'aérodrome militaire — PAYERNE  
25e anniversaire du FC Morens-Rueyres  
Vendredi 22 juin 1979 à 20 heures

**SUPER LOTO RAPIDE**

suivi d'un BAL gratuit

avec : 20 CARNETS D'EPARGNE

2 x Fr. 500.— 4 x Fr. 400.— 4 x Fr. 200.— 10 x Fr. 100.—

40 lots : viande fraîche - fumée - cageots garnis

ROYALE : séjour à Majorque pour 2 personnes

Valeur des lots Fr. 8000.— Abonnement : Fr. 10.—

Grande cantine chauffée et BAL emmené par l'orchestre

« The Hurrigan »

Se recommande : le FC 17-25762

Heidy

Institut de beauté

Soins du visage  
Traitements cellulite  
Teinture des cils et des sourcils  
Épilation des sourcils  
Épilation indolore avec epi-cosmet  
Manucure — Maquillage  
Square des Places 1, 4e étage  
037-22 21 40

17-4025

**minder**  
Photo Fribourg

Criblet 5 037-22 07 18  
Photo passeport 17-1712

**ESTIVAGE**

Pour cause imprévue, on prendrait encore quelques génisses sur bonne montagne de la Gruyère.

037 55 12 47 17-25913

**Imprimerie Saint-Paul**

pour faire bonne impression

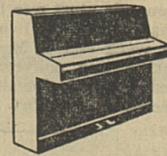


**DIVERS**

922 m2

pour villa à Granges/Veveyse, idyllique, vue imprenable, tout sur place. Fr. 35.— le m2.

Sous chiffre 17-122 174, Publicitas, 1630 Bulle.



**PIANOS**

Nombreuses marques réputées. Location dès Fr. 30.— par mois. Location-Vente conditions intéressantes Grand local d'exposition. Transport gratuit en cas d'achat.

17-808

**E. JACCOUD STUDIO 32**

Pérolles 32, Fribourg 037-22 09 15

17-765

**ACTION !**



Pour votre vieux matelas nous dédramatisons

**Fr.60.-**

à l'achat d'un Matelas de Santé

**BICO**

**ISABELLE**

90/95 x 190 cm connu par les émissions de publicité à la TV. av. tissu pur coton double-fil et sur les deux faces une couche de pure laine vierge de mouton et de chameau Le meilleur contre les RHUMATISMES et les DOULEURS DORSALES. C'est pourquoi ce matelas est recommandé par les médecins.

A la reprise de votre vieux matelas, plus que Fr 395.— au lieu de Fr. 455.— avec 10 ans de garantie, plus livraison gratuite Profitez de cette Action unique ! BICOFLEX-Sommiers BICO-Matelas et BICOFLEX-Couches livrable en toutes grandeurs. Rendez-nous visite ! A Fribourg, nous sommes le commerce spécialisé pour les matelas BICO avec le plus grand choix !

**MULLER**

Tapissier diplômé Fribourg 23, rue de Lausanne 037 22 09 19 81-19

A vendre **RENAULT 5 TL**

mod. 74, couleur orange, voiture très soignée, 75 000 km, vendeuse expertisée. Prix Fr. 3800.—

037 75 28 77 17-302203

A VENDRE fin juin 79, cause départ, **Toyota Corolla 1200**

125 000 km, 1972, au plus offrant.

037 22 70 03, 18 à 19 heures. 17-302200

Belle occasion

**AUDI 80 L**

brun mét., année 76, 47 000 km, expert. 037-33 20 52 17-302209

A vendre **ALFASUD TI**

Pour renseignements 037-22 93 12 dès 19 h 30 17-25914

A VENDRE **Scirocco GTI**

3,77, 36 000 km, noire, vitres teintées, Fr. 12 000.— expertisée 037 81 11 41 heures de bureau

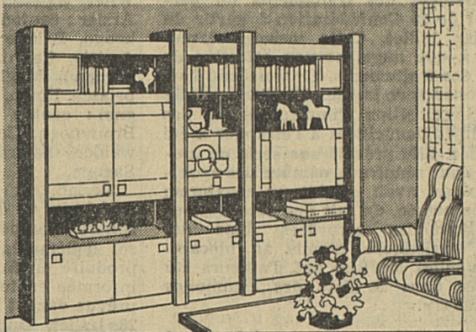
L'annonce, reflet vivant du marché

W 4/3

**Les offres du Marché du Meuble**

sont imbattables!

Tous des modèles neufs. Rien de démodé; pas de soi-disant «prix de fabrique» incontrôlables, mais des prix à l'emporter-imbattables!



Meuble-paroi 221.514, qualité suisse! Chêne véritable/décor chêne, ton rustique; largeur: 227 cm. Bar éclairé, vitrine, tiroir et charnières de bois décoratives.

Au „Marché du Meuble“: **seul 890.-**

● Modèles exclusifs pour toute la Suisse

**Important!** Malgré des prix à l'emporter imbattables: garantie contractuelle et service après-vente. A-compte selon entente. Sur désir: solde jusqu'à 90 jours. (livraison à domicile pour un modeste supplément) ou direct avantageux jusqu'à 30 mois; simple, discret, sans risque. O Essence gratuite / remboursement de billet CFF et de car postal pour tout achat dépassant Fr. 500.—

**Attention:**

Nous vendons chaque jour, directement de nos entrepôts des modèles neufs et attrayants à des prix d'écoulement rapide. Parmi ceux-ci des

modèles de grand luxe avec d'énormes réductions sur le prix à l'emporter!

D'autre part, des meubles neufs de tout genre avec de petits défauts dus au transport ou au stockage, des meubles rembourrés légèrement défraîchis ou des tapis d'exposition, ainsi que des meubles repris et partiellement revus. Certaines pièces uniques risquent d'être vendues entretemps mais le choix d'offres à prix fortement réduits est toujours immense.

Une visite vaut la peine

**Marché du Meuble**

Pfister Meubles

**AVRY-CENTRE**

à 7 km de Fribourg, sortie de l'autoroute Matran. 1400 m Tél. 037 - 30 91 31 Ouvert: lundi 13.30-20 h, mardi à vendredi 9-20 h samedi 8-17 h

**Offres et demandes d'emploi**

LA GARE Fribourg  
BUFFET DE

**CHERCHE** pour entrée à convenir:

**CUISINIERS**

Chefs de parties  
Commis de cuisine

**GOVERNANTE**

pour le service du matin 5 h - 14 h. Demandons connaissance approfondie de ce titre.

**DAMES**

pour le buffet

Horaire fixe de neuf heures, une semaine le matin, une semaine le soir.

**SERVEUSES**

pour 1re et 2e classe  
Horaire varié matin et soir.

Tous nos engagements s'effectuent sur la base de la Convention nationale suisse de travail.

Salaire intéressant, avantages d'une grande entreprise.

Se présenter avec certificats, carte AVS, le matin au bureau, 2e étage, entre 8 h. et 11 h.

17-668

# Cours de la bourse

## VALEURS SUISSES (BOURSE DE ZURICH)

Aare et Tessin SA	1135.-	1180.-
Affichage Sté Générale	430.-d	430.-d
Alumin. suisse port.	1215.-	1240.-
Alumin. suisse nom.	487.-	492.-
Au Grand Passage	415.-	418.-
Bâloise Holding	510.-	510.-
Banque Cant. Vaud.	1450.-	1455.-
Banque Leu port.	3755.-	3740.-
Banque Leu nom.	3280.-	3260.-
Banque Nat. Suisse	650.-d	665.-d
Banque Pop. Suisse	1960.-	1960.-
Brown Boverl port.	1700.-	1750.-
Brown Boverl nom.	330.-	332.-
Buehrle porteur	2550.-	2415.-
Ciba-Geigy port.	1250.-	1265.-
Ciba-Geigy nom.	693.-	693.-
Ciba-Geigy SA bdp	1000.-	1020.-
Cie Ass Winterth p.	2290.-	2320.-
Cie Ass Winterth n.	1630.-	1650.-
Cie Ass Zurich port.	12050.-	12575.-
Cie Ass Zurich nom.	9700.-	9850.-
Cie suisse Réas. port.	5150.-	5300.-
Cie suisse Réas. nom.	3140.-	3140.-
Crédit Foncier Vaud.	1150.-	1170.-
Crédit Suisse porteur	2145.-	2150.-
Crédit Suisse nom.	414.-	412.-
Electro Watt	1875.-	1890.-
Energie élec. Simp.	800.-	860.-
Financière de presse	268.-	263.-
Finac. Italo-Suisse	215.-	217.-
Forbo A	1470.-	1470.-
Forbo B	5600.-of	5500.-d
Georges Fischer port.	710.-	730.-
Georges Fischer nom.	129.-	129.-
Globus port.	2175.-	2225.-d
Globus bon de part.	380.-	400.-
Hero Conserves	3050.-	3060.-
Hoffmann-Roche bdp 1/2	7500.-	7575.-
Holderbank fin. port.	530.-	521.-
Holderbank fin. nom.	560.-	558.-
Interfood SA sie B port.	4300.-	4500.-
Interfood SA sie A nom.	840.-	880.-
Innovation SA	422.-	420.-
Jelmoll SA	1420.-	1440.-
Inter-Plan port.	65.-	68.-d
Inter-Plan bdp	3.55	3.60d
Landis & Gyr SA	1210.-d	1245.-
Merkur Holding SA	1390.-d	1380.-
Motor Columbus	550.-	615.-
National Suisse Assur.	6225.-	6175.-d
Nestlé Alimentana p.	3410.-	3470.-
Nestlé Alimentana n.	2290.-	2390.-
Publicitas SA	2000.-d	2000.-
Rinsoz & Ormond nom.	450.-d	448.-d
Sandoz SA porteur	4400.-	4255.-
Sandoz SA nom.	1970.-	1960.-
Sandoz SA bon de part.	537.-	532.-
Saurer	1200.-	1200.-
SBS porteur	368.-	375.-
SBS nom.	285.-	291.-
SBS bon de part.	323.-	325.-
Sulzer Frères SA nom.	2580.-	2585.-
Sulzer Frères SA bdp	347.-	347.-
Swissair port.	800.-	810.-
Swissair nom.	787.-	790.-
UBS porteur	3110.-	3135.-
UBS nom.	590.-	595.-
Usojo Trimerco SA	227.-	226.-
Von Roll nom.	385.-	382.-

Cours communiqués par l'UBS, à Fribourg.

## VALEURS EUROPÉENNES COTÉES EN SUISSE

(CLOTURE DE ZURICH)

Akzo	23.50	23.25
Amgold	65.75	64.50
Cia	194.-	194.-
Pheliny	37.25	37.25
Phillips	119.-	119.25
Royal Dutch	19.75	117.50
Sodeo	9.50d	9.75d
Unilever	102.-	101.-
AEG	43.25	47.75
Basf	122.50	122.-
Bayer	122.50	120.50
Demag	113.50	112.50
Höchst	134.50	136.50
Mannesmann	216.-	218.50
Siemens	78.50	79.-
Thyssen	193.-	189.50

Cours communiqués par le Crédit Suisse, à Fribourg.

## VALEURS AMÉRICAINES COTÉES EN SUISSE

(CLOTURE DE ZURICH)

Alcan	63.-	61.-
ATT	100.50	100.50
Beatrice Foods	36.75	36.-
Burroughs	124.50	121.50
Can. Pacific	46.25	46.25
Caterpillar	95.-	92.75
Chrysler	14.-	14.25
Control Data	66.50	65.-
Coming Glass	98.25	98.-
Dow Chemical	45.25	45.75
Du Pont de Nemours	222.-	221.-
Eastman Kodak	98.25	97.25
Gen. Electric	86.50	84.50
Gen. Foods	51.-	51.50
Gen. Motors	104.50	102.50
Gen. Tel. Electr.	47.75	46.50
Goodyear	28.50	27.50
Honeywell	120.50	118.-
IBM	135.-	126.-
Int. Nickel	35.75	34.75
Int. Paper	77.50	76.25
Int. Te. Tel.	48.50	50.-
Kennecott	40.-	39.50
Litton	49.50	49.25
MMM	97.75	96.75
Mobil Oil	131.-	129.50
Monsanto	81.50	81.50
NCR	116.50	115.-
Phillip Morris	56.50	57.50
Phillips Petroleum	65.50	62.50
Smith Kline	74.-	75.-
Sperry Rand	79.75	77.50
Stand Oil Indiana	115.50	110.50
Texaco	44.75	45.50
Union Carbide	63.50	63.50
Uniroyal	10.50	10.-
US Steel	39.-	38.75
Warner Lambert	40.50	40.50
Wollworth	44.50	45.50
Xeros	108.50	105.50

Cours communiqués par la SBS, à Fribourg.

## COURS DE L'ARGENT

18.6.79

§ Once	8.47	8.50
Lingot 1 kg	461.-	470.-

Cours communiqués par la Banque de l'Etat de Fribourg.

## VALEURS FRIBOURGEOISES

Caisse hypoth.	775.-d	775.-d
Sibra Holding SA port.	195.-	198.-
Sibra Holding SA nom.	167.-	167.-
Villars Holding SA nom.	805.-	820.-

Cours communiqués par la Banque de l'Etat de Fribourg.

## VALEURS EUROPÉENNES

BOURSE D'AMSTERDAM

Amrobank	69.90	69.90
Heinekens Bier	81.20	82.-
Hooovens	30.70	30.70
Robeco	161.50	162.10
Scheepvaart		

BOURSE DE FRANCFORT

Aud-NSU	7.45	7.25
BMW	203.-	202.-
Colmerczbank	191.-	191.80
Daimler	271.-	269.-
Deutsche Bank	263.50	268.-
Geisenberg		
Horten AG	125.-	124.10
Karstadt	285.50	274.-
Preussag	152.50	153.50
Schering	236.-	239.-

BOURSE DE MILAN

Assicurazioni Gener.	42650.-	
Fiat	2620.-	Cours pas reçus
Montedison		
La Rinacente ord.	116.-	

BOURSE DE PARIS

Air Liquide	389.-	
Carrefour	1695.-	
Cred. Com. de France	150.50	
Françaises des Pét.	182.70	
Hachette	950.-	
Michelin	88.80	Cours pas reçus
Moulinex	640.-	
L'Oréal	283.-	
Perrier	123.-	
Rhône Poulenc	304.-	
Roussel Uclaf	10.85	
Usinor		

Cours communiqués par le Crédit Suisse, à Fribourg.

## VALEURS JAPONAISES

Indice Dow-Jones	6097.-	6188.-
Ashikaga Bank	2110.-	2110.-
Daiwa Sec.	293.-	293.-
Ebara	379.-	382.-
Fulita	185.-	187.-
Hitachi	238.-	241.-
Honda	551.-	569.-
Komatsu	334.-	336.-
Kumagal Gum	438.-	440.-
Masita Electric	1210.-	1260.-
Matsuhita E.I. (Nataul.)	682.-	699.-
Mitsukoshi	470.-	467.-
Pioneer	2020.-	2050.-
Sony	2090.-	2120.-
Sumitomo (Mar and Fire)	253.-	253.-
Takeda	464.-	467.-
Tasel Construction	218.-	221.-

Cours communiqués par Daiwa Securities, Genève.

## FONDS DE PLACEMENT

Amca	20.50	20.25
Bond-Invest	58.25	58.-
Canada Immobil.	540.-	560.-
Créd. s. Fonds-Bonds	59.25	60.25
Créd. s. Fonds-Inter	54.75	55.75
Eurac	250.-	252.-
Fonsa	100.50	101.50
Globinvest	51.50	51.-
Ifca	1570.-	1600.-
Intermobifonds	60.-	61.-
Japan Portfolio	354.-	364.-
Pharmafonds	107.-	108.-
Poly Bond Internat.	65.25	66.25
Siaf 63	1160.-	1170.-
Sima	201.50	201.50
Swissimmobil 1961	1095.-	1110.-
Universel Bond Sel.	64.50	66.50
Universel Fund	70.75	71.75
Valca	65.-	67.-

Cours communiqués par la BPS, à Fribourg.

## COURS DE L'OR

Lingot 1 kg	15300.-	15460.-
Vrenell	122.-	132.-
Souverain	121.-	131.-
Napoléon	120.-	130.-
§ Once	278.75	279.50
Double Eagle	650.-	690.-

Cours communiqués par la BPS, à Fribourg.

## COURS DES BILLETS DE BANQUE

France	38.-	40.-
Angleterre	3.45	3.75
Etats-Unis	1.67	1.77
Allemagne	89.25	91.75
Autriche	12.15	12.45
Italie	1950.-	2150.-
Belgique	5.30	5.60
Hollande	81.25	83.75
Suède	38.50	41.-
Danemark	30.50	33.-
Norvège	3225	34.75
Espagne	2.45	2.75
Portugal	3.25	4.25
Finlande	42.50	45.-
Canada	1.41	1.51
Grèce	4.25	5.25
Yougoslavie	7.75	9.75

Cours communiqués par la BPS, à Fribourg.



Position à plat en cas de lésion du bassin et de la colonne vertébrale.

## Coopération interrégionale et transfrontalière

# LE JURA LANCE UN APPEL AUX AUTORITES FEDERALES

Le canton du Jura est le seul canton suisse à disposer d'un Département de la coopération. Dans sa brève existence, il a déjà pris l'initiative d'inviter les cantons de la chaîne jurassienne à s'entretenir du délicat problème des frontaliers. Il était donc logique qu'il accueille avec le plus vif intérêt un rapport de la fondation pour la collaboration confédérale consacré aux « cantons et relations internationales ». Mais le canton du Jura est allé plus loin : hier, devant l'assemblée générale de la Regio Basiliensis, où il était l'orateur invité, M. François Lachat, président du Gouvernement, a lancé un appel aux autorités fédérales et aux cantons suisses pour qu'ils entreprennent l'étude d'une action concertée et définissent entre eux une philosophie politique des relations transfrontalières. Si le Jura compte 111 kilomètres de frontières avec des cantons suisses, il en compte 121 avec la France voisine. Quant à la Confédération suisse, elle comprend 16 cantons qui ont des frontières avec un pays voisin.

Dans son rapport, signé par le conseiller national genevois Gilbert Duboulet, qui présidait le groupe de travail, la fondation constate qu'au cours des dernières décennies, la « fonction internationale » de la Confédération a été de plus en plus exercée, et plutôt exclusivement, par les autorités centrales, les cantons se contentant, volontairement ou non, d'un rôle plutôt passif. C'est donc une certaine nouvelle dynamique internationale qu'il faut leur redonner. Et à ce sujet, les cantons frontaliers, à travers leurs relations de voisinage, ont un rôle moteur à développer. Au fond, cette passivité internationale cantonale résulte plus d'un laisser-aller des cantons que d'une volonté délibérée de prédominance ou de monopole de Berne par rapport à cette fonction internationale de la Suisse. Il est donc nécessaire pour les cantons de redécouvrir leurs compétences, de mieux les exercer au travers d'une concentration accrue, dans les deux sens, avec les autorités fédérales.

### QUATRE POINTS

M. François Lachat l'a rappelé à Bâle, les relations internationales des cantons pourraient s'orienter autour de quatre axes :

1. Etant posé, admis et respecté le principe constitutionnel que les affaires étrangères — la paix, la guerre, les alliances, les traités politiques, économiques et commerciaux — relèvent de la seule Confédération, rien ne s'oppose, puisque la Constitution fédérale elle-même y autorise, à ce que « les cantons concluent, avec les Etats étrangers, des traités sur des objets concernant l'économie publique, les rapports de voisinage et de police, à condition que ces traités ne contiennent rien de contraire à la Confédération et aux droits d'autres cantons ». La pratique et la doctrine dominante interprètent, d'ailleurs,

## Nouveaux réfugiés vietnamiens admis en Suisse

Le Conseil fédéral a décidé, compte tenu de la situation particulièrement précaire des réfugiés dans le Sud-Est asiatique, d'accueillir cette année 1000 réfugiés venant d'Indochine. 650 se trouvent déjà dans notre pays. 1000 autres réfugiés seront accueillis l'année prochaine. Le Gouvernement répond ainsi aux appels lancés par diverses organisations dans notre pays et à l'étranger, indique un communiqué du Département fédéral de justice et police.

Ces réfugiés arriveront, d'une part, en groupes de 40 à 60 personnes tous les deux ou trois mois, et, d'autre part, à l'occasion des campagnes spéciales, selon les nécessités du moment. Le regroupement ultérieur des familles n'est soumis à aucune limitation numérique. Les dépenses s'élèveront, pour la Confédération, à quelque 9 millions de francs.

Le conseiller fédéral Kurt Furgler, chef du Département fédéral de justice et police, a eu à ce sujet plusieurs entretiens notamment avec le haut-commissaire de l'ONU pour les réfugiés, M. Poul Hartling, dans le but de coordonner l'action de la Suisse avec les mesures d'entraide prises à l'échelon international. En même temps, l'Office fédéral de la police (OFP) a déterminé avec les œuvres suisses d'aide aux réfugiés jusqu'à quel point leur participation serait assurée.

Environ 1650 personnes venues d'Indochine, essentiellement des Vietnamiens, vivent actuellement dans notre pays. (ATS)

l'énumération des matières de telle façon que tous les domaines relevant de la compétence des cantons y soient englobés.

2. Dans la mesure où les traités signés par la Confédération produisent des effets dans les domaines qui sont de la compétence des cantons ou ont des conséquences directes sur la vie économique, sociale et culturelle de ces cantons, ces derniers devraient être mieux associés à leur préparation et à leur négociation.

3. Pour ce qui concerne plus particulièrement les cantons frontaliers, ceux-ci devraient pouvoir, à l'intérieur d'un accord-cadre interétatique signé en leur nom par la Confédération, négocier de manière autonome, avec les autorités locales et régionales des régions transfrontalières, des accords touchant par exemple les transports et le tourisme, la protection de l'environnement, le traitement et la protection des eaux, les travailleurs frontaliers, l'économie, l'agriculture, l'aménagement général, les aéroports, l'éducation, la culture, bref tous les problèmes de voisinage affectant les collectivités concernées au nom de la solidarité socio-économique et socio-culturelle qui lie ces communautés par-dessus la frontière.

4. La revitalisation, voire l'élargissement des compétences cantonales en matière internationale, envisagés à ce niveau, passent, cela va sans dire, par la création, au sein même du Département fédéral des affaires étrangères, d'un service d'information et de coordination intercantonale qui serait en contact permanent avec les offices correspondants créés par les cantons eux-mêmes.

### LE NOUVEAU JURASSIEN

Ce n'est pas un hasard si le Jura reprend les propositions de la fondation pour la collaboration confédérale. Avant

**Affaires immobilières Affaires immobilières Affaires immobilières Affaires immobilières**

Maison de commerce de la place, grossiste en articles de petits volumes, entreprise non polluante et tranquille, ayant ses locaux depuis 25 ans dans le même immeuble,

cherche pour cause de manque de place

### locaux commerciaux d'env. 350 m2

avec les impératifs suivants :

- 150 m2 sur un même niveau (rez-de-chaussée ou ascenseur),
- entrepôt 35 à 60 m2 au rez-de-chaussée,
- accès facile par camion,
- situation : zone du Grand-Fribourg.

Faire offre sous chiffre P 17-500 314, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

**A LOUER**  
dans quartier « Les Hauts-de-Schiffenen »  
**IMMEUBLES POUR PERSONNES AGÉES**

### SPACIEUX APPARTEMENTS DE 1 1/2 PIÈCES + CUISINE

Loyer subventionné.  
Entrée de suite ou à convenir.

Pour visites et renseignements :  
**SSGI J. Ed. KRAMER SA**  
Place de la Gare 8, Fribourg, ☎ 037 - 22 64 31.

17-1706

agence immobilière **serge et daniel bulliard**  
1700 fribourg rue st-pierre 22  
tel. 037 22 47 55

### VILLARS-SUR-GLANE

A 2,5 km de la gare de Fribourg, quartier « Le Platy », site ensoleillé, calme et dégagé,

**A VENDRE BELLES PARCELLES TERRAIN**

Aménagement complet prévu pour fin 79, surfaces de 800 à 1250 m2, zone villas, prix dès Fr. 100.-/m2.

(Ecole, transports publics, commerces, autoroute à proximité).

Plans et renseignements sans engagement auprès des courtiers mandatés. 17-864

**GAY-CROSIER SA**  
Transaction immobilière, financière  
☎ 037/24.00.64  
CH-1752 Villars-sur-Glâne-Fribourg Rte de la Glâne 143b

Fribourg  
Rue St. Pierre 30  
Tel. 22 81 82

**A MARLY,**  
à l'impasse de la Colline 2,  
nous louons un

### appartement de 3 1/2 pièces

Libre dès le 1.9.1979  
ou à convenir

17-1124

Agence immobilière

**GESTIMME S.A.**

Fribourg  
Rue St. Pierre 30  
Tel. 22 81 82

Au Chemin des Epinettes 12 à Marly  
Nous louons un

### appartement résidentiel de 6 pièces

- situation tranquille  
- proche du centre  
- libre de suite ou pour une date à convenir

17-1124

Agence immobilière

**GESTIMME S.A.**

La plus belle situation commerciale d'Estavayer-le-Lac.  
**A LOUER,** dès le 1er janvier 1980, plein Centre-Ville, rue principale, (1er étage),

### bureaux avec locaux spacieux

d'env. 400 m2 utilisables.

Convenant à petites industries ou commerces, ateliers non bruyants et sans odeur ou toutes professions libérales. Central général mazout.

Agence Immobilière Claude BUTTY  
Estavayer-le-Lac - ☎ 037-63 24 24

17-1610

Cherchons

### ENTREPRISE DE PEINTURE

canton de Fribourg, pour application crépi de façades.  
10 ans de garantie, couvert par assurance. Préférence sera donnée à entreprise possédant tubulaires.

Adresser offres à case postale 299, 1701 Fribourg 1.

81-61767

**A VENDRE A FRIBOURG,** 5 min. auto centre, gare et université, proximité trolley et entrée autoroute, grande et belle

### propriété de maître

de 11-12 pièces spacieuses, avec très beau parc de 4000 m2 environ. Parfait état, tout confort, garage indépendant pour 2-3 voitures.  
Prix : Fr. 1 200 000.-  
Capital nécessaire : Fr. 300 à 400 000.-

Agence Immobilière Claude BUTTY  
Estavayer-le-Lac - ☎ 037-63 24 24

17-1610

**NOUS AVONS A LOUER**

### CHAMBRES MEUBLÉES

Fribourg, rte de la Vignettaz 38, de suite ou à convenir

### STUDIOS MEUBLÉS

Fribourg, rte de la Samaritaine 17, de suite ou à convenir  
rue de Lausanne 72, de suite ou à convenir  
rue des Alpes 34, dès le 1.10.79

### STUDIOS NON MEUBLÉS

Fribourg, Pl. St-Nicolas 130, dès le 1.7. ou 1.8.79  
Rue Louis-Braille 15, de suite ou à convenir  
Bd de Pérolles 93 (sans cuisine), de suite ou à convenir  
Bd de Pérolles 93 (sans cuisine), dès le 1.10.79

### 2 PIÈCES

Fribourg, Cité Bellevue 1-3, dès le 1.7. ou à convenir

### 3 1/2 PIÈCES

Guin, Peterstrasse 17-19, de suite ou à convenir

### 4 PIÈCES

Fribourg, Bd de Pérolles 93, dès le 1.7.79

### 4 1/2 PIÈCES

Montécú, Le Pafuet, Burgerwald, de suite ou à convenir

### 5 1/2 PIÈCES

Guin, Velgaweg 4-6, de suite ou à convenir

Givisiez, Cité Beauséjour 29, dès le 1.8.79 (salon avec cheminée).

Pour tous renseignements, s'adresser à :

**WECK, AEBY & CIE SA**  
91, rue de Lausanne — 1701 Fribourg  
☎ 037-22 63 41

17-1611

**WECK, AEBY & CIE S.A.**  
AGENCE IMMOBILIERE 1701 FRIBOURG  
RUE DE LAUSANNE 91 TEL. 037/22 63 41

**A LOUER**  
à la rue de l'Hôpital 39

### MAGNIFIQUE APPARTEMENT

de 4 pièces + cuisine

Loyer Fr. 660.— + charges

Entrée de suite ou à convenir.

17-1706

☎ 037/22 64 31

J. Ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg

**A LOUER**  
au centre de La Roche

### MAGNIFIQUE APPARTEMENT

de 3 1/2 pièces + cuisine

Loyer Fr. 450.— + charges

Immeuble subventionné

Entrée de suite ou à convenir.

17-1706

☎ 037/22 64 31

J. Ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg

**A LOUER**  
à Fribourg-Pérolles

### appartement de 3 chambres

balcon, tout confort, ascenseur.  
Fr. 560.— + charges.  
Libre 30 septembre.

Offres par écrit sous chiffres 17-500315, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

**A LOUER**  
à la route de Villars-Vert

**appartement de 3 1/2 pièces**  
Prix 474.— (charges comprises).  
Libre pour le 1er septembre 79.

### 1 STUDIO

Prix Fr. 269.— (charges comprises), avec cuisinette.  
Libre pour le 1er septembre 79.

☎ 24 78 71,  
le matin de 8 à 12 h.  
17-302211

**A LOUER**  
dès le 1er nov. 79,

### appartement 3 pièces

quartier Miséricorde (maison de 3 appartements).

☎ (037) 26 10 59  
17-302210

**A LOUER**  
de suite à 3 km d'Estavayer-le-Lac,

### appartement neuf de 3 p.

cuisine agencée, bains, cave, galetas.

Faire offre sous chiffres 17-302 208 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

**POUR BRICOLEUR A LOUER**

### GARAGE

pour 2 voitures.  
Reprise instal.  
Loyer Fr. 100.—.  
☎ 24 13 79

17-302207

**A louer,** proche Uni-Miséricorde,

### chambre indépendante

et Dépôt

rez-de-chaussée : 130 m2, sous-sol : 25 m2.  
S'adr. ☎ 037-22 39 28  
17-4030

**A LOUER**  
à Fribourg, Centre-Ville,

### appartement meublé 2 p.

+ cuisine (douche, WC).  
Fr. 340.— charges compr., libre tout de suite ou à convenir.

Pierre Baeriswyl, Marly  
☎ (037) 46 12 28  
17-302199

Dans village proche Fribourg, à louer

### appartement

3 chambres, cuisine, bain, etc.  
Mi-confort.  
Situation agréable. Accès facile.

Ecrire sous chiffre AS 81-61 768 F aux Annonces Suisses SA «ASSA», Pérolles 10, 1701 Fribourg.

Hauts-de-Schiffenen  
A louer pour le 1er août

### appartement 4 1/2 pièces

7e étage, cuisine agencée, 2 WC, 2 balcons, 1 réduit.  
Tranquillité, vue.  
☎ (037) 22 73 03  
17-302167

**A LOUER**  
pour le 1er août 1979  
au Chemin de la Forêt 22

### APPARTEMENT 2 1/2 pièces

Fr. 450.— charges comprises

Renseignements :  
**Régie de Fribourg SA**  
Pérolles 5a — 1700 FRIBOURG  
☎ 037-22 55 18

17-1617

agence immobilière **serge et daniel bulliard**  
1700 fribourg rue st-pierre 22  
tel. 037 22 47 55

A 10 min. de Fribourg, au sud, dans un petit quartier de villas, situation calme et ensoleillée

### A VENDRE MAISON FAMILIALE 7-8 PIÈCES

comprenant séjour, 6 chambres, un local de travail, 2 salles de bains, lessiverie, garage.  
Pelouse arborisée de 1000 m2.  
Prix de vente Fr. 350 000.—  
Visites et renseignements sans engagement.

**A vendre**

### villa de 4 pièces

en zone verte  
Convient à personne cherchant la tranquillité.  
10 km de Fribourg, région Le Mouret.  
Prix Fr. 210 000.—

17-1609

**GAY-CROSIER SA**  
Transaction immobilière, financière  
☎ 037/24.00.64  
CH-1752 Villars-sur-Glâne-Fribourg Rte de la Glâne 143b

**A LOUER,** plein centre Estavayer, rue principale

### jolis bureaux de 2 pièces

bien éclairés,  
+ local d'archives

WC, central général mazout.  
Libres dès le 1er septembre 1979.

Agence immobilière Claude BUTTY  
Estavayer-le-Lac - ☎ 037-63 24 24

17-1610

**A LOUER**  
à la rue de Lausanne pour date d'entrée à convenir

### STUDIO NEUF

Fr. 313.—, charges comprises, WC, douche, cuisine.

Se renseigner au (037) 22 57 39 ou à la Régie de Fribourg : ☎ (037) 22 55 18.

17-302194

**A LOUER**  
Impasse de la Forêt 20

### APPARTEMENT 4 1/2 pièces

rez-de-chaussée.  
Fr. 720.— charges comprises.

**SOGERIM SA**  
Libre immédiatement.  
☎ (037) 22 21 12

17-1104

A louer à la Route des Vieux-Chênes à Fribourg

### appartement 4 pièces

Fr. 415.— + charges

### appartement 3 pièces

Fr. 400.— + charges

Libres dès le 30 mai ou date à convenir.  
☎ 037-22 44 10  
17-4015

Toujours au courant en tout lieu, en tout temps

Avec **LA LIBERTÉ**  
Le quotidien matinal

**A LOUER**  
Rte Villars-Vert 22

### CHAMBRES meublées

Loyer dès Fr. 184.— + charges  
Entrée de suite ou à convenir

17-1706

J. Ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg

**A LOUER**  
Av. Granges-Paccot 2 et 4 près de l'Université

### magnifiques STUDIOS meublés

Loyer dès Fr. 215.— + charges  
Entrée de suite ou à convenir

17-1706

J. Ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg

**Favorisez de vos achats les maisons qui nous confient leurs annonces et réclames**

# Un tiercé helvétique hier à Verbier pour la première grande bataille du 43e Tour de Suisse LIENHARD EN JAUNE: L'OCCASION ETAIT TROP BELLE!

Verbier était le premier grand rendez-vous du Tour de Suisse. Plus moyen de s'abriter au sein du peloton ou de cacher son jeu dans la montée vers la station valaisanne. Ainsi le Belge Michel Pollentier surtout, l'Allemand Dietrich Thurau et le Hollandais Henk Lubberding ont terminé leur numéro de « bluff ». En revanche, pour les Suisses, c'est la confirmation de maints espoirs. S'installant à six dans les huit premiers de l'étape, ils ont réussi une démonstration de force des plus probantes. Le petit grimpeur Beat Breu a remporté la victoire d'étape alors que son coéquipier de l'équipe de René Franceschi, Erwin Lienhard, a revêtu le maillot jaune.

Il ne fallait pas s'attendre à de grands mouvements offensifs avant la montée finale. Pas plus la côte de Saanenmoeser que le col des Mosses n'ont inspiré

de notre envoyé spécial  
**Georges BLANC**

quelque audace. Breu prenait de nouveaux points au classement des grimpeurs alors que Gavazzi signifiait bien que les escalades n'avaient rien eu de meurtrier en obtenant les deux fois des points. On connaît en effet l'Italien pour ses qualités de sprinter mais la montagne et lui ne s'aiment guère. Là où commençaient les premières difficultés, au Châble, le Suisse Amrhein, un chasseur de primes, et le Belge Hendrik Vandenbrande, cueillaient encore quelques miettes de gloire. Pas pour longtemps, car les meilleurs hommes du pe-

## BREU : LA MONTAGNE, C'EST SON DOMAINE

loton n'entendaient pas différer la bataille.

### Des visages marqués

Ueli Sutter, Josef Fuchs et Beat Breu ont imposé un rythme élevé et c'est essentiellement à eux trois que revient le mérite des gros dégâts causés dans la troupe des coureurs. Pour affronter les

deux derniers kilomètres, ils n'étaient plus que dix après que le petit Espagnol Belda eut dû abandonner ses ambitions. Le final fut sévère et les visages des premiers étaient marqués à l'arrivée. Après avoir sprinté une première fois sous la banderole du GP de la montagne à Verbier-Village, Beat Breu a remis ça à Verbier-Station et Josef Fuchs, malgré une envie terrible de remporter

classe. Thurau pense au Tour de France, mais à sa place on se ferait tout de même un peu de souci. Quant à Lubberding, il a incontestablement déçu au contraire d'un Wellens qui n'a certainement pas dit son dernier mot.

Un nouveau rôle s'empare maintenant de l'équipe suisse Willora. Ses éléments vont devoir jouer les chiens de garde face à une opposition qui s'annonce promptement à s'évader. En premier lieu, il faut placer les coureurs de Post avec maintenant Wellens et Sutter comme leaders et les autres Suisses de l'équipe fédérale avec Fuchs, Salm et Zweifel. Le Tour de Suisse va-t-il tourner à une bataille entre « frères helvétiques » ? Ce n'est pas impossible et c'est tant mieux...

G.B.

### Classements

**Classement de la 6e étape, Steffisburg-Verbier (160 km):** 1. Bèat Breu (S) 4 h 32'12 (35,268). 2. Josef Fuchs (S) à 1". 3. Godi Schmutz (S) même temps. 4. Paul Wellens (Be) à 4". 5. Erwin Lienhard (S) à 7". 6. Albert Zweifel (S) même temps. 7. Giovanni Battaglin (It) à 13". 8. Ueli Sutter (S) même temps. 9. Enzo Vanotti (It) à 21". 10. Leonardo Mazzantini (It) à 44". 11. Vicente Belda (Esp) à 1'04. 12. Bruno Wolfer (S) à 1'11. 13. Gerrie Knetemann (Ho) à 1'32. 14. Henk Lubberding (Ho) même temps. 15. Pedro Torres (Esp) à 1'45. 16. Enrico Guadrini (It) à 1'56. 17. Salvador Jarque (Esp) à 2'01. 18. Gery Verlinden (Be) à 2'05. 19. Juan Pujol (Esp). 20. Jean-Philippe Vandenbrande (Be) même temps. 21. Roland Salm (S) à 2'09". 22. Fridolin Keller (S) à 2'13". 23. Wilfried Wesemael (Be) à 2'23". 24. Oscar Dierickx (Be) à 2'27". 25. André Dierickx (Be) à 2'29". — Puis: 31. Gilles Blaser (S) à 2'51". 36. Alex Frei (S) à 3'12". 39. Josef Wehrli (S) à 3'53". 43. Guido Frei (S) à 4'54". 44. Guido Amrhein (S) à 5'23". 53. Sergio Gerosa (S) à 6'26". 54. Thierry Bolle (S) à 6'37". 55. Meinrad Voegelé (S) à 6'43". 65. René Savary (S) à 12'16".

**Abandon:** Guenther Haritz (RFA)

**Classement général:** 1. Erwin Lienhard (S) 23 h 53'35. 2. Enzo Vanotti (It) à 35". 3. Roland Salm (S) à 47". 4. Wilfried Wesemael (Be) à 1'02. 5. Fridolin Keller (S) à 1'41. 6. Josef Fuchs (S) à 1'50. 7. Paul Wellens (Be) à 2'01. 8. Ueli Sutter (S) à 2'16. 9. Gerrie Knetemann (Ho) à 2'26. 10. Godi Schmutz (S) à 2'34. 11. Wolfer (S) à 2'44. 12. Jacobs (Be) à 2'54. 13. Breu (S) à 2'59. 14. Lubberding (Ho) à 3'27. 15. Zweifel (S) à 3'31. 16. Verlinden (Be) à 4'29. 17. Torres (Esp) à 4'55. 18. Pollentier (Be) à 4'56. 19. J.P. Vandenbrande (Be) à 5'01. 20. Thurau (RFA) à 5'20.

21. Pévenage (Be) à 5'21". 22. Belda (Esp) à 5'29". 23. Torelli (It) à 5'31". 24. Mazzantini (It) à 5'45". 25. Thaler (RFA) à 5'51". — Puis: 31. A. Frei (S) à 7'32". 32. Wehrli (S) à 7'34". 37. G. Frei (S) à 8'03". 51. Bolle (S) à 13'20". 53. Blaser (S) à 14'29". 57. Amrhein (S) à 17'11". 58. Voegelé (S) à 17'47". 64. Savary (S) à 24'27".

**Prix de la montagne, Saanenmoeser (km 53, 1269 m, 2e cat.):** 1. Guadrini 5 p. 2. Mazzantini 4. 3. Gavazzi 3. 4. Wolfer 3. 5. Breu 1. Les Mosses (86,5 - 1445 - 1) : 1. Vila 10. 2. Wolfer 9. 3. Breu 8. 4. Gavazzi 7. 5. Battaglin 6. Verbier (158,5 - 1398 - 1): 1. Breu 10. 2. Vanotti 9. 3. Fuchs 8. 4. Schmutz 7. 5. Zweifel 6.

**Classement par points:** 1. Jacobs 96. 2. Wesemael 94. 3. Wolfer 91. 4. Wellens 81. 5. Pévenage 78. 6. Thaler 77.

### Ledermann bat le champion olympique Gruenke

Au cours d'une réunion sur piste à Budapest, le Suisse Hans Ledermann a remporté une course aux points sur 15 km devant l'Allemand de l'Est Peter Gruenke, champion olympique du kilomètre contre la montre. Ce dernier s'est cependant nettement imposé dans sa spécialité. Il a été crédité de l'08'8" devant le Hongrois Istvan Zaka (l'09'7").

### Le prologue du Tour de l'Aude à Moser

L'Italien Francesco Moser, grand favori de l'épreuve avec Bernard Hinault, a remporté le prologue du Tour de l'Aude, à Lezignan. Sur un circuit de 1,9 km tracé dans les rues de la ville, il a devancé les Français Pierre-Raymond Villemiane de un dixième et Michel Laurent et Gilbert Duclos-Lassale, troisième ex aequo, de 1"3. Alors même que les temps seront comptabilisés dans le classement général, Hinault ne s'est pas surpassé. Il n'a obtenu que le 25e temps, à 9'1 du vainqueur.



Beat Breu n'a pas laissé passer sa chance de gagner une étape à Verbier. (Keystone)



Erwin Lienhard: l'occasion était trop belle!

(ASL)

l'étape, a dû s'incliner. Le « bondissement » de Breu dans la dernière ligne droite a coupé le souffle de Fuchs qui n'a jamais pu combler tout l'écart concédé au démarrage.

Godi Schmutz levait aussi les bras et laissait éclater sa joie à l'arrivée. Plus que le succès de Breu ou la prise du maillot jaune de leader par Lienhard, c'était le succès d'une équipe. Le double but de la journée a été magnifiquement atteint. Breu et Schmutz ont épaulé Lienhard qui paraissait apte à s'installer aux commandes du Tour et ils se sont placés pour gagner l'étape.

### Importantes incidences

Les incidences de ce lundi sur le classement général sont importantes. Roland Salm ne pouvait raisonnablement pas envisager un bail plus long avec le maillot jaune. Comme il l'avait promis, il ne l'a pas cédé sans combattre vaillamment. Longtemps, il s'est accroché à la roue des meilleurs et cet effort intense a été payant puisqu'il se trouve encore à une très bonne 3e place. Si Jacobs a craqué assez sérieusement, Wesemael et Fridolin Keller ont limité les dégâts mais on ne les voit guère progresser ces prochains jours. Une des grosses surprises a été le comportement de l'Italien Vanotti. Personne ne le prend au sérieux et pourtant il s'agit d'avoir un œil sur lui car il a grimpé vers Verbier à la hauteur des vedettes.

### Pollentier grand battu

Parmi les gars encore dans le coup au départ de Steffisburg, Thaler a complètement craqué. Son coéquipier Knetemann œuvrait en terrain ennemi et il n'a que relativement peu perdu. Son retard actuel au classement général ne doit pourtant pas l'inciter à l'optimisme. Wolfer a également cédé un peu de terrain des grands de l'épreuve, Michel Pollentier est le principal battu. Le doute n'est plus permis; le Belge évolue présentement à un niveau indigne de sa

### Sport-Toto: pas de « 13 »

Liste des gagnants du concours No 24 du Sport-Toto (16-17 juin):  
Aucun gagnant avec 13 points:  
Fr. 162 509,25 dans le jackpot  
10 gagnants avec 12 points:  
Fr. 4 631,90  
182 gagnants avec 11 points:  
Fr. 254,50  
1 581 gagnants avec 10 points:  
Fr. 29,30

### Toto - X: aucun « 6 »

Liste des gagnants du concours No 24 du Toto-X (16-17 juin):  
1 gagnant avec 5 matches plus le numéro complémentaire:  
Fr. 9 938,75  
70 gagnants avec 5 matches:  
Fr. 496,95  
3 468 gagnants avec 4 matches:  
Fr. 10,05  
33 885 gagnants avec 3 matches:  
Fr. 1,75

## Athlétisme. - Championnats des Etats-Unis

# Scott désormais le rival le plus sérieux de S. Overt

Steve Scott, le nouveau Jim Ryan américain, Willie Smith, l'homme qui a battu Alberto Juantorena, Edwin Moses, le champion olympique et recordman du monde du 400 m haies, Ron Livers, le challenger, au triple saut, du Brésilien Joao de Oliveira, qu'il retrouvera lors des prochains Jeux panaméricains, et Evelyn Ashford, la nouvelle gazelle du sprint américain, ont été les vedettes de la dernière journée des championnats des Etats-Unis, à Walnut, en Californie.

D'un excellent cru, mais non millésimé, ces championnats de l'AAU, qualificatifs pour les Jeux panaméricains, les Spartakiades de Moscou et la Coupe du monde, ont donné lieu à trois records américains (Ashford au 100 mètres, Maren Seidler au poids et Craig Virgin au 10 000 mètres) et à une série de meilleures performances mondiales de la saison.

A ce sujet, il faut relever les 3'36"4 de Steve Scott au 1500 m, temps qui éclipse les 3'37"4 du Soviétique Yakouliev en mai dernier à Sotchi. Devenu pour la troisième année consécutive champion des Etats-Unis, Scott se présente désormais comme le rival le plus sérieux du Britannique Steve Overt, qu'il retrouvera en juillet prochain à Oslo. Scott a contrôlé la course à partir de 800 m et il a aisément battu Don Paige en approchant son record personnel de quatre dixièmes.

### Moses: rendez-vous à Nairobi

Willie Smith a confirmé qu'il était bien l'actuel n° 1 américain sur 400 mètres en s'imposant en 45"10 (meilleure performance mondiale de l'année). Sur les haies, Renaldo Nehemiah et Edwin Moses n'ont pas inscrit de nouveaux records du monde de leur palmarès mais leurs victoires furent indiscutables. Nehemiah avait triomphé samedi en 13"19 sur 110 m haies et Moses devait l'emporter dimanche sans forcer en 47"89 sur 400 m haies. Moses a indiqué qu'il avait l'intention de s'attaquer à son record du monde (47"45) la semaine prochaine au cours d'une réunion à Nairobi, au Kenya.

Samedi, Mac Wilkins, le champion olympique de Montréal du disque, avait fêté, avec un jet de 70 m 66, son retour sur la scène mondiale,

annonçant la reprise d'un duel qui s'annonce particulièrement serré avec l'Allemand de l'Est Wolfgang Schmidt. Dans un autre concours, le poids, Dave Laut, un étudiant de 22 ans à l'UCLA, s'est révélé aux dépens de l'ex-recordman du monde, Al Feuerbach, avec un record personnel de 21 m 11.

### Sanford, révélation de l'année

Dans les sprints, le 100 mètres avait confirmé l'avènement de James Sanford (10"06), révélation de l'année. Le 200 mètres a marqué le retour de Dwayne Evans, médaillé de bronze à Montréal. Le jeune étudiant de l'Arizona est devenu champion américain en 20"28 alors que les vedettes d'hier, Steve Williams et Clancy Edwards, ne se qualifiaient pas pour la finale.

Parmi les autres exploits de la dernière journée, il convient de noter encore le bond de 17 m 56 au triple saut de Ron Livers, vainqueur de Willie Banks et James Butts, médaille d'argent à Montréal. Un vent favorable de 3 m 70 empêchera toutefois l'inscription de cette deuxième meilleure performance mondiale de tous les temps (Oliveira avait sauté 17 m 89 en 1975 à Mexico) sur les tables.

### Un vent gênant

Le vent, qui soufflait par rafales dans le stade de San Antonio, a soulevé les concurrents, dont le perchiste Mike Tully, décevant champion avec un bond de 5 m 50, mais une température assez fraîche (20 degrés) a aidé Craig Virgin à battre, en 27"39"4, le record américain du 10 000 mètres de Steve Prefontaine (27'43"6).

Chez les dames, si Kathy Schmidt, détrônée par l'Allemande de l'Est Ruth Fuchs, ne semble pas en mesure de reprendre son record du monde du javelot 62 m 82 contre 69 m 52 à Ruth Fuchs), en revanche, Evelyn Ashford a définitivement pris place parmi les meilleures spécialistes mondiales du sprint. Elle a approché, avec l'aide du vent, la barrière des 22 secondes au 200 mètres (22"07) après avoir battu le record américain du 100 mètres en 10"97.

## DE L'INEDIT HEUREUX

Erwin Lienhard en jaune après Roland Salm: c'est de l'heureux inedit qui renferme sa part d'inattendu. Lienhard a 22 ans et il est paysan à Steinmaur dans le canton de Zurich. Jusqu'à l'an dernier, il était surtout connu comme un très bon coureur de cyclocross en compagnie de son frère Willy. Pourtant, en 1978, il avait déjà dévoilé d'indiscutables talents de routier en terminant au 9e rang le Tour de Suisse. Cette année, il a continué sur cette lancée dans un « Giro » euphorique pour l'équipe suisse. Et son directeur sportif Franceschi avait bien dit que c'était son atout de réserve après Schmutz. Lienhard expliquait à l'arrivée sa prise du pouvoir: « Vers le Châble, au début de l'ascension, je n'étais pas très bien mais quand j'ai vu que c'était la même chose pour plusieurs de mes voisins, je me suis fait mal. Ensuite tout est bien allé ». Lienhard peut-il gagner le Tour? C'est une possibilité à envisager malgré sa fragilité dans les courses contre la montre.

Beat Breu était un vainqueur d'étape très heureux. Avec ses 1,70 m et ses 56 kg, il est né pour devenir un spécialiste de la montagne. « J'ai fait attention à ne pas attaquer trop tôt pour ne pas mettre en difficulté Lienhard » remarquait-il.

Quant à Fuchs, il s'énervait contre ses difficultés à changer brutalement de rythme: « C'est mon problème car je peux pourtant monter vite longtemps », constatait-il. Sutter lui, débordé dans les dernières centaines de mètres, était une nouvelle fois mal récompensé de sa prodigalité. L'arrivée à Laax lui fournira peut-être l'occasion d'un rachat. Une chose est sûre: il arrive sérieusement en forme.

### Trois autres Suisses au Tour de France

A Verbier, M. Claude Jacquat, président du Tour de Romandie et commissaire sur le Tour de Suisse nous apprenait que trois Suisses disputent le Tour de France dans l'équipe « Splendor » de Michel Pollentier. Il s'agit de Godi Schmutz, Erwin Lienhard et Fridolin Keller. Avec Mutter, c'est certain, Sutter, sûrement et peut-être Salm, il pourrait y avoir six Suisses à la « grande boucle ».

G. B.

● Boules. — Brenno Poletti (53 ans) a obtenu son 14e titre national en boccia, lors des championnats suisses de doubles qui se sont disputés à Cortaillod. Classement: 1. Brenno Poletti-Silvano Giacomini (Ascona) -2. Carlo Boffa-Graziano Catarin (Locarno) battus 11-15 en finale -3. Induni-Morelli (Ceresion) et Cimarelli-Burro (Zurich),

# Trouvez la vraie tête MaryLong.

On cherche

## secrétaire de direction

Bonne culture générale, langue maternelle allemande ou française, connaissance approfondie de l'autre langue et bonnes notions d'anglais. Intérêt pour les problèmes de protection de l'environnement.  
Poste de confiance avec possibilité d'avancement.

S'adresser à la Division de météorologie appliquée de l'Institut suisse de météorologie, Station aérologique fédérale, 1530 Payerne.

22-46480

A REMETTRE plein centre Payerne, proximité banques, bureaux, magasins, place militaire, parking.

## très beau café-restaurant

en pleine activité, salle de sociétés et appartement tout confort. Chiffre d'affaires important. Loyer tout à fait raisonnable. Affaire de gros rapport. Capital nécessaire pour traiter: Fr. 50 000.—

Agence Immobilière Claude BUTTY Estavayer-le-Lac - ☎ 037-63 24 24. 17-1610

## Plymouth Volare Station-Wagon

mod. 78, 48 000 km, 3682 cc. Fr. 19 000.— env. valeur à neuf 24 300.— Wildcat, ☎ 021-37 22 77. 22-46470

Je cherche

## COIFFEUR(EUSE)

Messieurs  
Bon salaire + pourcentage. Place stable. Entrée à convenir.

E. HAGIN, Vevey-Gare  
☎ 021-51 33 09 - privé 021-51 33 12. 22-161085

## ANGLAIS A LONDRES

Angloschool, l'école spécialisée — méthodes d'enseignement modernes.  
COURS INTENSIFS : Fr. 255.— par semaine (30 leçons) y compris chambre et pension chez une famille choisie.

Cours particuliers pour managers. Cours d'été pour enseignants.

Prospectus - Renseignements - Inscription  
Anglostudy, L. Steiner, Thüringstr. 21, 3018 Berne, ☎ 031-55 13 97

05-23007

## Prêt-conscience

- de nouvelles conditions, nettement plus avantageuses
- assurance globale
- pas de déduction pour frais de dossier

De l'argent comptant immédiatement pour particuliers à des conditions de confiance.

Montant du crédit Fr.	Mensualités pour une durée de		
	24 mois	36 mois	48 mois
3 000.—	144.40	102.45	81.50
9 000.—	429.30	303.55	240.70
14 000.—	661.70	466.20	368.50

Filiale de la Société de Banque Suisse  
**Banque Finalba**

Je désire un prêt-conscience de

Fr. \_\_\_\_\_

remboursable par mensualités de Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue/No \_\_\_\_\_

NP/Localité \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ LL

Signature \_\_\_\_\_

Téléphonez-nous, passez nous voir ou envoyez simplement ce coupon.

Banque Finalba, La Placette, rue de Romont 30, case postale 300, 1701 Fribourg, tél. 037/22 08 52

Egalement dans 15 autres filiales Finalba ou auprès de l'une des 170 succursales de la Société de Banque Suisse.

à la **PLACETTE**

Heures d'ouverture du guichet comme celles du magasin

Hôtel de la Couronne

SALES (Gruyère)

cherche

## JEUNE FILLE

capable comme aide à la cuisine et au restaurant.

Gros gain, congés réguliers, vie de famille.

☎ 029-8 81 12

17-12670

On cherche

pour petit immeuble résidentiel à Fribourg date d'entrée à convenir,

## UN CONCIERGE

de préférence un couple à la retraite.

Magnifique appartement de 2 1/2 pièces à disposition.

Pour tous renseignements, s'adresser

☎ (037) 22 39 24

17-13610

## VOITURE NEUVES

RENAULT 12 Dacia

### ACTION EXCEPTIONNELLE

Garantie 1 année

BREAK, 5 portes, 1300 LS Fr. 9500.—

BREAK, 5 portes, 1300 L Fr. 8990.—

BERLINE, 4 portes, 1300 LS Fr. 8490.—

BERLINE, 4 portes, 1300 L Fr. 7990.—

Pour tous renseignements :

A. CHRISTIN — LAVEY

☎ 025-65 29 15

22-16815

## MACHINES A COUDRE

neuves de démonstration, cédées avec très grosse réduction. Garantie 10 ans. Sur demande, par tél., envoi 15 jours à l'essai.

Occasions : un an de garantie Keller Fr. 200.—, Singer Fr. 280.—, Bernina Fr. 390.—, Regina Fr. 470.—, Elna Fr. 680.—

Réparations toutes marques. Facilités, location.

Agence VIGORELLI, Fribourg

☎ (037) 56 14 22 ☎ (021) 37 70 46

22-1173

No 3



## Courtaman (FR)

A vendre sur terrain de 1000 m2, calme et bien situé.

## jolie VILLA rustique

5 pièces, cheminée de salon.

Prix : Fr. 268 000.—, financement assuré.

Faire offres sous chiffre 9517 à Publitas, 3400 Burgdorf.

A louer à Avenches pour tout de suite

## LOGEMENT de 3 1/2 pièces à Fr. 359.—

Pour le 1er octobre 1979

## LOGEMENT de 2 1/2 pièces à Fr. 273.—

S'adresser : ☎ (037) 75 19 58 (M. J.-L. Liniger) ou à la gérance

werner wigger+co. Immobilien-Treuhand 3177 Laupen, Tel. 031 94 73 75

A louer à Fribourg, route de la Veveyse, pour le 1er juillet 1979

## STUDIO à Fr. 220.—

sans charges.

Pour renseignements :

werner wigger+co. Immobilien-Treuhand 3177 Laupen, Tel. 031 94 73 75

No 4



## Acher's Genève PAPETERIE

cherche pour entrée à convenir

### 1 VENDEUSE

qualifiée

### 1 VENDEUSE

fin d'apprentissage en papeterie

### 1 JEUNE FILLE OU

### JEUNE HOMME

pour apprentissage.

Adresser offres à M. Acher, 21, av. Wendt, 1203 Genève 13.

☎ 022-45 23 20

18-316865

No 1



Nous nous trouvons immédiatement dans le centre, mais toutefois en situation tranquille, au bord du lac, lido, tennis, au pied du funiculaire du Mte Bré.

Chambres avec eau courante chaude et froide, partiellement bains et WC, divers appartements avec douche, WC et cuisine privée. Notre formule gastronomique actuelle: garni (chambre avec petit déjeuner, également restaurant dans la maison, sans aucune obligation de repas.

Prix par personne Fr. 25.—/28.— tout compris Réservez tout de suite pour vos vacances.

## HOTEL LA LUCCIOLA

Via Concordia 11 - LUGANO/Cassarate

☎ 091-51 47 21

24-4071

## Stages linguistiques en Angleterre

D. Stow, 28, route de Chancy, 1213 Genève.

☎ 022-93 00 70

Programme pour étudiants, collégiens, adultes. Voyage accompagné de Genève.

18-316366



Nous cherchons pour entrée de suite ou à convenir (saison d'été)

à l'HOTEL DU LAC

1470 ESTAVAYER-LE-LAC

## chef de rang

## demi-chef

## de rang

1470 ESTAVAYER-LE-LAC

à l'HOTEL DU PORT

## sommelière

Veillez prendre contact avec la direction au ☎ 037-63 13 43

17-1069

## Gagnez votre propre portrait!

Peint à l'huile par un portraitiste suisse de renom (valeur: Fr. 6000.—).

1<sup>er</sup> au 2<sup>ème</sup> prix: votre propre portrait, peint à l'huile par un portraitiste suisse de renom (ou Fr. 6000.— en espèces).

3<sup>ème</sup> au 20<sup>ème</sup> prix: une photographie en couleurs (format poster) de vous (ou de votre famille) prise par un photographe suisse de renom (ou Fr. 600.— en espèces).

WDW

Vous connaissez sans doute la jolie tête qui figure sur le paquet de MaryLong. Vous trouverez donc facilement laquelle des 4 têtes ci-dessus est identique à celle du paquet original de 20 cigarettes.

Inscrivez la réponse dans la case prévue à cet effet. Délai d'envoi: 11.7.79. Les réponses exactes prendront part au tirage au sort. MaryLong vous souhaite un vrai plaisir.

Il nous serait agréable que vous colliez une tête originale de MaryLong sur la tête ci-contre. Ceci n'est cependant pas une condition de participation.

## Coupon:

Ma réponse: La vraie tête MaryLong porte le No

Nom/Prénom

Age

Adresse

NPA/Localité

Tél.

Lib

Conditions de participation: Le concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 20 ans au moins. Collez le coupon rempli sur une carte postale ou mettez-le sous enveloppe, affranchissez à 40 centimes et envoyez-le jusqu'au 11.7.79 (le cachet de la poste faisant foi) à: **Concours MaryLong, Case postale 197, 2035 Corcelles.** Le tirage au sort aura lieu sous contrôle notarial. Les gagnants seront informés par écrit. Aucune correspondance ne sera échangée à propos du concours. Tout recours juridique est exclu. Les collaborateurs de B.A.T. (Suisse) SA ne sont pas autorisés à participer au concours. D'autres formulaires de participation peuvent être obtenus là où vous achetez habituellement vos MaryLong.



Condensat: 14 mg. Nicotine: 1.0 mg.

MaryLong

CINQUIEME JOURNEE FRIBOURGEOISE ARTISTIQUE FEMININE A PREZ-VERS-NOREAZ

# Claudia Rossier s'impose devant les invitées

Sur le programme de fête édité par la SFG «Espérance» de Prez-vers-Noréaz on pouvait remarquer un détail qui mentionnait : halle de gymnastique pour concours en cas de mauvais temps. Le comité d'organisation, présidé avec compétence par Henri Coquoz, dut avoir recours à cette formule de rechange puisque la pluie du dimanche matin excluait toute possibilité d'utiliser le terrain de sport pour le déroulement de la 5e Journée fribourgeoise de gymnastique artistique féminine. Un peu exigü pour la circonstance, la halle de gymnastique n'offrait pas les conditions idéales pour les actrices mais le déroulement de la fête ne s'en trouva pas perturbé pour autant. Bien au contraire. Le public put ainsi côtoyer de près les jeunes gymnastes et apprécier davantage la qualité de leurs exhibitions.

Plusieurs personnalités de la gymnastique fribourgeoise avaient tenu à manifester leurs encouragements par leur présence à Prez-vers-Noréaz : Georges Burky, président cantonal de l'Association fribourgeoise de gymnastique, Pierre Blanc, président des artistiques fribourgeois, Charles Ruffieux, chef cantonal des juges à l'artistique, Jean-Claude Chofflon, inspecteur cantonal des sports, Michel Fragnière, responsable de Jeunesse et Sport, Mme Marie-Thérèse Morand, vice-présidente centrale de l'Association suisse de gymnastique féminine et Mme Betty Liaudat, présidente cantonale de l'Association fribourgeoise de gymnastique. A relever également au passage l'apport combien apprécié de Bernard Perroud qui, à l'aide de son micro, renseigna de façon très utile le public sur le déroulement de la compétition.

Dans ce genre de compétition, le rôle du public est prépondérant. En effet, le public doit observer le silence lorsqu'une gymnaste évolue à la poutre, doit encourager celle qui chute en cours d'exercice et contenir sa déception, doit applaudir sitôt après une gymnaste qui vient de réussir un « truc » à une autre discipline ; tout ceci dans un laps

de temps très réduit. Les actrices ne se sentent à l'aise que si le public se montre très discipliné à des moments précis. Merci au public de Prez de son comportement.

LA DERNIERE DISCIPLINE

Les organisateurs rehaussèrent l'intérêt de cette journée fribourgeoise en faisant appel à de nombreuses gymnastes de l'extérieur du canton. C'est ainsi



Nathalie Coquoz.

que dans le test 7, catégorie la plus élevée, le niveau fut très bon puisque Claudia Rossier se trouvait en compagnie de plusieurs membres de l'équipe nationale des juniors et même du cadre élite suisse. Il fallut attendre la dernière discipline, soit l'exercice au sol, pour connaître la gagnante. A ce moment-là, Claudia Rossier n'était pas certaine de s'imposer au classement général car une

chute à la poutre lui enleva quelques précieux dixièmes de point. Evoluant la dernière de sa série, la gymnaste de Prez-vers-Noréaz effectua un exercice comprenant suffisamment de difficultés pour s'octroyer la note de 9,50 ; ainsi avec son total de 37,10 points, elle s'imposa brillamment devant toutes les invitées. Avec un sens de l'autocritique très poussé, Claudia Rossier nous confia à ce moment-là : « Oui, je suis très contente, sauf en ce qui concerne la poutre et la barre. » Il est vrai qu'à ces deux disciplines, la gagnante du jour connut quelques petites difficultés devant son... public.

DES DISTINCTIONS

Au test 6, le canton de Fribourg était représenté par quatre jeunes éléments de la section de Prez-vers-Noréaz ; Nathalie Coquoz et Christiane Schmutz terminèrent en tête ex aequo avec 34,25 points, ce qui leur valut la distinction ; pour sa part, Sophie Berger, à cause de la fameuse poutre, prit le 3e rang avec 33,85 points (résultat encore supérieur au meilleur des invitées) et Monique Carrel, qui rata son saut de cheval, réalisa 33,10 points. Au test 5, trois gymnastes obtinrent la distinction : Marie-Claude Monney (Bulle) avec 34,90 points, Isabelle Coquoz (Prez-vers-Noréaz) avec 34,80 points et Laurence Mauron (Prez-vers-Noréaz) avec 34,10 points. Au test 4, six concurrentes décrochèrent la distinction : Sylvia Burri (Freiburgia) 34,20 pts, Martina Fischer (Planfayon) 34 pts, Andréa Zahno (Guin) 33,50 pts, Christine Marilley (Freiburgia) 33,35 pts, Marianne Clément (Domdidier) 32,75 pts et Jacqueline Filiberti (Estavayer) 32,65 pts.

Au test 3, douze participantes reçurent la distinction : Fabienne Chatagny (Prez-vers-Noréaz), Barbara Friedli (Prez-vers-Noréaz), Daniela Fasel (Guin), Gaby Stritt (Guin), Marie-Pierre Giroud (Treyvaux), Nathalie Pérusset (Prez-vers-Noréaz), Anita Perrin (Bulle), Mélanie Chatagny (Prez-vers-Noréaz), Véronique Stolz (Freiburgia), Elisabeth Beaud (Bulle), Marie-Claire Giroud (Domdidier) et Laurence Richoz (Treyvaux). Au test 2, reçurent la dis-

tinction : Catherine Currat (Freiburgia), Stéphanie Mösching (Prez-vers-Noréaz), Sandra Aebischer (Guin), Micheline Rey (Domdidier), Laurence Gauch (Prez-vers-Noréaz), Catherine Gaille (Domdidier), Magalie Bloeché (Estavayer-le-Lac), Doris Hett (Guin), et Andrée Dedelley (Estavayer-le-Lac).

Avec, au programme, de l'élégance, de la grâce, de la souplesse, de l'agilité — tous ces éléments cernés dans une discipline indispensable à la gymnastique — la 5e Journée de gymnastique artistique fut une belle réussite. Même si sur certains visages des participantes perlaient parfois des larmes de déception. N'est-ce pas une réaction logique chez l'adolescente à la suite d'un couac à un exercice exigeant ? Ces mini-échecs façonnent le caractère d'aujourd'hui pour cueillir les lauriers de demain.

Résultats

Test 2 : 1. Currat Catherine, 70, Freiburgia, 35,95 ; 2. Mösching Stéphanie, 71, Prez, 35,25 ; 3. Aebischer Sandra, 70, Guin, 34,35 ; 4. Rey Micheline, 69, Domdidier, 34,20 ; 5. Gauch Laurence, 72,



Christiane Schmutz.

Prez, 34,00 ; 6. Gaille Catherine, 69, Domdidier, 33,85 ; 7. Bloeché Magalie, 70, Estavayer, 33,75 ; 8. Hett Doris, 71, Guin, 33,40 ; 9. Dedelley Andrée, 70, Estavayer, 33,30 ; 10. Catillaz Angélique, 70, Estavayer, Rapin Sylviane, 72, Estavayer, 33,10 ; 12. Papaux A.-Christine, 71, Treyvaux, Collaud Emmanuelle, 71, Estavayer, 33,00 ; 14. Carrel Michèle, 71, Domdidier, 32,90 (26 classées).

Test 3 : 1. Chatagny Fabienne, 70, Prez, 35,60 ; 2. Friedli Barbara, 68, Prez, 35,35 ; 3. Fasel Daniela, 67, Guin, 35,25 ; 4. Stritt Gaby, 67, Guin, Giroud M.-Pierre, 66, Treyvaux, 34,90 ; 6. Pérusset Nathalie, 70, Prez, 34,80 ; 7. Perrin Anita, 68, Bulle, Chatagny Mélanie, 70, Prez, 34,50 ; 9. Stolz Véronique, 69, Freiburgia, 34,40 ; 10. Beaud Elisabeth, 69, Bulle, 34,30 ; 11. Giroud M.-Claire, 67, Domdidier, 34,20 ; 12. Richoz Laurence, 67, Treyvaux, 34,15 ; 13. Overney Anita, 68, Bulle, 33,95 ; 14. Vauthey Natacha, 69, Châtel-Saint-Denis, 33,90 ; 15. Fasel Myriam, 65, Guin, 33,85 ; 16. Menétrey Patricia, 65, Treyvaux, 33,80 ; 17. Fasel Béatrice, 66, Guin, 33,75 ; 18. Nieto Paquita, 68, Estavayer-le-Lac, 33,60 ; 19. Pachère Véronique, 69, Domdidier, Philippin Daniela, 68, Romont, 33,55 (43 classées).

Test 3, invitées : 1. Fulpuz Laurence, Genève-Artistique, 36,55 ; 2. Zysset Nicole, Genève-Artistique, 36,20 ; 3. Voïrol Doriane, Boudry, 35,80 ; 4. Kleiber Sa-



Claudia Rossier : vraiment la meilleure. (Photos J.-L. Bourqui)

bine, BTV Basel, 35,60 ; 5. Worpe Nicole, Boudry, 35,40 ; 6. Mertenat Carole, Boudry, Richard Sandrine, Boudry, 35,35 ; 8. Bonny M.-Estelle, Boudry, 35,30 ; 9. Müller Simone, BTV Basel, 35,25 ; 10. Meier Corinne, Bienne, 35,20 ; 11. Dobler Sylvie, La Coudre, 35,15 ; 12. Schreier Erika, Langenthal, 35,10 ; 13. Burki Claudia, Hauterive, Kaeser Nathalie, Payerne, Mocellin Nathalie, Hauterive, 35,00 ; 16. Brosi Sandra, Bienne, 34,95 ; 17. Barret Sophie, Morges, 34,90 ; 18. Bieri Jacqueline, Langenthal, Ceppi Valérie, Boudry, Smutny Jana, Boudry, 34,80 (67 classées).

Test 4, Fribourgeoises : 1. Burri Sylvia, 69, Freiburgia, 34,20 ; 2. Fischer Martina, 67, Planfayon, 34,00 ; 3. Zahno Andréa, 67, Guin, 33,50 ; 4. Marilley Christine, 68, Freiburgia, 33,35 ; 5. Clément Marianne, 66, Domdidier, 32,75 ; 6. Filiberti Jacqueline, 65, Estavayer, 32,65 ; 7. Vaucher M.-France, 65, Estavayer, 32,25 ; 8. Cosandey Manuela, 68, Planfayon, Stempfel Siglinde, 67, Planfayon, 32,15 ; 10. Corminboeuf Andrée, 66, Domdidier, 32,05 (15 classées).

Test 4, invitées : 1. Schreiber Yolène, Genève-Artistique, 35,85 ; 2. Schappi Barbara, Genève-Artistique, 35,60 ; 3. Vögeli Antoinette, Bienne, 34,45 ; 4. Bapst Marielle, Payerne, 34,30 ; 5. Fankhauser Sybille, Stein, Hert Isabel, Langenthal, 34,15 ; 7. Moor Esther, Langenthal, Zbinden Catherine, Payerne, 33,90 (32 classées).

Test 5, Fribourgeoises : 1. Monney M.-Claude, 67, Bulle, 34,90 ; 2. Coquoz Isabelle, 67, Prez, 34,80 ; 3. Mauron Laurence, 66, Prez, 34,10 ; 4. Mugna Anne, 66, Freiburgia, 33,70 ; 5. Pochon Nicole, 68, Freiburgia, 33,55 ; 6. Pérusset Véronique, 66, Prez, 33,10 ; 7. Schorro Elvira, 67, Domdidier, 32,20 ; 8. Schmid Claudine, 64, Freiburgia, 32,10.

Test 5, invitées : 1. Doebeli Fides, Stein, 34,65 ; 2. Gutjahr Fränzi, Stein, 34,45 ; 3. Tanner Carol, Hauterive, 33,90 ; 4. Gutjahr Béatrice, Stein, 33,85 ; 5. Vernetz Karin, Bienne, 33,80 ; 6. Doebli Silvia, Stein, 33,70 (19 classées).

Test 6, Fribourgeoises : 1. Coquoz Nathalie, 64, Prez, Schmutz Christiane, 66, Prez, 34,25 ; 3. Berger Sophie, Prez, 33,85 ; 4. Carrel Monique, 66, Prez, 33,10.

Test 6, invitées : 1. Schmiech Corinne, Bienne, 33,80 ; 2. Amann Kathrin, BTV Basel, 33,50 ; 3. Schulz Michaela, BTV Basel, 33,25 ; 4. Baraldi Claudia, Boudry, 32,35.

Test 7, Fribourgeoise : 1. Rossier Claudia, 64, Prez-vers-Noréaz, 37,10.

Test 7, invitées : 1. Schulz Angelika, BTV Basel, 36,75 ; 2. Martin Bettina, Grenchen, 36,35 ; 3. Gillieron Valérie, Boudry, 35,50 ; 4. Pfeifer Sandra, Lausanne Bourgeoise, 34,20 ; 5. Madörin Béatrice, BTV Basel, 34,00 ; 6. Amann Suzanne, BTV Basel, 33,75 ; 7. Sutter Monika, Stein, 33,25.



L'épreuve du quatre avec barreur a été remportée par le SC Etoile Bienne.

(Photo J.-L. Bourqui)

D'EXCELLENTEES CONDITIONS MALGRÉ LA PLUIE

## Deux Fribourgeois champions romands

Dimanche à Penser, les championnats romands d'aviron se sont disputés dans d'excellentes conditions en dépit d'une pluie persistante durant la matinée. Le ciel daigna cesser de pleurer durant l'après-midi.

Deux bateaux de la Société d'aviron de Fribourg sont parvenus à remporter l'un des 23 titres mis en jeu par l'ACALLSR (Association des clubs d'aviron du lac Léman et de Suisse romande).

C'est tout d'abord le jeune Michel Aebi qui remporta la course de skiff junior 13-14 ans en battant très nettement le rameur de Vésenez Kruger. A l'arrivée, on notait 25 secondes d'écart entre les deux rameurs. Il faut relever que le jeune membre de la SAF remporte ainsi un titre romand après avoir déjà connu la victoire au Greifensee de Zurich.

La seconde victoire fribourgeoise est à mettre au crédit de B. Kronenberg, qui courait en skiff débutant. Un incident particulier a marqué cette course puisque, par mécontentement entre le jury et les officiels de la SAF, le rameur alla au départ des 2000 m alors que le départ fut donné à ses deux concurrents nyonnais aux 1000 m. Ces derniers accomplirent donc un premier parcours et, à l'arrivée, se virent signifier un ordre de devoir répéter leur performance,

mais cette fois en compagnie du Fribourgeois. Heureusement pour les rameurs et pour le jury, les deux Nyonnais, tout en étant battus par Kronenberg, réalisèrent de meilleurs temps durant le second parcours que pendant le premier !

Des cadences trop élevées

Le scénario des trois autres courses auxquelles participèrent les rameurs du club de la Sarine fut identique. Les cadences imposées par les équipages de tête étaient trop élevées pour qu'ils puissent se mêler à la lutte pour le titre.

Ce fut le cas pour la yole Dubois, Lambert, Farkas, Dubois, qui termina 5e et dernière en seniors, à 26 secondes des vainqueurs de la SN Neuchâtel. Dans une course assez relevée de double-skiff juniors 15-16 ans, Mottas et Aeby ne furent pas en mesure de suivre les deux bateaux biennois. Celui de l'Etoile Bienne (Bord-Mueller) est déjà fort connu cette saison, puisqu'il va de victoire en victoire. Le second, celui des frères Howald, les fils du médecin-chef de l'Institut de recherches scientifiques de Macolin, termina à 3'32, alors que la SAF était à 17'75.

La jeune Monique Schneider était déjà nettement battue lorsqu'elle chavira, à 200 m de l'arrivée d'une

course de skiff juniors féminin remportée par l'Yverdonnoise Kurth, devant la Nyonnaise Leanert.

En skiff, Destraz bien sûr

Dans les courses seniors, le skiff a été logiquement remporté par le champion suisse B. Destraz du Lausanne Sports qui était suivi à 5" du Genevois Magnenat. En deux sans barreur, les Morgiens Ernst-Isler s'imposèrent relativement facilement, mais il est dommage que l'équipage veveysan Mietta-Zubler n'ait pas été en mesure de lutter jusqu'au bout, une erreur de direction ayant stoppé son effort. En double-skiff, ce sont aussi des Morgiens, Voïrol-Mueller, qui se sont imposés, devant les Lausannois Destraz-Dijamatovic, ce qui constituait une certaine surprise, car les Morgiens sont loin de s'entraîner régulièrement.

Chez les femmes, la lutte fut très sévère entre la championne suisse Prélaz, de Nyon, et V. Baatard du Lausanne Sports, qui l'avait battue déjà 4 fois cette saison. Un écart de 8 dixièmes de seconde séparait les deux rameuses à l'arrivée. Pourtant, V. Baatard remporta tout de même le titre romand de double-skiff féminin et, en compagnie de M. F. Dijamatovic, elles battirent une équipe genevoise et une neuchâteloise.

Maurice R. Paschoud

BOXE — LE CHAMPIONNAT DU MONDE DES PLUMES

## DANNY LOPEZ TERMINE TRES FORT !

L'Américain Danny Lopez a conservé pour la 7e fois son titre de champion du monde des poids plume (version WBC) en triomphant de son compatriote Mike Ayala par k. o. à la 15e et dernière reprise, à San Antonio (Texas).

Le combat fut extrêmement animé, clair et spectaculaire tout au long des quinze reprises. Nettement avantage par son allonge supérieure, Lopez fut cependant mené de peu aux points après le 10e round. Mais, vers la fin de la 11e reprise, il décocha une magnifique combinaison des deux mains qui expédiait Ayala au tapis. L'arbitre, le Philippin Carlos Padilla, le comptait 10 et indiquait la fin du combat mais le juge chronométrateur revenait sur la décision de l'arbitre, estimant que le challenger était sur pieds au compte de 9.

Dans l'ultime reprise, Ayala, dominé et touché sous tous les angles, encaissait finalement un crochet du gauche. Il retournait au tapis, pour le compte cette fois. Danny Lopez (26 ans) a signé sa 41e victoire (39 avant la limite) con-

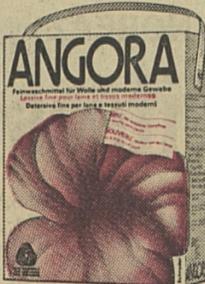
tre 3 défaites. Champion du monde depuis novembre 1976, il devrait prochainement mettre sa couronne en jeu contre le Portoricain Wilfredo Gomez, champion du monde des super coq, vaincu en 24 combats. Mike Ayala, un Texan d'origine mexicaine, a pour sa part subi sa deuxième défaite en 27 combats.

Howard Davis toujours vaincu

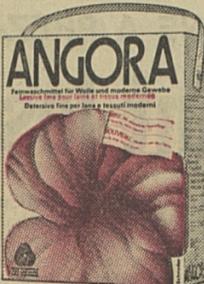
Le superléger américain Howard Davis, en battant le Mexicain Jose Hernandez par k. o. au 7e round d'un combat prévu en dix, est demeuré vaincu en 11 rencontres, à San Antonio, en lever de rideau du championnat du monde des plume.

Davis, champion olympique en 1976 à Montréal, a toutefois éprouvé passablement de difficultés face à un adversaire courageux. Il parvint cependant à le toucher de façon définitive à la fin du 7e round. Après le combat, Davis a reconnu que Hernandez était l'adversaire « le plus dur » qu'il ait affronté depuis le début de sa carrière chez les professionnels.

**Angora - maintenant partiellement avantageux!**



Idéal pour la laine



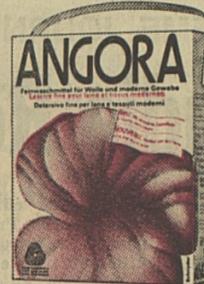
Idéal pour la soie



Idéal pour les fibres modernes



Idéal dans le lavabo et l'automate



Meilleur soin des fibres; pour du linge doux et souple

Schwyder S.A. - Biemme

### Prêts personnels pour tous et pour tous motifs

C'est si simple chez Procrédit. Vous recevez l'argent dans le minimum de temps et avec le maximum de discrétion.

Vous êtes aussi assuré en cas de décès. Vos héritiers ne seront pas importunés; notre assurance paiera.

**X** Prêts de Fr. 1.000.- à Fr. 30.000.-, sans caution. **Votre signature suffit.**

1.115.000 prêts versés à ce jour  
Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

Je désire Fr. ....  
Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP ..... Lieu .....

### Offres et demandes d'emploi

Nous cherchons, pour entrée immédiate ou date à convenir, un

## TRADUCTEUR

capable de traduire de façon indépendante, d'allemand en français, des règlements, des prescriptions techniques, des directives et de la correspondance.

Formation de traducteur ou longue expérience de la traduction souhaitables.

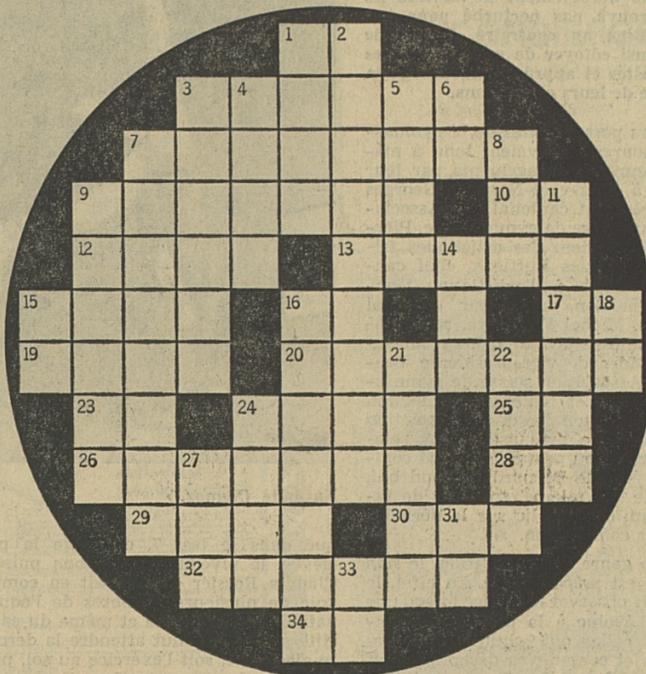
Connaissance approfondie de l'allemand.

Nous offrons une situation bien rétribuée et des prestations sociales étendues.

Adresser des offres détaillées, avec curriculum vitae et copies de certificats à l'Office fédéral du génie et des fortifications, Rodmattstrasse 110, 3003 Berne.  
120 082 029

### Débrayez... le temps d'une Flint.

Accordez-vous le temps d'une Flint pour résoudre ces mots croisés.



**Horizontalement:**  
1. Dieu égyptien 3. Monstre fabuleux, soldat ou femme acariâtre 7. Il est de garde 9. Il a remporté un prix 10. Lien grammatical 12. Pilier d'angle d'un édifice 13. Tyrant cruel de Sparte 15. Véhicule 16. Note 17. Personne dont on parle 19. Vallée des Pyrénées 20. Ville du Japon 23. Fin d'infinif 24. Possessif 25. Largeur d'étoffe entre ses deux lisières 26. Lac en Afrique 28. Ferrure de croisée 29. Longe 30. Lettre grecque 32. Ce qui est d'une merveilleuse beauté 34. Connu.

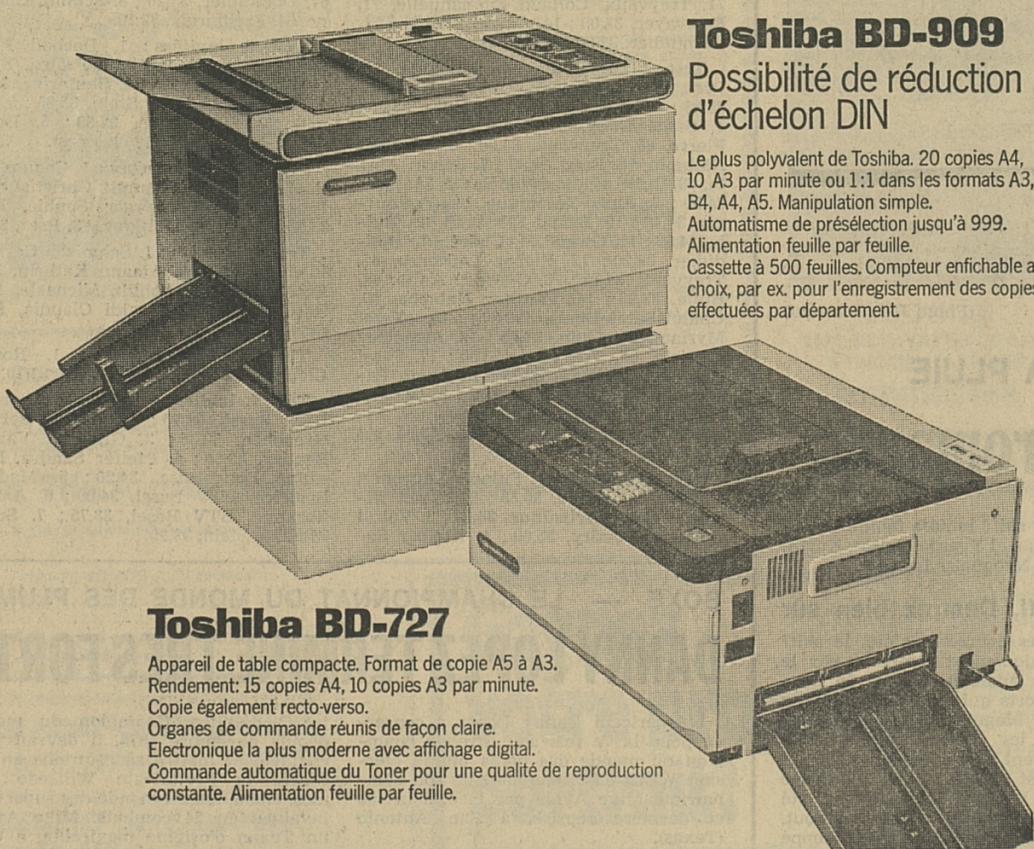
**Verticalement:**  
1. Oiseau échassier 2. Arbrisseau épineux 3. Il est formé d'un proton et d'un neutron 4. Se moquer 5. Un homme fort y fut brûlé 6. Tableau 7. Ils exaltent leurs propres mérites 8. Chef 9. Couronnée de feuilles 11. Employée 14. Sorte de nain jaune 15. Fleuve de France 16. Chrétiens de Ruthénie 18. Dans la gamme 21. Lémurien de Madagascar 22. Instrument à cordes ou voix de femme 24. S'enlève au hérisson 27. Cri de soulagement 31. Mot pour appeler 33. Filet d'eau.

1. R. 3. Dragon 7. Veilleur 9. Laureat  
10. Ou 12. Arne 13. Nabis 15. Auto 16. Ut  
17. Il 19. Aran 20. Nigélat 23. E. 24. Sien  
25. Le 26. Edouard 28. T. 29. Suit  
30. Rh. 32. Fée 34. Su.

1. R. 2. Eglatier 3. Deuton 4. Rire  
5. Oeta 6. Niv 7. Vantards 8. Roi  
9. Lauret 11. Usité 14. Bog 15. Aa  
16. Uniates 18. La 21. Indr 22. Alto  
24. Suite 27. Out 31. Hé 33. Ru.

# Toshiba Pour être sûr de copier mieux

**Copieurs de conception la plus moderne pour A3 et A4**  
Procédé à Toner sec (bien entendu sur papier normal)



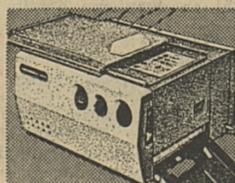
## Toshiba BD-909

Possibilité de réduction d'échelon DIN

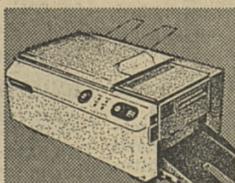
Le plus polyvalent de Toshiba. 20 copies A4, 10 A3 par minute ou 1:1 dans les formats A3, B4, A4, A5. Manipulation simple. Automatisation de présélection jusqu'à 999. Alimentation feuille par feuille. Cassette à 500 feuilles. Compteur enfichable au choix, par ex. pour l'enregistrement des copies effectuées par département.

## Toshiba BD-727

Appareil de table compacte. Format de copie A5 à A3. Rendement: 15 copies A4, 10 copies A3 par minute. Copie également recto-verso. Organes de commande réunis de façon claire. Electronique la plus moderne avec affichage digital. Commande automatique du Toner pour une qualité de reproduction constante. Alimentation feuille par feuille.



**Toshiba BD-704**  
Robuste, compacte, avantageux. Papier normal, procédé à Toner sec. Rendement: 12 copies par minute. Format de copie A5 à B4. Copie également recto-verso. Automatisation de présélection 1-20. Alimentation feuille par feuille.



**Toshiba BD-601**  
Papier normal pour faibles tirages. Procédé à Toner sec. Rendement: 8 copies par minute. Format de copie A5 à B4. Automatisation de présélection 1-20.

**Achat, location, leasing.**

Sécurité supplémentaire et service dignes de confiance par le réseau national de service Ozalid.

ADWORK A3 fk LI

**Bon**

Veuillez nous envoyer vos prospectus et prix courants  
 Veuillez mettre à notre disposition un appareil d'essai  
 Veuillez nous faire une offre de reprise

Nous nous intéressons au copieur suivant:  
Toshiba  BD-909  BD-727  BD-704  BD-601

Notre appareil de reprise éventuel: \_\_\_\_\_

Nom/raison sociale \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ Npa./lieu \_\_\_\_\_

Personne compétente \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

Envoyez ce coupon au représentant générale pour la Suisse:

**OZALIDAG ZÜRICH**  
Hérostrasse 7, 8048 Zurich, Tél. 01/62 71 71, Télex 56530

Si nos jeux et nos devinettes vous plaisent, commandez le livre Flint; il n'est pas plus grand qu'un paquet de Flint, renferme plus de 100 jeux et ne coûte que Fr. 2.-; vous trouverez le bulletin de commande auprès de votre revendeur habituel.



7 mg condensat  
0,6 mg nicotine

TEWA A 77

GEORGES HUBER

## MON ANGE MARCHERA DEVANT TOI

168 pages, 4<sup>e</sup> édition

Fr. 11.-

Voici un petit livre simple et profond, sur les anges gardiens, qui pacifiera beaucoup de fidèles. « Je connais peu de livres plus aptes à redonner à l'homme moderne le sens de Dieu, du mystère et du sacré. » (NOUVELLISTE DU VALAIS)

CHEZ VOTRE LIBRAIRE  
**EDITIONS SAINT-PAUL PARIS-FRIBOURG**

NOUVEAU SUCCES FRIBOURGEOIS AU PRIX MONELLO/SCHOENI

# Armin Buntschu : course parfaite

Pour la deuxième année consécutive, un coureur fribourgeois parvient à remporter le Prix Monello et Schoeni pour juniors, organisé dimanche dernier par le VC Fribourg. Après Christian Schaerer en 1978, c'est un autre coureur du VCF qui remporte la victoire, soit Armin Buntschu qui a réussi une course parfaite pour s'imposer avec beaucoup de maestria.

qu'il lui restait à parcourir un tour et demi du circuit. Ce dernier termina finalement à près de neuf minutes du vainqueur.

### Des réserves

Lorsque le peloton passa la ligne d'arrivée pour l'avant-dernière fois, il comptait toujours un retard avoisinant la minute. Dès lors, la victoire ne pouvait se jouer qu'entre les deux derniers rescapés, soit Buntschu et Rigamonti. Tous les deux faisaient leur part de travail, mais Buntschu avait les meilleures réserves. Cela se remarqua peu avant Bourguillon où le Lausannois accusa quelques signes de fatigue, sans se retrouver pourtant distancé. La côte de Marly à Tinterin devait une fois de plus faire la décision. Buntschu attaqua au pied de la côte et Rigamonti n'eut pas la moindre réaction. Il pouvait cependant facilement conserver la deuxième place, malgré le retour du peloton dans le dernier tour. Septième l'année dernière parce qu'il avait manqué la bonne échappée, Armin Buntschu a cette fois fait preuve d'intelligence et a ainsi pu obtenir cette victoire qu'il attendait depuis longtemps. Troisième dernièrement de Biene-Macolin, Buntschu est actuellement en très bonne forme.



Thonney : une longue échappée qui n'a pas abouti.

### Longue échappée de Thonney

Disputée sur le traditionnel circuit de Tinterin-Bourguillon-Marly, soit une boucle de 11,4 kilomètres, cette course a été particulièrement vivante malgré les mauvaises conditions atmosphériques. Sous une pluie battante, le peloton de 65 coureurs a réussi la belle moyenne de 37,857 kilomètres à l'heure. Dès les premiers tours, trois coureurs se portèrent en tête de l'épreuve : aux côtés du Genevois Pascal Crétaz, se trouvèrent le Payernois Jean-Claude Rey et Patrick Thonney, qui se fit l'auteur d'une très longue échappée. Si Crétaz lâcha rapidement prise, Rey et Thonney poursuivirent leur effort mais ne purent jamais creuser un très grand écart. A mi-parcours, les deux



Une belle moyenne malgré des conditions difficiles. (Photos J.-L. Bourqui)

hommes de tête passaient la ligne avec une avance de 40 secondes sur un groupe de six coureurs et d'une minute sur le peloton où on trouvait régulièrement en tête le futur vainqueur, Armin Buntschu. Peu après, l'avance monta à 1'15 et même 1'30 pour Patrick Thonney qui s'en était allé seul à deux tours de la fin, soit à une trentaine de kilomètres de l'arrivée.

Mais, dans le peloton, on ne restait pas inactif et les contre-attaques se préparaient. Dans l'avant-dernier tour, soit à une vingtaine de kilomètres de la ligne d'arrivée, Armin Buntschu sortait comme une flèche du peloton, accompagné des Vaudois Rigamonti de Lausanne et Perruchoud de Chailly. Très vite l'écart était creusé et, si on vit l'espace d'un instant le Fribourgeois Beat Nydegger tenter une contre-attaque, le peloton n'allait plus revoir deux des trois échappés. En effet, ne supportant pas le rythme imposé par ses camarades, Perruchoud lâcha prise à une douzaine de kilomètres, soit peu après que le trio eut rejoint l'homme de tête, à savoir Thonney repris à Bourguillon, alors

Les Fribourgeois ont eu dans l'ensemble un bon comportement, même si on ne les a pas toujours vus aux avant-postes. Six d'entre eux ont terminé dans le peloton de 28 coureurs qui a franchi la ligne 55 secondes après le vainqueur. Les Bullois Jacquat et Sciboz se retrouvaient 11e et 12e, tandis que Di Benedetto de la Pédale Fribourgeoise est 19e, Belk et Ansermot du VC Fribourg 23e et 24e, Nydegger de la Pédale Fribourgeoise 26e. Vainqueur de l'éliminatoire fribourgeoise du Test du kilomètre et souvent en évidence cette saison, Bruno Mauron s'est retrouvé quelque peu distancé sur la fin du parcours, terminant à 40 secondes du peloton en compagnie de Frehner et Marro. 46 coureurs ont finalement terminé cette épreuve rendue particulièrement difficile par les conditions atmosphériques.

Marius Berset

### Résultats

1. Buntschu Armin, V.C. Fribourg 2 h 48'10"; 2. Rigamonti Luigi, Lau-

### AU CONCOURS D'ETE DE LA DIV DE FRONTIERE 2

## Record de participation à Payerne

Ils étaient plus de 650 vaillants concurrents, samedi — un record de participation — dans la région de Payerne, pour participer aux traditionnels concours d'été hors service de la division frontière 2, que commande le divisionnaire Henri Butty.

Répartis en quatre catégories, les patrouilleurs devaient parcourir soit 12,1 km ou 8,5 km pour l'élite et 10,9 km ou 8,3 km pour les autres catégories, avec temps limite de 4 heures ou 3 heures. Des tirs, jets de grenades, estimation de distance et détermination de points dans le terrain étaient également inscrits au programme.

D'excellents résultats ont été enregistrés lors de cette journée, préparée par le bataillon carabiniers 1, en service actuellement et l'officier sport de la division, le capitaine Michel Meyer, de Saint-Imier.

De nombreux invités ont suivi et encouragé les participants dans le terrain, notamment les brigadiers Jean della Santa, Gilles Chavaillaz et François Hochuli, ainsi que de nombreux commandants de troupe.

Au début de l'après-midi, dans la salle omnisports de la caserne de DCA, le divisionnaire Butty a remis les médailles et prix aux heureux vainqueurs de cette rencontre pacifique, qui connut un

très beau succès, malgré le temps maussade.

Cat. B Elite : 1. Cpl Dominique Méan, btr ob dir feu 5 1 h 03'30"; 2. App Sigrist Jean-Claude, cp ach 8, 1 h 04'00"; 3. Cap Jean-Claude Salomon, cp fus 1-22, 1 h 17'55.

Landwehr : 1. Wm Ulrich Streit, fus kp 1-168, 1 h 06'15"; 2. Cap Jean-Louis Moirandat, cp fus 3-223, 1 h 15'51" et plit Bernard Zosso; 3. Cap Jean-Louis Brasey, cp fus 2-213, 1 h 18'36".

Landsturm : 1. Maj Michel Rochat, em br fr 1, 1 h 50'19" et plit Georges Claudet, cp fus 2-211; 2. Plit Arthur Vetterli, cp fus 440, 1 h 51'28" et cap Gilbert Brandt; 3. App Otto Haldi, cp fus 440, 2 h 42'33" et fus Fernand Benoit.

### CATEGORIE A

Elite : 1. Hptm Hans-Ulrich Huerzeler, fus kp 2-101, 1 h 01'46"; Wm Josef Baechler, Grf Beat Stalder, Fus Walter Hirschi; 2. Wm Hans-Rudolf Zingg, sch kan fit betr 6, 1 h 20'24"; Kpl Oswald Muhlemann, Paul Verm Rolli, Uem Sdt Rolf Sutter; 3. Wm Gabriel Egger, gren kp 1, 1 h 24'40"; Gfr Roger Schuway, Gfr Hansrudolf Stoll, Gren Wilhelm Trachsel, Heinz Stettler. (P.)



L'Allemand Fleschen mène la danse devant Ryffel, le Tanzanien Nyambui et le Finlandais Vainio, champion d'Europe. (Keystone)

### Athlétisme.- Nouveau record suisse du 5000 m

## Ryffel: 13'13"32

Dans le cadre du meeting international de Stockholm, Markus Ryffel l'Africain Suleiman Nyambui, deuxième du 5000 mètres (Tanzanie), a couvert la distance en 13'13"32, battant ainsi son propre record national qu'il avait établi le 16 août 1978 à Zurich avec un « chrono » de 13'19"97.

Vainqueur en 13'12"29, Suleiman Nyambui a établi une nouvelle meilleure performance mondiale de l'année. Ryffel a également battu le temps du Soviétique Valeri Abramov (13'15"60) qui constituait le meilleur « chrono » de 1979. La course de Stockholm a été marquée par une deuxième moitié exceptionnellement rapide. Aux 3000 mètres, Ryffel était avec 7'59" en retard sur son précédent record. Il couvrait le

dernier tour en 54"5 et les derniers 1000 m en 2'52".

Avant la course, Nyambui, Ryffel et l'Allemand de l'Ouest Karl Fleschen s'étaient mis d'accord afin d'assurer tour à tour le train en tête. L'Allemand fléchissait après 3000 m. A 80 mètres de l'arrivée, Nyambui passait irrésistiblement le Suisse. Le Français Francis Gonzalez prenait la troisième place et battait également son record national en 13'20"24.

Classement du 5000 m. de Stockholm : 1. Suleiman Nyambui (Tanz) 13'12"29; 2. Markus Ryffel (Suisse) 13'13"32; 3. Francis Gonzalez (Fr) 13'20"24; 4. David Balck (GB) 13'29"40; 5. Martti Vainio (Fin) 13'37"76; 6. Karl Fleschen (RFA) 13'50"85.

### AU TOURNOI DE BERNE DE PENTATHLON MODERNE

## Succès du favori, l'Allemand Heiner Thade

Comme prévu, le grand favori allemand Heiner Thade a remporté le pentathlon moderne, dans le cadre du tournoi international de Berne. Le triple participant aux Jeux olympiques a obtenu des victoires en escrime et en hip-pisme. De plus, il s'est classé à chaque fois troisième au tir et à la course tout en nageant le 300 mètres libre en 3'40".

Les Suisses, qui se présentaient sans leur meilleur homme Christof Schilt, ont subi une nette défaite en escrime. Ils ont toutefois réalisé de meilleures performances dans les autres disciplines. Pour la troisième fois au cours de cette saison, Oswald Grutter s'est avéré le meilleur représentant helvétique avec un troisième rang. Voici les résultats : Pentathlon moderne : 1. Heiner Thade (RFA) 5255 pts; 2. Trevor Strydom (Af.S.) 5217; 3. Oswald Grutter (S) 4758; 4. Res Aeschlimann (S) 4603; 5. Christian Felber (S) 4579. Puis : 11. Res Derendinger (S) 3560; 12. Peter Minder (S) 3506.- Course d'obstacle : 1. Trevor Vermeulen (Af-S), les 4 km en 13'29". A l'issue de cette épreuve, cinq con-

currents suisses ont été retenus pour participer du 30 juin au 1er juillet aux championnats internationaux d'Espagne. La sélection suisse : Oswald Grutter, Res Aeschlimann, Christof Schilt, Christian Felber et Niklaus Waber.

### Akii-Bua s'expatrie

L'Ougandais John Akii-Bua, champion olympique sur 400 m haies à Munich en 1972, a annoncé à Nuremberg, qu'il ne voulait plus retourner dans son pays et qu'il était décidé à demeurer dans tout pays prêt à l'accueillir.

Akii-Bua est arrivé lundi à Nuremberg en provenance de Nairobi. Sa femme et ses trois enfants sont depuis plusieurs semaines à Nuremberg. L'athlète n'a pas expliqué les motifs de son exil volontaire.

### Un record du monde égalé

La Polonaise Grazyna Rabsztyń a égalé son propre record du monde du 100 m haies, à Varsovie, en 12'48", au cours de la réunion internationale « Memorial Janusz Kusocinski ».

La triomphatrice de la Coupe du monde (26 ans) avait déjà réussi ce temps le 10 juin de l'an dernier à Fuerth (RFA).

### TENNIS

### Nouvelle défaite de Pecci en finale

Le Paraguayen Victor Pecci a concédé une nouvelle défaite en finale d'un tournoi ATP. A Londres, dans l'épreuve du Queen's Club disputée sur gazon, il a été battu 6-7 6-1 6-1 par le jeune Américain John McEnroe qui s'adjuge la prime de 33 000 francs suisses réservée au premier.

Finales du Queen's Club, simple messieurs : John McEnroe (EU) bat Victor Pecci (Par) 6-7 6-1 6-1. — Double messieurs : Tim Gullikson - Tom Gullikson (EU) battent Martij Riessen - Sherwood Stewart (EU) 6-4 6-4.

### FOOTBALL

### Porto champion du Portugal

Championnat de première division (30e et dernière journée) : Porto-Barreirense 4-1. Benfica-Viseu 5-0. Braga-Beira Mar 3-2. Belenenses-Famalico 2-0. Estoril-Funchal 0-3. Coimbra-Guimaraes 2-2. Varzim-Sporting Lisbonne 1-0. Boavista-Setubal 1-4. — Classement final : 1. FC Porto 50. 2. Benfica Lisbonne 49. 3. Sporting Lisbonne 42. 4. Braga 37. 5. Varzim 32. 6. Guimaraes 31. 7. Setubal 31.

### Jeandupeux à Sion

Le FC Sion annonce officiellement l'engagement de Daniel Jeandupeux (30 ans) à titre d'entraîneur. Le contrat porte sur une durée d'un an.

Un arrangement à l'amiable a été trouvé avec Stefan Szabo qui avait signé l'an dernier un contrat de trois ans. Il cessera ses fonctions le 30 juin. La collaboration de Law Mantula, appelé en cours de saison comme conseiller technique, prend fin également ce mois.

### MOTOCYCLISME

### Double de Weibel à Dijon

## PERROTTET GAGNE EN 500

Sur le circuit français de Dijon, la 8e manche du championnat suisse sur route a été marquée par un doublé du Nidwalden Edwin Weibel, qui s'est imposé tant en 250 qu'en 350 cmc. Principaux résultats :

125 cmc : 1. Joerg Affolter (Dullikon), Morbidelli, 12 tours en 20'47" 89. - 250 cmc : 1. Edwin Weibel (Daelenwil) Yamaha 18 tours en 29'58"97 -2. Bruno Luescher (Muehen) Yamaha 30'03"40 -3. Jakob Manser (St. Gall) Yamaha 30'49"46. - 350 cmc : 1. Edwin Weibel (Daelenwil) Yamaha, 18 tours en 29'03" 97 -2. Ruedi Gaechter (Bischofzell), Yamaha 29'29"78 -3. Andreas Hofmann (Langnau) Yamaha 29'36"09.

500 cmc : 1. Roger Perrottet (Muntelier) Suzuki, 25 tours en 40'22"97. -2. Andreas Hofmann (Langnau) Yamaha 41'08"95 -3. Alain Roethlisberger (Colombier) Suzuki, à un tour. - 1000 cmc : 1. Ernest Staub (Adliswil) Yamaha 25 tours en 39'31"01 -2. Jacques Cornu (Hauterive) Yamaha, à un tour -3. Rudolf Brungger (Ettwil) Kawasaki, à deux tours. - Side-cars : 1. Robert-Moret (Cossonay) Yamaha, 15 tours en 24'51"91 -2. Muehlheim-Roessinger (Chaney) Yamaha 24'56"23 -3. Mueller-Baehler (Emmenbruecke) Suzuki, 25'21"90.

### BASKETBALL

### Championnat d'Europe : finale URSS - Israël

A Turin, en poule finale du championnat d'Europe, l'URSS a battu l'Italie 90-84 et sera opposée à Israël en finale.

La médaille de bronze se jouera entre la Yougoslavie et la Tchécoslovaquie. Cette dernière a battu l'Espagne 107-100.

Manteau  
ciré mode  
divers coloris

90.-

Blousons actuels,  
en chintz ou  
en ciré,  
divers coloris

50.-

Robes d'été  
sans manches,  
divers dessins,  
t. 42-50

40.-

Rayon robes:  
Ensembles  
toutes tailles et  
coloris mode 70.- et

50.-

Blouses jersey  
manches 1/4 de  
notre collection  
d'actualités d'été

20.-

Blouse avec  
gilet assorti de  
notre collection  
Clock-House,  
l'ensemble

25.-

Jupes  
imprimées,  
qualités diverses

30.-

Jupes unies  
doublées,  
lavables  
t. 36-50

30.-

Chemises de nuit  
longues, smocks à la  
taille, faciles à entre-  
tenir. Coloris pastel  
t. 36-46

10.-

Bikinis  
100% polyester.  
Motifs intéressants  
t. 36-42

10.-

Chemises de loisirs  
pour hommes

18.-

Pullovers hommes  
divers modèles

22.-

Vêtements  
de loisirs  
pour garçons  
t. 122-176

28.-

Blousons enfants  
t. 98-146

30.-

Linges éponge unis  
absorbants, nom-  
breux coloris mode  
55 x 100 cm

7.-

Stores vénitiens  
blancs, 100% poly-  
ester, la bande  
haut. 260 cm

5.-

Imprimés  
mi-fil pour rideaux  
multicolores  
largeur 120 cm

7.-

SWISS COTTON  
Jersey coton de  
première qualité,  
motifs élégants,  
largeur 140 cm

10.-

Pongé polyester  
qualités lavables,  
nombreux dessins,  
largeur 140 cm

8.-

Nappes  
imprimées, faciles  
à entretenir  
Ø 180 cm

19.-

**C&A**

*Toujours*  
**des prix légers!**

# IMPLANTER UN SERVICE AUTONOME DANS LE CANTON

## La Main tendue... pour la quête

Neuf suicides en 1968, vingt-deux en 1974, cinquante et un en 1978 : telle est l'inquiétante progression, dans le canton, de ce qui peut être considéré comme l'aboutissement d'une détresse morale qu'il appartient d'abord à la solidarité humaine de soulager. Fort de cette conviction, le comité cantonal de la Main tendue, service privé de secours par téléphone que président Mme Thérèse Marthaler et M. Fernand Beaud,

a choisi la date historique du 18 juin pour lancer un appel qui n'a de commun avec celui du général de Gaulle que le désir de rassembler toutes les bonnes volontés dans un mouvement de solidarité. Il s'agit en effet pour l'association fribourgeoise de trouver les moyens matériels d'assurer dans le canton un service déjà largement répandu ailleurs.

Des hommes, des femmes, la plupart bénévoles, les répondants, se relaient toute l'année pour écouter d'autres hommes, d'autres femmes, les appelants. La Main tendue est destinée à venir en aide à tous ceux qui cherchent la possibilité d'un dialogue ou d'une rencontre. Fonctionnant 24 heures sur 24, ses services sont gratuits, hormis la taxe téléphonique dont doit s'acquitter l'appelant, qui est assuré d'une discrétion absolue et peut rester anonyme.

### 60 000 APPELS ANNUELS

Créée en Angleterre il y a un quart de siècle, la Main tendue s'est implantée dans toute l'Europe occidentale, certains pays de l'Est, voire d'autres continents. En Suisse, il existe actuellement treize postes, dont trois en Suisse romande. Ils reçoivent au total quelque 60 000 appels chaque année au numéro 143. Parmi ceux-ci, un certain nombre émanent du territoire fribourgeois, dont les abonnés s'adressent à Berne, Lausanne ou Bienne. Une statistique réalisée dans cette seule ville a permis de recenser l'an dernier plus de 400 appels en provenance de Fribourg.

Or, pas plus qu'à Berne ou à Lausanne, la Main tendue n'y a une contribution ou des répondants d'origine fribourgeoise, qui connaissent notre région, ses mentalités, ses problèmes spécifiques et ses services sociaux. En outre, si une communication locale avec

le 143 ne coûte que 40 centimes, ce même numéro, appelé par les Fribourgeois à l'aide d'un indicatif (021, 031, 032) entraîne pour eux des frais plus élevés. Aussi l'association fribourgeoise, fondée en novembre dernier, estime-t-elle nécessaire de créer un poste autonome dans le canton. Cela nécessite un travail préparatoire de longue haleine qui pourrait s'achever lors de la mise en place, techniquement possible dès août 1981, du 143 à Fribourg. Si l'on considère que Bienne, également affrontée au problème du bilinguisme, dispose d'une quarantaine de collaborateurs, on mesure l'effort que représentent le recrutement et la formation des futurs répondants, auxquels il faut ajouter une équipe d'intervenants, chargés de rencontrer les appelants qui le souhaitent.

### LA FIN ET LES MOYENS

Cela ne se fera pas sans moyens financiers. Un budget de 30 000 francs pour 1980, puis de 80 000 francs dont le salaire d'un responsable permanent pour les deux premières années de fonctionnement a été établi. Il sera présenté à toutes les instances intéressées à l'existence d'un tel service afin qu'elles puissent elles-mêmes en tenir compte dans l'élaboration de leur budget. Le Département de la santé publique et les principales communes du canton ont déjà été sollicités, de même que les

Eglises, dont l'appui est assuré, quoique la Main tendue ne se réclame d'aucune appartenance, confessionnelle ou autre. Partout l'accueil a été favorable.

Les formules de soutien envisageables sont diverses. Tandis que Lausanne et le canton de Vaud attribuent annuellement tous deux 45 000 francs à leur Main tendue, certaines communes vaudoises ont choisi de verser, selon leur taille, une contribution forfaitaire ou par habitant (jusqu'à 30 centimes). Il est également possible, moyennant une cotisation modique, de devenir membre individuel ou collectif de l'association fribourgeoise de la Main tendue.

Se fondant sur l'expérience de la lutte contre la tuberculose qui, au début du siècle, a mobilisé toutes les énergies pour vaincre cette maladie sans se reposer complètement sur l'action des pouvoirs publics, les responsables de la Main tendue se montrent optimistes. Comment leur volonté de faire face par « le service fraternel, amical et anonyme du téléphone » à la détresse morale de l'homme contemporain ne pourrait-elle être entendue? Ce d'autant que chacun est un appelant potentiel si l'on en croit la classification des appels établie par l'équipe biennoise : isolement (14%), problèmes relationnels (20%), de couples (9%), familiaux (4,5%), de santé psychique (14%) et physique (4%), difficultés sexuelles (9%), renseignements divers (7%).

V.P.

## SUITE DE L'AFFAIRE MARC WAEBER

### Les exploitants romands de dancings : « Nous ne voulions pas acheter le député »

A aucun moment, les tenanciers de dancings du canton de Fribourg n'ont envisagé d'« acheter » le député fribourgeois Marc Waeber, ni même de lui verser une rémunération quelconque après qu'il eut déposé sa motion demandant une ouverture prolongée des bars et dancings du canton. C'est ce qu'indique un communiqué publié lundi par le groupement romand de l'Association suisse des exploitants de dancings, discothèques et cabarets (ASCO). Le groupement romand de l'ASCO qui estime avoir été mis en cause par cette affaire — rappelons que le député aurait réclamé une somme de 45 000 francs pour son intervention au Grand Conseil — entend donc expliquer l'attitude qu'il a adoptée.

C'est en 1975 que la section fribourgeoise de l'ASCO a présenté au Conseil d'Etat une requête tendant à la révision de la réglementation légale des heures d'ouverture des dancings. Le directeur de la police a alors conseillé de faire valoir les revendications des membres de l'ASCO par la voie d'une motion mais de ne pas précipiter les choses, la nouvelle loi sur les établissements publics, la danse et le commerce des boissons de novembre 1972 étant entrée en vigueur le 1er janvier 1974.

Trois ans plus tard, en 1978, la section fribourgeoise de l'ASCO s'est adressée au député Marc Waeber car, celui-ci avait, en 1972, présidé la commission du Grand Conseil char-

gée de rapporter sur le projet de loi sur les établissements publics. « Le seul et unique but de cette démarche était de convaincre rapidement un parlementaire connaissant la question, du bien-fondé de ces revendications et de le persuader que l'intérêt général commandait de déposer une motion pour y donner suite par la modification de la loi », indique le communiqué. Le député, poursuivi son accord à une quelconque rémunération. « Il n'en a jamais été question ».

Lorsque le député a adressé « sa facture de 45 000 francs » puis ses rappels au président de la section fribourgeoise, le comité romand et ses membres fribourgeois à chaque fois ont décidé de n'y donner aucune suite et de ne même pas répondre à ses lettres. Cette attitude, relève le président du groupement romand de l'ASCO, M. José Ciocca, n'a nullement été dictée par les rumeurs qui se sont répandues autour de cette affaire et encore moins par les échos que leur a donnés la presse puisqu'elle leur est bien antérieure. Elle a été dictée « simplement par l'honnêteté des membres de l'ASCO dont l'un des buts est justement de veiller au bon renom de la profession », conclut le communiqué.

Toujours dans le cadre de cette affaire, le bureau du Grand Conseil entendra aujourd'hui M. Marc Waeber. (ATS-Lib.)

## LES JOURNALISTES FRIBOURGEOIS REUNIS A CERNIAT

L'Association de la presse fribourgeoise a tenu récemment ses assises annuelles à Cerniat sous la présidence de M. Pierre Charrière. Une trentaine de journalistes avaient répondu à l'invitation, attirés — si ce n'est par la richesse des tranchanda — du moins par le site de la région qui les accueillait.

La proposition du comité de faire passer de cinq à sept les membres du comité a été repoussée à une majorité évidente. Par la suite l'assemblée a repoussé les postes de deux membres démissionnaires. Ainsi, M. Pierre-François Chatton remplacera au comité M. Claude Jenny secrétaire, actuellement à Genève. M. Pierre Thomas a été désigné à la Commission mixte de formation professionnelle en remplacement de M. Pierre Kolb établi maintenant dans le Jura. Enfin, M. Pierre Berset a été nommé au Conseil de la presse, tribunal d'honneur des journalistes. Les membres ont en outre approuvé le règlement d'un fonds de solidarité destiné à aider ceux qui se trouveraient confrontés à une situation matérielle difficile.

Après les débats statutaires, les journalistes se sont retrouvés pour partager le repas de midi à l'Auberge de la Berra. Deux hôtes du village s'étaient joints à eux : MM. le doyen Jean Murith, curé de Cerniat et Jean Charrière, le jeune syndic de cette grande commune gruérienne. (Lib.)

## POUR PANSER UNE PLAIE D'ARGENT

### La fête à l'Ecole de Bouleyres

L'école de Bouleyres, à Broc, fait œuvre de pionnier en Romandie dans le domaine de la pédagogie institutionnelle. Ses responsables se battent pour la reconnaissance de cette forme d'enseignement qui étonne.

L'institution héberge actuellement une trentaine d'élèves de 10 à 17 ans dont s'occupent une dizaine d'animateurs et enseignants, laïcs pour la plupart. Si son caractère d'école privée lui a permis de sortir des chemins classiques de la pédagogie, il ne lui épargne pas les soucis financiers. L'école souffre actuellement d'une grave plaie d'argent qu'on essaie de panser. La solution immédiate : la fête à l'école.

Celle-ci se déroula ce week-end à Bouleyres. Enseignants, élèves et même parents en furent les animateurs. Mais, de l'extérieur, des artistes « arrivés » vinrent prêter main forte. Ainsi, sur l'affiche apparaissaient en vedettes les chansonniers Sidier et Jean-Pierre Huser, et Jacky Lager venu à Broc avec tout son arsenal. Entre spectacles de montreur d'images, de magie, cabaret libre et danse, l'école de Bouleyres offrait à manger, à boire et même l'hébergement. (y. ch)



Jean-Pierre Huser a chanté ce week-end à Bouleyres. (Photo Gmunder)

### Correction de virage

Dans notre édition de lundi, nous avons fait état d'un accident survenu dimanche, sur la route cantonale Bulle - Fribourg, à la hauteur d'Avry-devant-Pont. Il s'agissait d'une collision qui fit trois blessés. A cette occasion, nous nous sommes faits l'écho de critiques à l'encontre des travaux de correction de ce virage où survint l'accident. Il convient de préciser qu'il ne s'agit pas du virage dit « des Marches », mais de celui situé entre celui du Vignier et celui des Marches. (yc)

## A LA LAITERIE DE DEMONSTRATION DE GRUYERES

### Les assises du dixième anniversaire

M. Jean Savary, député à Sâles (Gruyère), préside la société coopérative « Laiterie de Gruyères ». Plus connue sous le vocable de fromagerie de démonstration, celle-ci tenait son assemblée générale lundi après midi en présence de M. Alphonse Castella, président de la société exploitante, Cremo à Fribourg, des délégués des 10 sociétés de laiterie constituant la coopérative, de MM. François Walter, secrétaire romand de l'Union centrale des producteurs de lait, Pierre Best, directeur de l'Union suisse du fromage, et Gaston Pichonnaz, président de la Fédération laitière Vaud-Fribourg. A côté du rapport présidentiel, pièce maîtresse de ces assises, l'assemblée désigna un nouveau membre au comité en la personne de M. Ferdinand Jaquet, maître agriculteur, représentant la Société de laiterie d'Estavannens.

Il y aura dix ans ces jours prochains, annonça le président Savary, que la fromagerie de démonstration de Gruyères était inaugurée. Il s'agissait là de la réalisation d'une idée inédite : montrer à un large public les différentes phases de la fabrication du fromage de Gruyère. Par cette démonstration, on voulait établir des liens entre producteur et consommateur, et, dans un sens plus large, entre paysan, artisan et citoyen. L'expérience, alors unique en Suisse, a fait école puisque, depuis l'année passée, une deuxième fromagerie de démonstration a été ouverte en Appenzell. Et déjà, l'on projette d'en construire une en Emmental.

### PARTENAIRE DE L'ECONOMIE REGIONALE

Mais la fromagerie de Gruyères n'est pas que carte de visite. Elle participe intensivement à l'économie régionale et de manière plus intense encore depuis ces deux dernières années où toute la production laitière régionale y est acheminée. En effet, dès le printemps 1977, elle récolte tout le lait de la Société de laiterie de Gruyères, de celles de l'Intyamont et de la vallée de la Jogne. Cela signifie la fabrication de 32 pièces de

fromage sorties journalièrement des gigantesques cuves.

En période de forte production, le surplus de lait est pris en charge par Cremo. Cette entreprise « fait le joint » lorsque le lait manque en Gruyère. L'arrangement permet l'utilisation maximale des installations de Gruyères.

De cette fromagerie à la pointe du progrès sortent des pièces de fromage de toute grande qualité. A preuve : le 93% d'entre elles ont été classées en 1er choix. C'est là le résultat de la qualité de la matière première bien sûr, mais encore du savoir de l'équipe de production que conduit un jeune fromager, M. Joseph Fragnière.

### LE MARCHE S'ENCOMBRE

M. François Walter, secrétaire de l'Union centrale des producteurs de lait, puis M. Pierre Best, directeur de l'Union suisse du fromage, parlèrent du marché du fromage.

La situation est pénible pour l'emmental dont le stockage dépasse de 155% la quantité enregistrée il y a un an. Pour le gruycère, croissance également, mais dans des proportions moins

alarmantes. La cherté du franc suisse, la concurrence des pays du Marché commun sont au nombre des éléments défavorables à l'écoulement de notre cher gruycère.

Et M. Best jeta quelque peu le froid sur l'assemblée lorsqu'il parla d'une nécessaire baisse de la production. C'est beaucoup demander dans une région où le 50% de la production laitière est transformée en fromage. C'est là l'avis de M. Alphonse Castella, président de la Fédération « zone de la montagne » qui mit alors en présence les efforts consentis par la Confédération en faveur du soutien au dollar et de l'armement et le sort qu'il fait aux revendications de l'agriculture.

Y. Charrière

### En chiffres à travers comptes et résultats

- Les 10 sociétés de laiterie membres de la coopérative ont livré l'an dernier 5354 tonnes de lait. Cremo, pour sa part, a livré 518 tonnes de lait et en a acheté 1346 tonnes.
- Il a été possible de fabriquer à Gruyères 11 312 pièces de fromage, représentant un poids total de 382 635 kg. Et la laiterie a débité dans son magasin 90 000 kg de lait aux consommateurs.
- Les dépenses publicitaires font l'objet d'un compte séparé. Elles se sont élevées à 90 000 fr. dont 72 000 francs sont couverts par l'Union suisse du fromage, l'Union centrale des producteurs de lait, la Fédération laitière et Cremo. Elles concernent notamment la mise au point de l'audio-visuel et de nombreuses dégustations. La Société de développement de Gruyères a, pour sa part, reçu 10 000 francs à titre de participation à l'édition d'un prospectus. (yc)

### Fribourg

#### MATELAS INCENDIES

Hier après midi, à 17 h 15, le PPS, sous les ordres du plf Marro, s'est rendu à la route du Vieux-Chêne 25 où des matelas entreposés dans un abri de la Protection civile avaient pris feu. Il semble que l'incendie soit criminel. Une enquête a été ouverte par la police de Sûreté. Quant aux dégâts, ils ne sont pas encore estimés. On sait cependant qu'ils ne sont guère importants. (Lib.)

### Météo Météo Météo

#### TEMPS PROBABLE AUJOURD'HUI

Ouest et sud : beau temps, passage de nuageux dans les Alpes.

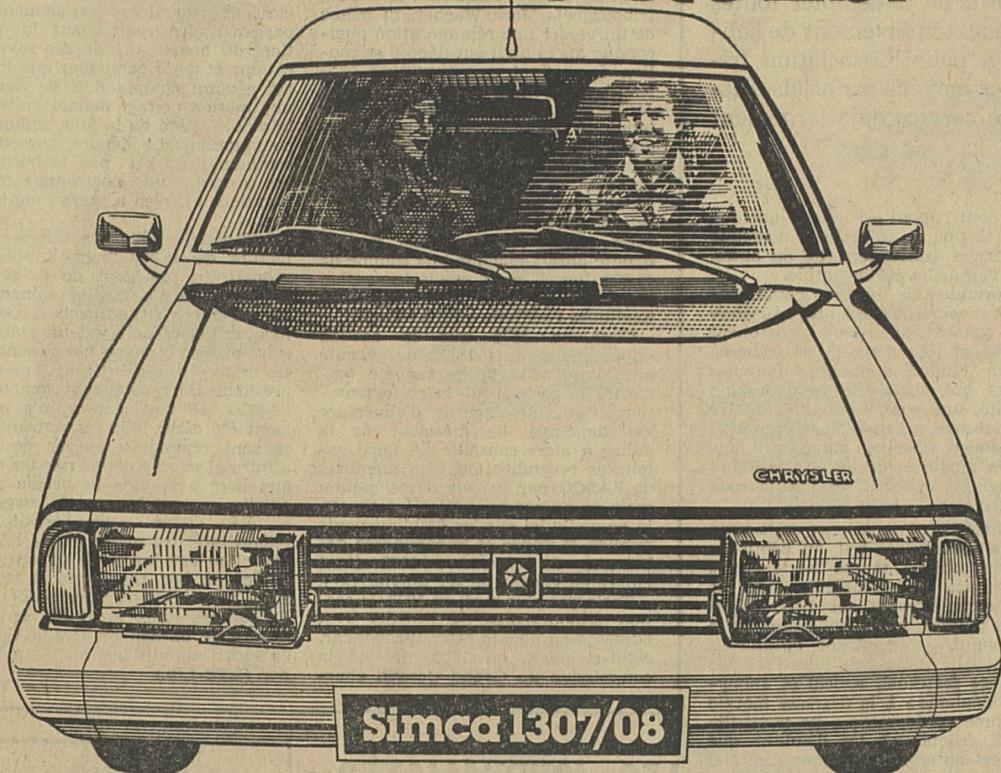
Est : fin des pluies et éclaircies en cours de journée.

A tous nos rayons  
PRIX REDUITS

**Angélos Mode**

Avry Centre Fribourg-Centre

# VOITURE PRIMEE. SUCCESES DE VENTE. PRIX BLOQUES.



**Voiture primée:** Moteur transversal, traction avant, suspension à 4 roues indépendantes, allumage transistorisé, 5 portes: voilà pourquoi la Simca 1307/08 a décroché le titre de «Voiture de l'année 1976». Pourtant, nous ne nous sommes pas reposés sur nos lauriers: nous n'avons cessé d'améliorer confort et tenue de route de notre vedette!

**Succès de vente:** Le succès n'a pas tardé. Jusqu'ici, nous avons vendu 745 000 Simca 1307/08 à travers toute l'Europe. Pourquoi? Demandez-le donc à

n'importe quel propriétaire de 1307/08. **Prix bloqués:** Même son prix fait de la Simca 1307/08 la «voiture modèle». Selon la version choisie, vous payez aujourd'hui de **910 à 1500 francs de moins** qu'en 1976. Alors que d'autres voitures renchérissent nous vous garantissons la livraison de votre prochaine Simca 1307/08 série 1979 au prix d'aujourd'hui. Ne laissez donc pas passer notre offre et allez aujourd'hui même chez votre concessionnaire Chrysler Simca.



## Simca 1307/08. Dès fr. 12450.-

Votre concessionnaire Chrysler Simca vous attend. Maintenant.

**Fribourg:** Arthur Bongard, 17, rue du Nord, 037/22 42 51 **Bulle:** Frossard & Dupasquier, 30, rue de Gruyères, 029/2 75 21 **Broc:** A. Majeux, route de Montsalvan, 029/617 97 **Chavannes-les-Port:** Roger Monney, Garage, 037/56 11 50 **Faoug:** E. Grin SA, 037/71 46 62 **Payerne:** Marc Fornallaz, Garage Racing, 037/61 60 33 **Genève:** Acacias-Motors SA, 11, rue Boissonnas, 022/43 36 00 **Genève:** A. Fassbind, Garage Voltaire, 4-6, rue Franklin, 022/44 41 10  
**Fribourg:** Garage A. Edenhofer, Brasserie Beaugard, 037/24 62 20 **Brünisried:** Josef Remy, 037/39 12 16 **Flamatt:** F. Muster, 031/94 00 41  
**Kerzers:** Auto-Service P. Eggmann, 031/95 54 22 **La Roche:** G. Magnin, 037/33 22 77 **Prez-vers-Noréaz:** G. Gobet, 037/30 11 50 **Schmitten:** J. Bärtschli, 037/36 12 37 **Semsaies:** Garage Central, Michel Barbey, 029/8 55 52 **Vesin:** Garage Francey, route de Cugy, 037/65 15 59 **Genève:** Garage S. Barrès et Florès, 022/35 47 66 **Genève:** Garage Gallatin, R. Pelletier, 022/44 29 70 **Genève:** Garage Pedrina, 022/31 37 62

### ING. DIPL. FUST

la plus grande maison spécialisée de Suisse  
Notre offre aux plus bas prix

- Par exemple : Machine à laver Electrolux WH 39 4 kg, avec dispositif d'azurage 698 fr.
- Location-vente 39 fr. par mois.
- Lave-vaisselle P 12 acier chromé, avec dispositif anticalcaire, 12 couverts 799 fr.
- Location-vente 49 fr. par mois.
- Sècheuse à linge Electrolux WT 60 2,5 kg 458 fr.
- Location - vente 28 fr. par mois.
- Réfrigérateur Bauknecht T 1454 140 l, 248 fr.
- Location-vente 17 fr. par mois.
- Congélateur-armoire Zanussi 120 l 398 fr.
- Location-vente 23 fr. par mois.
- Congélateur-bahut GT 200, 398 fr.
- Location-vente 26 fr. par mois.
- Machine à repasser BA 650, 65 cm, 598 fr.
- Location-vente 34 fr. par mois.
- Cuisinière E 4 ECH, 4 plaques, avec hublot, 348 fr.
- Four à micro-ondes Sanyo 8204 798 fr.
- Location-vente 45 fr. par mois.
- Aspirateur à poussière Moulinex 803 TB avec enrouleur de câble autom. 198 fr.
- Location : durée minimale 4 mois.
- Petits appareils Rasoirs, grils, toasters, sèche-cheveux, machines à café, etc. aux prix FUST.
- Vous trouverez chez nous les meilleurs marques, telles que : Miele, AEG, Electrolux, Elan, Novomatic, Bosch, Siemens, Bauknecht, Volta, Hoover, Adora, Schulthess, König, Jura, Solis, Turmix, Indesit, Philco, Sibir, Rotel, Nilfisk, Moulinex, etc.
- FUST
- Voire spécialiste aussi pour les appareils à encastrer.
- Et malgré cela : Garantie pour appareils neufs.
- Conseils neutres. Livraison à domicile et raccordement. Service après-vente FUST c.-à-d. à des prix avantageux ou en abonnement, très bons spécialistes. Livraison radio sur toutes les voitures!
- Location - Vente Crédit ou net à 10 jours aux conditions avantageuses de FUST.
- Tous nos magasins sont ouverts toute la semaine!
- Ing. dipl. EPF

### Offres et demandes d'emploi

## Mobilière Suisse

Société d'assurances

## Collaborateur

Notre service des sinistres a besoin de personnel supplémentaire et nous cherchons un jeune collaborateur ayant terminé son apprentissage commercial et pouvant témoigner d'une certaine expérience dans les assurances. Nous sommes particulièrement intéressés à un candidat connaissant très bien le domaine des sinistres véhicules à moteur et RC. Outre une mise au courant approfondie, notre nouvel employé pourra se préparer à l'examen fédéral en matière d'assurances et il travaillera au sein d'une équipe jeune et dynamique.

Les candidats de langue française ayant de bonnes connaissances d'allemand sont priés d'écrire à la **Mobilière Suisse, Direction, Service du personnel, Schwanengasse 14, 3001 Berne.**

05-10584

### ETERNIT SA

cherche

## UN ELECTRICIEN

avec certificat de capacité, connaissance en électronique et quelques années de pratique.

Travail intéressant et indépendant :  
 — entretien de toute la partie électrique de l'usine  
 — amélioration et modernisation des diverses installations.

Avantages sociaux d'une grande entreprise.

Entrée de suite ou à convenir.  
 Discrétion assurée.

Offres manuscrites avec curriculum vitae, prétentions de salaire et délai d'entrée à :

**ETERNIT SA**  
 Service d'exploitation - ☎ 037 - 61 11 71  
**1530 PAYERNE**  
 138 657 128

## DURS D'OREILLES

Les conseils les plus judicieux  
Des appareils les mieux adaptés

Un service de réparation pour toutes marques.

Nouveauté: appareil acoustique avec microphone directionnel procurant une excellente audition, même dans un milieu bruyant.

Venez l'essayer sans aucun engagement chez

**OPTICIEN RUTSCHMANN**  
 MERCREDI 20 JUIN, de 14 à 17 h.  
 Av. de la Gare 5, Fribourg, ☎ 037-22 27 91

Etant fournisseur de l'Assurance invalidité, nous nous occupons de toutes les démarches.

**J.P. SCHMID**  
 OPTIQUE ACOUSTIQUE  
 Petit-Chêne 38 — Lausanne — ☎ 021-23 49 33  
 83-358

## SOS DETTES

Vous qui avez des problèmes, intervention rapide et efficace.  
 GESTIFIN S.A.  
 021/932445  
 1083 Mézières

### VALAIS

A louer à l'année, Fr. 500.— par mois + charges, au centre du village d'Héremence, altitude 1250 m, dans chalet récemment rénové.

**appartement meublé 4 pièces**

+ cuisine, WC, salle de bains. Indépendant. Tout confort.  
 A la même adresse, à louer pour les mois de juillet, août, septembre

**chalet**

5 lits. Confort simple. Altitude 1500 m. S'adresser : Albert Sierro L'Allée 1961 Héremence ☎ (027) 81 13 60 36-26540

### 2 TV couleur PHILIPS MULTINORMES

grand écran, transistorisés, 6 mois garantie. Fr. 450.—  
 ☎ 037-64 17 89 17-302169

### Monteurs en chauffage Mécaniciens

sont recherchés de suite, bons salaires.

**LAVY SA**  
 1530 Payerne ☎ (037) 61 25 10 22-14316

### Machines à laver linge et vaisselle

bas prix.  
 ☎ 037-64 17 89 17-302195

### Rossinière

près Château-d'Éx. Chalet montagnard de 4 pièces, libre pour l'été.  
 Fr. 250.— la semaine.  
 ☎ (021) 22 23 43 Logement CITY SA 18-1404

### Gros rabais

Facilités de paiement  
**Fr. 30.—**  
 par mois  
 12 mois minimum  
 Nos occasions

### Chalets

libre pour l'été. Alpes vaudoises. Centre et Bas-Valais.

« Le Mazot » Bureau de vacances  
 ☎ (025) 71 18 07 et (021) 62 27 67

### SAM

Appareils ménagers Fribourg  
**(037) 26 12 53**  
 Tél.

### FUST

Villars-sur-Glâne Jumbo - Moncor ☎ 037-24 54 14  
 Etoy, Centre de l'habitat ☎ 021-76 37 76 et 36 succursales

### LA FORCLAZ (Val d'Herens, Valais)

**appartement**

Tout confort. Pour juillet et août. Prix modéré.  
 ☎ (027) 83 15 20 (dès 18 heures). 36-26653

### caravanes

d'exposition. Terrains à disposition  
 ☎ (037) 75 14 49 22-14333

### CHATEAU-D'EX

13 km de Gstaad

### chalets et appartements

à louer pour juillet ou août, 2 à 6 lits, confort.  
 ☎ (029) 4 60 95 22-46011

### agence-ment de tea-room-pâtisserie

☎ 022-36 88 64 18-316932

### A louer à Cudrefin

pour cause maladie, magnifique **bar à café** avec terrasse et laboratoire pour pâtissier.

Faire offres à : **S. RAMELLA** 1561 Montagny ou ☎ (037) 77 12 81 (le soir). 22-46504

### Pour le service branches choses de notre siège à Bâle, nous cherchons un

## COLLABORATEUR QUALIFIE

de langue maternelle française, de nationalité suisse et possédant des notions de la langue allemande.

Notre nouveau collaborateur devra aussi justifier d'un diplôme commercial, de connaissances dans les branches choses et aider activement à l'organisation et à l'extension du service. Des notions en informatique seraient appréciées.

Nous offrons une activité intéressante et variée, des conditions d'engagement modernes, ainsi que de bonnes possibilités de promotion.

Veillez adresser votre offre écrite à notre service du personnel ou nous téléphoner directement. Nous vous expliquerons volontiers votre tâche à l'occasion d'un entretien personnel.

## Patria Générale

Société d'assurances  
 St. Alban-Anlage 26, 4002 Bâle  
 ☎ 061-22 55 11 (poste interne 461) 03-1742

La gamme Honda 1979:  
 Civic 1200, 3 portes: Fr. 9.990.-  
 Civic 1200, 5 portes: Fr. 10.690.-  
 Accord 1600 Sedan Luxe: Fr. 13.990.-  
 Prelude 1600 Coupe: Fr. 15.290.-  
 (+ transport Fr. 80.-)  
 Hondamatic (prix normal) Fr. 750.-

Accord 1600 Sedan GL  
 Civic 1200 3-portes

**Actuellement, prix spécial pour Hondamatic.**  
**Hondamatic. Avec un rapport spécial pour une conduite sportive.**

Hondamatic pour mieux conduire: une meilleure maîtrise de la situation, un confort et une sécurité accrus. Grâce à sa conception unique, Hondamatic transmet, sans perte, la puissance du moteur. Hondamatic est une boîte automatique conçue pour la conduite sportive et le trafic urbain.

**HONDA AUTOMOBILES**

Fribourg: Gabriel Guisolan SA, 13, route du Jura, Tél. 037/263600 -  
 Börsingen: Garage M. Etter, Tél. 031/949191 - Bulla: Garage P. Des-  
 cusses, Tél. 029/23255 - Châtel-St-Denis: Garage de la Dent-de-  
 Lyss, G. Pachoud, Tél. 021/567183 - Corcel les-Payerne: Garage  
 J.P. Chuard, Tél. 037/615353 - Genève: City Automobiles SA, City  
 Garage, 30, rue de la Servette, Tél. 022/341400 - Garage-Carrosserie St-Christophe SA, 29, route des  
 Délices, Tél. 022/447455 - Garage du Lignon SA, Métallet & Fils, 46, route du Bois-des-Frères,  
 Tél. 022/964511 - Garage du Môle, Binggell & Mühlebach SA, 55-59, rue Ferrier, Tél. 022/312930 - Garage de  
 la Roseraie, B. Huguenin & L. Chatillon, 78, av. de la Roseraie, Tél. 022/466443 - SAVAF 3, rue Barton,  
 Tél. 022/315933 - Rechthalten: Garage L. Bielmann, Tél. 037/382214 - La Roche: Garage de la Roche,  
 D. Monney, Tél. 037/332955 - Yverdon: Garage Nord-Apollo SA, Tél. 024/241212 - Importateur: Honda Auto-  
 mobiles (Suisse) SA, Rue Baylon, 1227 Carouge-Genève, Tél. 022/429240.

**Citroën Aigle**

AUTO-CHABLAIS  
 F. ZUMBRUNNEN  
**025-26 14 21**  
 ou 22  
**Nous payons cash votre voiture**

et vous offrons pour:  
 36 x Fr. 221.-  
**Aml 8 Break**,  
 1978, 33 000 km  
 36 x Fr. 201.-  
**GS Pallas**,  
 1975, 57 000 km  
 36 x Fr. 238.-  
**Break GS 1220**  
 1976, 31 000 km  
 36 x Fr. 187.-  
**Break GS 1220**  
 1974, 36 000 km  
 36 x Fr. 119.-  
**Dyane 6**  
 1975, 51 000 km  
 36 x Fr. 113.-  
**2 CV 6**  
 1974, 81 000 km  
 48 x Fr. 226.-  
**Rover 3500**  
 1974, 71 000 km  
 36 x Fr. 126.-  
**VW 1303**  
 1973, 85 000 km  
 48 x Fr. 327.-  
**Ford Capri II, 2300**  
 1977, 21 000 km  
 36 x Fr. 170.-  
**Renault 12, break**  
 1972, 85 000 km  
 48 x Fr. 367.-  
**Range Rover**  
 1972, 100 000 km

Véhicules livrés expertisés, garantis et sans capital initial 1 année de garantie sans limitation de kilomètres.

Renseignements :  
 A. Christin  
 ☎ (025) 65 29 15  
 repas et soir  
 22-16815

**A Bossonnens**

à louer à 20 km de Lausanne et Vevey,  
**BEL APPARTEMENT** de  
**4 1/2 pièces**  
 tout confort, dans  
 petit localité.  
 ☎ (021) 51 41 53.  
 22-411

FROM THE AMERICAN CIGARETTE COMPANY

LE **SUCCES**  
 EN EUROPE OCCIDENTALE

CONDENSAT

**6** mg

NICOTINE

**0.5** mg



FABRIQUE EN SUISSE / Fr. 2.-

**DENNER**

économie garantie!

Actions à partir du 19.6.79



- Sirop de grenadine 1 litre ~~2.70~~ **1.90\***
- Sirop d'oranges 1 litre ~~2.60~~ **1.90\***
- Sirop de citrons 1 litre ~~2.80~~ **2.15\***
- Sirop de framboises 1 litre ~~2.85~~ **2.25\*** (+ dépôt -.50)



**KRESSI**  
 aux herbes  
 Vinaigre de vin légèrement aromatisé aussi pour les conserves

1 litre ~~1.80~~ **1.45**

Offre spéciale  
**Tabac Original**  
 40% meilleur marché



- After Shave 100 ml ~~11.80~~ **7.10**
- After Shave 175 ml ~~17.50~~ **10.50**
- Eau de Cologne 100 ml ~~12.50~~ **7.50**
- Eau de Cologne 175 ml ~~18.50~~ **11.10**

\*Lieu et jour du contrôle du prix indicatif. Zurich, 22. + 23.5.79

**Uncle Ben's Brown Rice**  
 pour de solides mets rustiques

450 g ~~2.20~~ **1.70**

...wenn's ländlich-währsch schmecken soll!  
 ...pour de solides mets rustiqu

Pour le dessert rapide:  
**Cocktail de fruits de Californie**

\*Poids égoutté 500g ~~1.95~~ **1.60**

Pourquoi pas une «Coupe maison»?

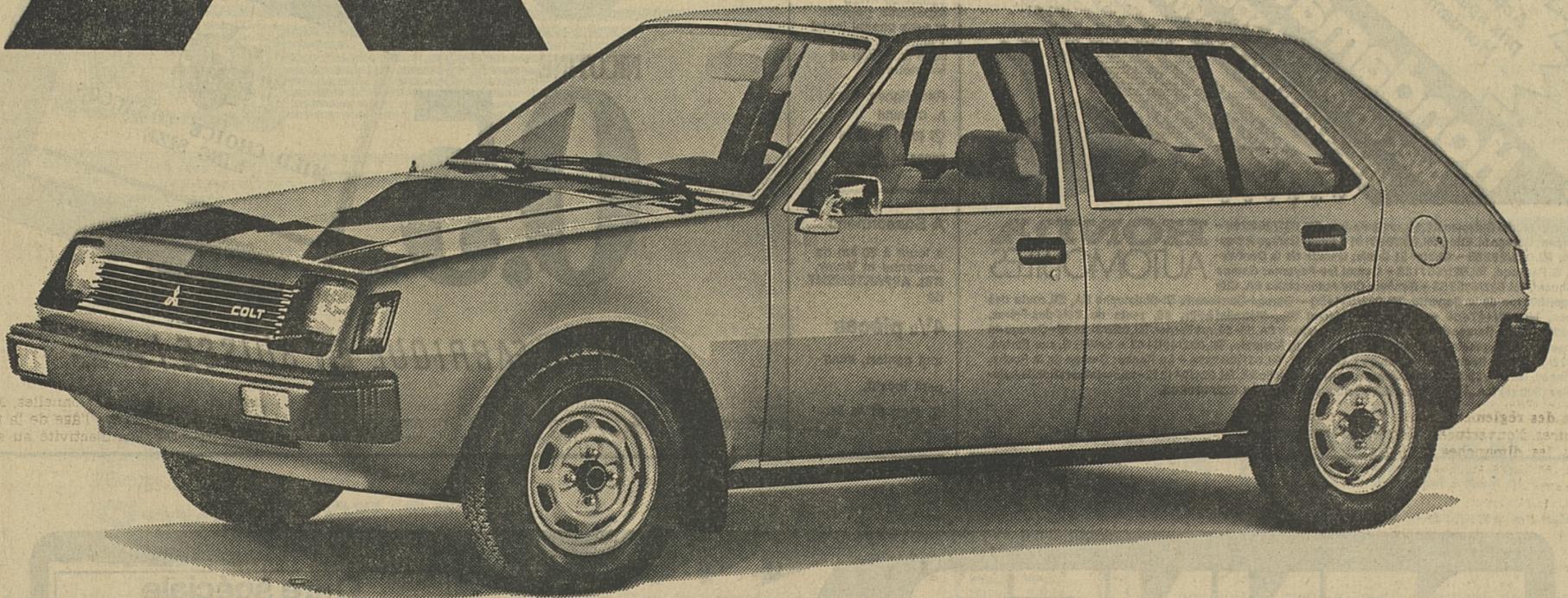
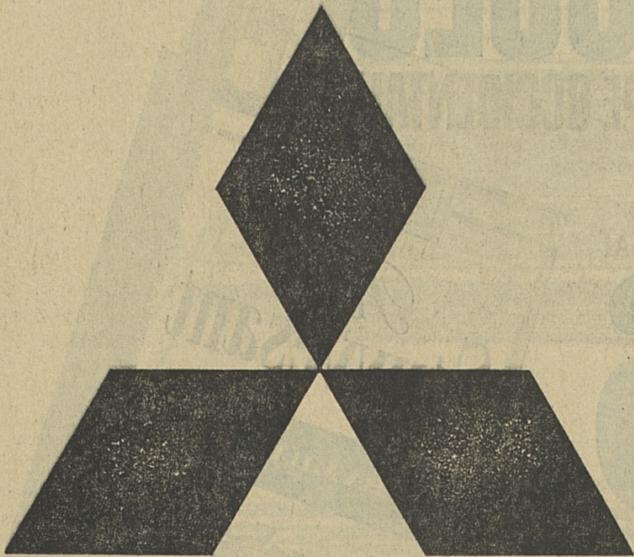
**aronal forte**  
 dentifrice spécial pour les soins efficaces des gencives

94 g ~~2.45~~ **1.95**

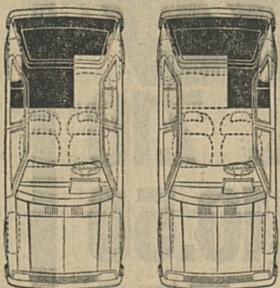
**Filetti Automat**  
 pour l'automate et le lavabo, et pour tout le linge de 40°-95° extra doux

3,28 kg ~~14.90~~ **12.90**

# Nouveauté! Traction avant au succès confirmé, la Mitsubishi Colt existe désormais en version 5 portes avec un plus grand empattement.



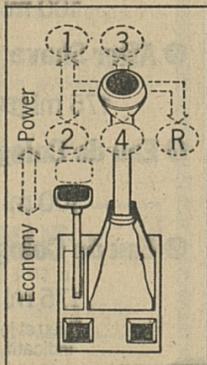
**Résout tous les problèmes de transport sans problème.**



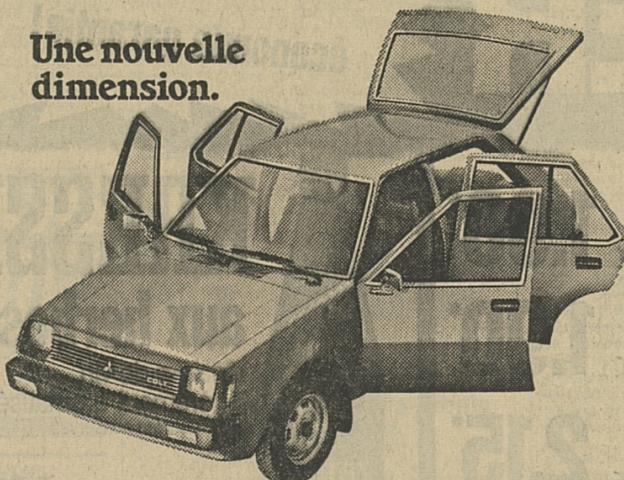
La Colt dispose d'un coffre d'un volume variable. En effet, le dossier de la banquette arrière comporte deux parties asymétriques qui peuvent être rabattues séparément. Et à l'avant on trouve des sièges couchettes.

**Voiture de sport et voiture économique.**

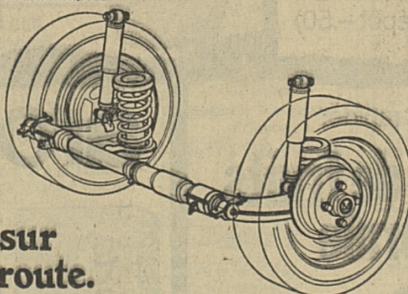
La Colt 1400 GLX avec Super-Shift possède 4 vitesses pour sprinter et 4 vitesses pour économiser. Tout en roulant, il suffit d'un geste pour transformer sa voiture de sport en une voiture économique. Et vice-versa.



**Une nouvelle dimension.**



La Colt 5 portes n'a pas simplement été dotée de deux portes supplémentaires qui comportent des crans de sûreté pour les enfants. Mais encore, l'empattement a été augmenté de 8 cm. Pour que les portières aient des dimensions correctes et pour gagner de la place dans l'habitacle.

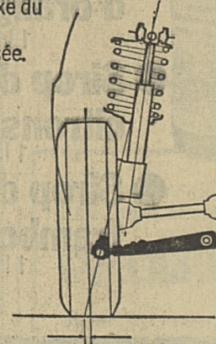


**A l'aise sur chaque route.**

La Colt a une tenue de route qui ne saurait être meilleure. Car à l'arrière aussi, elle possède des roues indépendantes à carrossage négatif. Et une nouvelle suspension: une stabilité remarquable est assurée par des bras oscillants qui étayent toute la largeur de véhicule.

**Sûre dans chaque virage.**

La Colt se montre d'une stabilité exemplaire dans les virages. Grâce à la traction avant, à la suspension à roues indépendantes avec jambes élastiques Mc Pherson, aux ressorts hélicoïdaux placés excentriquement par rapport à la jambe élastique, et au départ négatif de l'axe du pivot de fusée.



Le signe aux trois diamants est propre à Mitsubishi. Parce que toutes les Mitsubishi possèdent trois caractéristiques qui leurs sont propres. Une technique et une ligne d'avant-garde; un comportement routier et un équipement de grande classe; une finition et une fiabilité parfaites.

**A partir de Fr. 9990.-. Au choix.**

Désormais la gamme des Colt est encore plus étendue:  
 Colt 1250 EL, 3 portes, 4 vitesses, 55 CV/DIN, Fr. 9'990.-;  
 Colt 1250 GL, 3 portes, 4 vitesses, 55 CV/DIN, Fr. 11'290.-;  
 Colt 1250 GL, 5 portes, 4 vitesses, 55 CV/DIN, Fr. 11'790.-;  
 Colt 1400 GLX, 3 portes, Super-Shift, 70 CV/DIN, Fr. 12'290.-;  
 Colt 1400 GLX, 5 portes, Super-Shift, 70 CV/DIN, Fr. 12'790.-.

**Coupon.** Je vous prie de bien vouloir me faire parvenir une documentation concernant la Mitsubishi Colt.

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ LL

Rue: \_\_\_\_\_

No postal/localité: \_\_\_\_\_

A adresser à: MMC Automobiles SA, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur (Tél. 052/23 57 31).



Ville de Fribourg Ville de Fribourg

APPRENDRE AUX ECOLIERS A MIEUX CIRCULER

Les champions de la ville à la Vignettaz



L'inspecteur scolaire récompensant les 2 finalistes. (Photo Python)

Chaque année, l'Education routière visite une partie des écoles du canton. Les districts de la Sarine et du Lac bénéficient pour cette période scolaire de cette action. Il y a quelques mois, les maîtres reçurent un programme spécial pour les 3es et 4es, de même que pour les 5es et 6es. Généralement, la visite d'un agent pour aplanir certaines difficultés avant l'examen de classe

constitue un excellent contact de l'élève avec la police. Enfin, une épreuve de classe où les meilleurs sont invités à disputer une finale. Sarine-Campagne vit accourir ses adeptes à Farvagny. Pour la ville de Fribourg, la Vignettaz reçut les champions de la cité mardi le 12 juin.

M. Roger Collaud, inspecteur scolaire, ouvrit cette séance en remerciant le service de la prévention routière, le sergent Raphaël Jauquier, les caporaux Roland Corninboeuf et Franz Muller, les appointés Nicolas Dafflon et Hans Vonlanthen de leur inlassable dévouement et leur tact avec les élèves. Ce fut aussi un salut particulier aux deux hôtes Mme Marlyse Ballif et Mlle Ariane Chardonnes, collaboratrices précieuses pour le déroulement des épreuves du jour.

Le chef de l'Education routière ne manqua pas de souligner la reconnaissance de tous à l'endroit des inspecteurs et du corps enseignant qui collaborent aux efforts de la gendarmerie pour lutter contre les accidents.

Le caporal Franz Muller salua dans leur langue les concurrents des classes allemandes comprenant approximativement un tiers de l'effectif. Bien entendu, ceux-ci disposaient de tests identiques et traduits, soit 54 questions pour tous.

Ajoutons aussi que plusieurs classes avaient bénéficié également cette année d'exercices pratiques au jardin de circulation à Granges-Pacot et que cette expérience se montra payante, c'est-à-dire stimula l'attention et l'émulation des enfants. Cependant, les visites de classes et l'étude théorique apportent également des notions indispensables.

De magnifiques prix récompensèrent tous les finalistes, de même que le nouveau fanion de l'Education routière qui sera un rappel à la bonne tenue d'antan. Enfin, M. Roger Collaud remercia à nouveau les organisateurs et les héros du jour, demanda à tous de démontrer leurs connaissances sur le chemin de l'école.

Le premier prix fut remporté pour la catégorie B (soit 3es et 4es classes), par Nicole Pipoz, de la Vignettaz et pour la catégorie A (soit 5es et 6es classes) par Sylvie Roubaty, de la Vignettaz également. (chp)

Gruyère Gruyère

BULLE : CE SOIR AU CONSEIL GENERAL

Le Conseil général de Bulle se réunira ce soir pour examiner les comptes de l'exercice 1978. Une transaction immobilière figure également à son ordre du jour, ainsi que deux modifications à des règlements, l'une concernant les heures d'ouverture de certains commerces les dimanches et jours de fête, l'autre les taxes sur les spectacles et divertissements. Enfin, les conseillers généraux entendront un rapport concernant l'aménagement de pistes d'athlétisme au stade de Bouleyres et seront appelés à prendre une décision importante sur cet objet.

Les comptes de la commune pour l'exercice 1978 bouclent avec un excédent passif de 442 000 fr sur un total de dépenses de 21,4 millions. Au compte de pertes et profits, où sont inscrits les amortissements et diverses capitalisations, apparaît un bénéfice de 38 125 fr.

Par rapport au budget, le compte d'exploitation est amélioré d'environ 400 000 fr. En outre, dans les dépenses, sont inclus 1,1 million d'amortissements supplémentaires. Et l'on a ajouté 220 000 fr aux réserves.

L'impôt ordinaire sur la fortune et le revenu est légèrement inférieur, de 260 000 fr, aux prévisions. Il s'élève néanmoins à 7,4 millions. Mais ce déchet est heureusement compensé par une plus-value de plus de 300 000 fr sur les impôts arriérés. L'ensemble des recettes fiscales — impôts et taxes — atteint 9,1 millions.

Le service de la dette, intérêts et amortissements compris, absorbe près de 3,2 millions. Les écoles représentent pour la commune une charge globale de 3,4 millions. Les travaux extra-budgétaires, pour un montant de 647 000 fr, ont pu être entièrement absorbés par les comptes. Les Services industriels enfin, avec un volume de dépenses de 21,4 millions, présentent un compte équilibré avec un total de dépenses de 9,6 millions. (y.ch.)

Nouvel ingénieur

M. Dominique Gachoud, né en 1954 et habitant La Tour-de-Trême, a récemment obtenu un diplôme d'ingénieur en électricité à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. Nos compliments. (Lib.)

**OFFRE DE JUIN**  
**ESSENCE GRATUITE!**  
**JUSQU'À FIN 1979**  
 A L'ACHAT DE  
**MINI-BERTONE-ALLEGRO**  
 EMILE FREY SA  
**GARAGE DE LA SARINE**  
 MARLY - FRIBOURG  
 037 / 46.14.31/32

INNOVATION AU CŒUR DE LA VILLE DE GRUYERES  
 Le corps de garde devient salle d'exposition

La rue centrale de Gruyères est dominée par un très beau calvaire de bois polychrome datant de 1692 et attribué au sculpteur bullois Pierre Ardieu. Il décore la façade de l'ancien corps de garde des soldats du comté de Gruyères. Cet édifice, flanqué d'une belle fontaine couverte, sert ensuite de remise pour la pompe à incendie. Il abrite aujourd'hui une ravissante salle d'exposition qu'inaugure un groupe d'imagiers de la Gruyère.

On se souvient que, par un don de 30 000 fr, la ville de Fribourg — commune et bourgeoisie — par l'intermédiaire de son syndic, M. Lucien Nussbaumer, avait aidé Pro Gruyères à entreprendre la restauration de ce bel ensemble dont la dégradation était avancée. La dépense fut de l'ordre de 80 000 francs. Le résultat est des plus heureux. Et la destination nouvelle des lieux ne pourrait être meilleure.

Le petit édifice comporte deux pièces construites l'une sur l'autre. Celle du 1er étage n'a pas été touchée. Elle figure dans la liste des projets. Le local du rez-de-chaussée, d'accès direct de la rue, est de modeste dimension — 25 m2.

Ses boiseries d'époque lui donnent un caractère chaleureux, lieu de prédilection pour des expositions. D'ailleurs, la situation est exceptionnelle. « Cet endroit ne devait en tout cas pas, nous



Un local de prédilection pour l'imagerie du pays.

(Photos Charrière)

dit-on à Gruyères, être accaparé par un commerce qui y aurait exposé des objets de pacotille. »

Par contre, les imagiers de la Gruyère sont là, bien chez eux. Ils sont les invités de la société locale de développement que préside M. Stanislas Butty. C'était de la part de cet organisme tirer profit de la meilleure manière de la jouissance des lieux que lui cède la commune de Gruyères.

Le Groupement des imagiers de la Gruyère compte une cinquantaine de membres : peintres, sculpteurs sur bois, graveurs, céramistes, tisserandes, etc. Une douzaine d'entre eux inaugurent la salle du calvaire avec une septantaine d'œuvres de grande qualité. Nous y avons particulièrement admiré les poupées de chiffon de Liselotte Gawrysiak, les figurines de céramique de Lucette Rémy, la collection de cuillères à crème de Robert Blanc, les dessins de Jacques Rime, les gravures de Claude Genoud, les lithographies de Dominique Cosandey et tant d'autres créations, tous témoignages des meilleurs talents du pays.

Une rotation permettra à d'autres « imagiers de la Gruyère » de se présenter dans la cité comtale, cette exposition demeurant ouverte jusqu'au 31

août prochain. Les organisateurs veilleront à ce que soient présentées, à chaque renouvellement, les différentes expressions artistiques, comme le fait la présente exposition. (y.ch.)

Sont présentées dans la salle du calvaire, les œuvres de : Jacques Rime, Claude Genoud, Dominique Cosandey, Antoinette Bosshard, Lucette Rémy, Bernard Clerc, Liselotte Gawrysiak, Jean-Claude Auderset, Romain Castella, Jacqueline Demierre, François de Poret, Léon Verdet, Robert Blanc.

Vite dit... Vite dit...

Un départ au Centre professionnel

Le 5 juin, la direction du Centre professionnel cantonal, les directeurs des Ecoles professionnelles du canton de Fribourg, les collaborateurs et les professeurs se trouvaient réunis à l'Aula pour prendre congé de l'adjoint de direction des Ecoles professionnelles, M. Roger Bourqui, arrivé à l'âge de la retraite, après 37 1/2 ans d'activité au service de l'Etat de Fribourg. (Lib.)



La salle du calvaire.

8e Salon des petits formats: des surprises mais pas de révélations

Petits formats certes, mais aussi grands noms de l'art fribourgeois, ce salon réserve des surprises mais non des révélations. Il faut aussi penser, à tort sans doute, que nos artistes apprécient l'intimité auquel se prête le format, aiment se restreindre dans la dimension. Alors que certains composent des œuvres monumentales, ils se retrouvent devant



Une œuvre de Humbert.

une toile de châssis réduit, des sculptures minuscules. Il y a deux approches de leur art en logique et cependant une seule conception. Ainsi chez Emile et Louis Angéoz, sculpteurs habitués aux monuments, nous trouvons la même recherche de forme en modèles réduits. La force et la légèreté se retrouvent sans doute mais sans la puissance de la dimension. Je dirais de même pour les terres cuites de Bertschinger, d'un symbolisme précolombien et qui mériteraient une sérieuse agrandissement. En effet, la sculpture ne peut pas se résoudre à être petite alors qu'elle est conçue pour l'espace.

Pour le peintre, le problème est simplifié et le petit format permet des éclats de lumières, des scènes intimistes, des paysages aimés et secrets. Alors il faut citer Marie-Thérèse Dewarrat, toujours aussi par-

faite, mais pour qui la Toscane lumineuse offre des oliviers et des courbes qu'elle parvient à surprendre dans la chaleur du jour. Teddy Aeby reste fixé à la terre avec la délicatesse que tout le monde lui connaît, sa rigueur de construction, l'une compensant l'autre.

Feruccio Garopesani se penche sur la lumière chaude et la terre colorée, parfumée de la Camargue et de la Haute-Provence; l'espace s'étend par la plage coupée d'herbes sauvages alors qu'au bord de la Glâne c'est l'arbre, tel un arc, qui brise l'espace. Le paysage c'est encore Bernard Schorderet avec toutes les vibrations du sol, toutes les nuances de la couleur, toute la vivacité de sa lumière; ce n'est plus le paysage mais son apparition première, chaotique et déjà construite, la recherche du mouvement des teintes et des formes. Yoki lui, fixe la lumière dans des lieux ainsi différents que la Grèce ou le lac de Seedorf; il la diffuse ensuite avec une très grande simplicité, par touches fines et légères, progressives.

Deux artistes sont à citer dans ce que je nomme pour simplifier le paysage: Iseut Bersier et Ineke Esseiva. Iseut Bersier, ce sont des vues de Grèce et de Crète, des vues furtives et enfantines, alors que la construction se veut élaborée; ce n'est pas naïf parce que recherché et ce me semble des notes de voyages pour une œuvre plus grande. Ineke Esseiva doit rentrer d'un quelconque point du globe — cette fois le Moyen-Orient — et nous rapporte sa moisson d'images. Son style très clair et dépollué n'a pas changé. Elle raconte très simplement et avec douceur ce qu'elle découvre. Pourquoi un éditeur ne lui demande-t-il pas un livre d'images? Je sais que ce serait merveilleux.

Sortant du paysage, nous pouvons parler de la « composition » pour autant que ce terme puisse dire grand-chose. Jean-Baptiste Dupraz reste fidèle à ses natures mortes rigoureuses et veloutées, d'une lumière du nord avec une passion retenue et précieuse, dans le bon sens du terme. Il ne faut pas un cadre mais un écrin. Chez J.M. Schwaller, il apparaît une technique parfaite certes mais une construction volontaire-

ment coupée, tranchée, que l'on retrouve dans chaque œuvre, la répétition d'un schéma qui gêne le développement de la couleur qui est très recherchée. Niquille, point n'est besoin de le présenter, mais ce qu'il y a de passionnant, c'est que nous trouvons des œuvres de 1960, des œuvres encore sombres et symboliques tant dans la croix du bateau que dans la matière nocturne de sa « Crucifixion printanière » et cela préfigure la démarche de Niquille comme des jalons importants, l'épaisseur de la nuit a fait place au romantisme.

Il m'est pénible de parler de Roger Bohnenblust, il n'a pas assisté au vernissage. J'ai déjà parlé de ses scènes de bataille; il n'a pas pu me lire. J'ai la chance d'avoir eu l'occasion de les revoir avec émotion, découvrant à chaque visite un autre détail, découvrant petit à petit dans le fourmillement des guerriers et les lances, le cheval ou le drapeau. Ce devait être une œuvre monumentale à la manière de la Renaissance.

Raymond Meuwly se situe à part dans cette exposition. Inclassable, insaisissable comme d'habitude, il est dans les eaux, sur les eaux; il décrit avec la fantaisie du monotype, art

dans lequel il excelle depuis longtemps. Il joue de la couleur et du contraste. Ne cherchons pas son sujet, il est du domaine du rêve! Et dans le dessin et la gravure, plus dures à l'œil, nous voyons la chronique de la vie familiale de Jacques Cesa, toujours aussi virulent et précis; il traduisait — il y a quelques années — la conception et la naissance; il suit aujourd'hui avec un regard douloureux parfois la vie de tous les jours. Jean-Pierre Humbert dans ses dessins se montre désespéré et il le dessine avec justesse. Plus qu'il ne dessine, il grave le mal et la douleur avec une extrême sensibilité.

Je dois mettre à part Jean-Jacques Hofstetter, car je ne peux le situer ni dans la sculpture ni dans la peinture. Il expose des sculptures avec bague argent. En fait, la sculpture est le coffre-fort de la bague qui est reliée à son support. La composition nous fait penser à une toile peinte en trompe-l'œil, la matière à la sculpture. Rarement les bijoux ont été aussi bien encadrés.

Galerie de la cathédrale, jusqu'au 30 juin.

Claude Pochon



Ferme vue par Teddy Aeby.

(Photos Lib.-J.-L. Bi)



« Je suis assuré que ni la mort ni la vie ne pourra nous séparer de l'amour que Dieu nous a témoigné ». Romains 8 - 38 - 39

Madame Aline Meier-Favez, à Cheyres ;  
Monsieur Jacques Meier et ses enfants, à Bôle ;  
Monsieur André Meier, à La Chaux-de-Fonds ;  
Madame veuve Bluet Meier-Berberat et sa fille, à La Chaux-de-Fonds ;  
Madame Yvonne Meier, à La Chaux-de-Fonds ;  
Madame veuve Berthe Ecabert-Meier, à La Chaux-de-Fonds ;  
Monsieur et Madame Willy Meier-Delapraz, à La Chaux-de-Fonds ;  
Les familles Favez à Lausanne, Orbe et Serrières (NE) ;  
ainsi que les familles parentes et alliées ;

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Georges MEIER**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 18 juin 1979 dans sa 65e année après une longue et pénible maladie supportée avec courage.

Le culte sera célébré en l'église de Cheyres, le mercredi 20 juin 1979, à 15 h.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'hôpital de la Broye, à Estavayer-le-Lac.

Domicile de la famille : En Crevel 61, 1768 Cheyres.

Le présent avis tient lieu de faire-part.

17-1645



La Société de chant  
« La Voix des Alpes » Enney

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Elisabeth Simonet**  
épouse de son organiste

L'office de sépulture sera célébré en la cathédrale de Saint-Nicolas, le mercredi 20 juin 1979, à 14 h 30.

17-36212



Le Football-Club Ponthaux

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Ursula Widmer**  
maman du junior Paul

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-25964



La Société de laiterie de La Corbaz et son laitier

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Henri Bapst**  
frère de Monsieur Pierre Bapst, membre du comité

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-25965



Remerciements

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues, le neveu et la parenté de

**Madame  
Jeanne Chaney**

dans l'impossibilité de répondre individuellement, remercient toutes les personnes qui par leur présence, leurs messages, leurs offrandes de messes, et leurs envois de fleurs ont pris part à leur douloureuse épreuve et les prient de trouver ici l'expression de leur profonde reconnaissance.

L'office de trentième

sera célébré en l'église de Montet/Broye, le jeudi matin 21 juin 1979, à 8 heures.

17-25957



Juin 1974 — Juin 1979

In Memoriam

de

**Pierre Mottas**

Cinq ans déjà ; dans le silence de la séparation il n'y a pas d'oubli pour ceux qu'on aime.

Que tous ceux qui t'ont connu aient une pensée pour toi en ce jour.

Ton épouse et tes deux fils,  
à Grolley

17-25943



Monsieur Albert Zuercher-Goumaz, ses enfants Charles et Mireille au Landeron ;  
Madame Vve Pauline Krattinger-Zuercher, à Fribourg ;  
Monsieur et Madame Fortuné Vuichard, à Fribourg ;  
Madame Vve Louise Goumaz, ses enfants et petits-enfants, à Fribourg ;  
ainsi que les familles Zuercher, Goumaz, parentes et alliées,

ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Simone  
Zuercher-Goumaz**

leur très chère épouse, maman, fille, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie que Dieu a reprise à Lui dans sa 41e année.

2525 Le Landeron, le 18 juin 1979. Ville 31.

Chapelet mardi 19 juin à 20 heures, en la chapelle des Dix-Mille-Martyrs.

La messe de sépulture aura lieu mercredi 20 juin à 9 heures 45 en l'église St-Maurice.

Le corps repose en la chapelle du cimetière.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le Ski-Club d'Avry-devant-Pont

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Agnès Repond**

belle-mère de  
Monsieur René Perrottet,  
chef technique  
et grand-mère de Stéphane Perrottet,  
membre OJ

Les obsèques ont eu lieu samedi.



La Société de tir de Ponthaux-Nierlet

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame  
Ursula Widmer**

épouse de Monsieur Paul Widmer, dévoué membre actif

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-25975

Bureau d'architecture de la place cherche

**1 SECRÉTAIRE  
à plein temps**

ayant si possible quelques années de pratique, pour le 1er juillet 1979, ou date à convenir.

**1 DESSINATEUR  
en bâtiment**

possédant une pratique de 2 à 3 ans. Les offres manuscrites seront adressées, avec curriculum vitae, copie de certificats sous chiffre 17-25 903 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.



Madame Zélie Devaud-Peiry, à Villars-sur-Glâne ;  
Monsieur et Madame Pierre Devaud-Silvagni et leurs enfants Alex et Daniela, à Fribourg ;

Monsieur René Devaud et son fils Roger, à Villars-sur-Glâne, et Genève ;  
Monsieur et Madame Michel Devaud-Yerly et leur fils Jean-Marc, à Meyrin ;  
Monsieur Gilbert Devaud, à Fribourg ;  
Monsieur et Madame Walter Baumgartner-Devaud, à Bâle ;  
Monsieur Paul Devaud et son fils Yvan, à Horn ;  
Monsieur et Madame Charles-Marie Crittin-Devaud et leurs enfants Jean-François et Anne, à Saint-Pierre-de-Clages (VS) ;  
Monsieur et Madame Gaston Colliard-Devaud et leur fille Françoise, à Fribourg ;  
Monsieur Jean Devaud et sa fiancée Mademoiselle Jeannette Sauter, à Meyrin ;  
Monsieur André Devaud, à Champex (VS) ;  
Madame Vve Marie Devaud-Barbey et famille, à Porsel ;  
Madame Vve Jeanne Rouiller-Devaud et famille, à Bâle ;  
Monsieur François Jaccoud et famille, à Fiaugères ;  
Monsieur et Madame Maurice Devaud-Michel et famille, à Porsel ;  
Les familles de feu Louis Peiry-Sapin, à Praroman-le-Mouret ;  
Madame Vve Alphonse Peiry et famille, à Praroman-le-Mouret ;

ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Olivier DEVAUD**

leur cher époux, papa, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection, le 17 juin 1979, dans sa 87e année, réconforté par la grâce des sacrements.

L'office des funérailles sera célébré en l'église paroissiale de Villars-sur-Glâne, mercredi le 20 juin 1979, à 14 h 30.

Le défunt repose en chambre mortuaire à son domicile : 1752 Villars-sur-Glâne, Route du Soleil 2.

Une veillée de prières nous rassemblera en l'église de Villars-sur-Glâne, le mardi 19 juin 1979, à 19 h 45.

R.I.P.

Le présent avis tient lieu de faire-part.



Le comité central, la direction et le personnel de l'Avenir  
caisse romande d'assurance-maladie et accidents

ont le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Olivier DEVAUD**

beau-père de Monsieur Gaston Colliard  
administrateur central

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-816



Le Conseil communal et la Commission scolaire de Marly

ont le regret de faire part du décès de

**Madame  
Elisabeth SIMONET**

mère de Monsieur Claude Simonet  
très estimé conseiller communal et président de la Commission scolaire

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-1021



La direction des Entreprises Electriques Fribourgeoises

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Ernst BAUMANN**

retraité EEF

L'enterrement aura lieu ce jour à 14 heures en l'église réformée de Fribourg.

17-360

**LES POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES**

Joseph Bugnard, maintenant place de la Gare 35 A (en face de la gare), Fribourg, se chargent lors d'un décès de toutes les formalités et assurent la dignité des derniers devoirs. Tous articles de deuil. Transports funèbres.



Téléphonez (jour et nuit) au

Broye Broye Broye Broye Broye Broye Broye Broye Broye Broye



M. René Oberson, au clavier du nouvel orgue de Font.

(Photo Lib.-GP)

## NOUVELLES ORGUES INAUGUREES A FONT

### Extraordinaire élan pour une suite de festivités

La paroisse de Font-Châbles vient de vivre trois journées que ses habitants n'oublieront pas de sitôt compte tenu de l'extraordinaire élan qui présida à leur

organisation. C'est à l'occasion de l'inauguration des nouvelles orgues de l'église paroissiale qu'un comité emmené par M. Henri Liardet mit en effet

sur pied une suite de festivités auxquelles, dans un enthousiasme général, chacun prêta son concours. Le village de Font lui-même avait été décoré avec un goût quasiment parfait pour la bénédiction de dimanche qui rassembla, le matin, de nombreux invités autour des gens de Font et de Châbles. A midi, le repas permit à MM. Jean-Claude Monney, président de paroisse et Henri Liardet, président de la commission des orgues, de dire leur profonde satisfaction face à la générosité des donateurs d'ici et d'ailleurs. En fin d'après-midi, un concert de très grande qualité réunit en l'église trois artistes du canton, MM. René Oberson, organiste; Francis et René Schmidhauesler, trompettistes. Onze œuvres étaient inscrites au programme de cette heure musicale qui combla les nombreux mélomanes accourus pour la circonstance.

Sorties des ateliers de M. Jean-Marc Dumas, à Romont, les nouvelles orgues de l'église de Font fonctionnent selon le procédé dit mécanique, à console séparée. L'instrument, qui se compose de treize jeux, a remplacé son vénérable prédécesseur posé en 1945 par feu Emile Dumas. Il s'agissait d'un orgue pneumatique créé par l'assemblage de pièces provenant de trois instruments différents.

Au cours du verre de l'amitié, servi à l'issue du concert de dimanche, M. Georges Borgogno, syndic, parla au nom des deux communes alors que l'abbé Firmin Seydoux, curé-doyen, se réjouit du plein succès de ces journées.

GP

## Ecole secondaire d'Estavayer SUCCES DES JOURNEES CULTURELLES



La salle des modèles réduits attirera les passionnés d'aviation.

(Photo Lib./GP)

L'école secondaire de la Broye, à Estavayer-le-Lac, organisait en cette fin de semaine ses traditionnelles journées culturelles marquées par un concert de la maîtrise, une représentation théâtrale et une exposition des travaux d'élèves. Réalisés dans les cours de dessin, de travaux manuels ou les cours à option, ces ouvrages ont suscité par la sobriété des matériaux employés, la finesse et la qualité de leur exécution, l'admiration des centaines de parents et

d'amis qui se succédèrent samedi et dimanche dans les salles et les vestibules de l'établissement. Une buvette permit aux visiteurs une halte bienvenue entre le stand du tricot et les panneaux de photos, leur offrant ainsi l'occasion de deviser quelques instants avec les élèves et les professeurs ou les anciens de la maison qui ne manquent jamais ce bienfaisant retour annuel aux sources.

GP

## Villeneuve: Veveysans les plus forts



Les rois de la journée. De gauche à droite MM. Michel Dumas, Bruno Pillonel, Jean-Marie Masset et Jean Marilley.

(Photo Lib./GP)

Une sympathique rencontre de tireurs a opposé, en fin de semaine, les représentants des districts de la Glâne, de la Veveyse et de la Broye dans les stands des Aventuriers pour le 300 m et de Villeneuve pour le 50 m. Organisée par quelques responsables des matchs broyards, cette journée vit le succès des Veveysans qui se classèrent en tête du palmarès de la moyenne des deux distances, avec 1822,166 pts devant la Broye, 1808,849 et la Glâne, 1770,250. En individuel 300 m, Jean-Marie Masset (Broye) occupe la première place du

programme A devant André Piccard (Glâne) alors que Michel Dumas (Glâne) détient le meilleur résultat du programme B devant Joseph Nantzer (Glâne). Au tir à 50 m, Jean Marilley (Veveyse), décroche la palme du programme A devant Gérard Corninboeuf (Broye) et pour le programme B Bruno Pillonel (Broye) devant Charles Francey (Broye). Au cours de la partie officielle, M. Fernand Birbaum qu'entouraient MM. Meinrad Oberson et Georges Perroud se félicita de l'excellent esprit qui n'avait cessé de régner durant la journée. GP

Broye Broye Broye Broye Broye Broye

## Courtepin: adieux au président de paroisse

Emouvante manifestation dimanche, en fin de matinée, à Courtepin où les autorités communales et paroissiales, les membres du clergé et la population de Barberêche-Courtepin-Courtaman prenaient congé de M. et Mme Bernard Prongué, président de paroisse. A la tête de la communauté depuis 1974, M. Prongué a été récemment appelé par le gouvernement jurassien aux fonctions de chef de l'Office du patrimoine historique. Actuellement chargé de cours à l'université de Fribourg, domicilié à Penser, M. Prongué s'est acquis avec les siens la sympathie et l'estime des habitants de cette région du district du Lac.

Productions des tambours, de la petite fanfare et du chœur d'hommes de Barberêche se succédèrent au cours de l'apéritif qu'ordonna M. Francis Spicher. La partie oratoire ouverte par l'abbé Francis Kolly, curé de Courtepin, fut le prétexte pour quelques personnalités locales et régionales d'exprimer leurs sentiments de gratitude à M. Prongué

« qui a su écouter les autres et a donné un bel exemple de foi et d'amour ». Mme Marie-Madeleine Prongué ne fut pas oubliée. Responsable du conseil de communauté, catéchiste dévouée, elle a semé le bien et la joie grâce à son contact enrichissant, sa simplicité qui mettaient vite à l'aise et sa bonne humeur communicative. Mère de cinq filles, Mme Prongué n'a jamais refusé de s'engager corps et âme dans l'idéal qu'elle s'était fixé. Fleurs et cadeaux furent remis au couple dont prirent congé M. Marius Carrel au nom de la paroisse, Mme Alice Gremaud pour le conseil de communauté, l'abbé François Ruffieux, curé de Barberêche et, au nom des communes de la paroisse, M. Gilles Henchoz, syndic de Barberêche. Il appartient à M. et Mme Prongué et à l'une de leurs filles de remercier chacun à l'occasion de cette manifestation de reconnaissance « qui n'est que le début d'un voyage et non une rupture ».

GP



M. et Mme Prongué, à droite, recevant le cadeau de la paroisse.

(Photo G. Périsset)

Glâne Glâne Glâne Glâne Glâne Glâne

## La Joux: vers la restauration des orgues

Nul n'ignore le charme de la campagne et l'amitié qui règne dans les villages. On comprend dès lors mieux la volonté des autorités de ne rien négliger pour rendre leur cité plus attrayante.

C'est le but que s'est fixé le comité d'organisation des orgues de l'église de La Joux. Située à proximité immédiate de la grand-route Romont-Bulle, à mi-chemin entre Vuisternens et Vaulruz, cette église est la seule du genre, du moins dans la partie romande du canton. On a placé dans la partie gauche de celle-ci un ancien maître autel sculpté. La moitié supérieure est de 1690 et porte un nom: Jean Jacques Meyer. On y voit tout en haut, saint Georges terrassant le dragon et, sur les côtés, deux évêques saint Grat et saint Claude, puis légèrement en dessous, tout à l'extérieur saint Pierre à gauche et saint Paul à droite. Au milieu l'artiste a représenté la Nativité de Marie; entre saint Joachim et sainte Anne agenouillée, l'enfant est couché dans un berceau fribourgeois; latéralement, on voit encadrée de colonnes torsées, à gauche saint Jacques et à droite saint Jean-Baptiste. Le tabernacle avec toute la partie inférieure du retable date du XVIIe-XVIIIe siècle; c'est l'œuvre du sculpteur Joseph Deillon, de La Joux.

Malheureusement, les orgues de cette église, qui comptent trois quarts de siècle d'existence, sont en très mauvais état et ne répondent plus au besoin de l'accompagnement liturgique. Une commission spéciale a donc été créée afin de trouver les fonds pour réaliser un projet répondant aux critères de l'art dans sa forme la plus authentique et mariant aussi les lignes architecturales de l'édifice. Il est réjouissant de constater que ce vœu est partagé par toute la paroisse dont les efforts ne pourront toutefois pas être atteints sans une aide extérieure. D'où l'organisation de diverses manifestations. (Im)

## Montagne de Lussy Tir au pistolet...

Lors du tir fédéral en campagne, 122 tireurs au pistolet se sont affrontés à la Montagne de Lussy (117 en 1978). Le titre de roi du tir est revenu à Raymond Page, de Châttonnaye, avec 85 pts qui gagne aussi le challenge de la députation glânoise.

82 p.: Marcel Schrago, Middel, 80 p.: Hubert Menoud, Romont, 77 p. Alois Schrago, Middel; 75 p.: Hubert Jaquet, Chavannes-les-Forts; 74 p. Dominique Ayer, Romont; 73 p. Martin Jaquier Fribourg, Joseph Bastian, Villaz-St-Pierre; 72 p.: Charles Codourey, Romont (1er vétérans), Jean-Marie Margueron, Romont; 71 p. Albert Nicolet, Villaz-St-Pierre, Louis Richoz, Fuyens; 66 p. Bernard Codourey, Romont (1er junior).

## ...et concours des jeunes tireurs

L'entraînement des « Jeunes tireurs », organisé sous le patronage de la Fédération des sociétés de la Glâne, sous la responsabilité de M. Nicolas Cosandey, de Prez-vers-Siviriez s'est terminé au stand de la Montagne de Lussy, par le concours traditionnel. Sur les dix sociétés ayant organisé des cours, 166 participants ont suivi l'entraînement (142 en 1978) et 150 (137 en 1978) ont pris part à l'épreuve finale: on notait la présence de 3 jeunes filles.

C'est le groupe des JT d'Ursy qui a gagné, pour un an, le challenge des JT, suivi de Vuisternens-dt-Romont. A noter encore pour le district, que 37 moniteurs ont effectué le concours qui a été gagné par Roland Sudan, de Prez-vers-Siviriez, 58 pts, suivi de Norbert Gillon, Marly-Billens, et Louis Parizot, Granges, les deux avec 57 pts.

L'insigne-couronne de la SSC a été attribué dès 48 points et plus (pas les touchés); c'est Pascal Prélaz, de Rue, qui a été proclamé roi du tir avec 55 pts. Le titre de roi du tir réservé aussi au sexe féminin a été attribué à Anne-Lise Monney, de Mézières avec 54 points. (L.M.)

**RADIO TV**  
J.F. DEMIERRE  
concessionnaire PTT  
Ventes - Installations  
Réparations - Echanges  
Avenue Beauregard 18  
Fribourg 24 40 50

Pour nos camps de neige de Noël 79-80, nous cherchons des MAISONS

susceptibles d'accueillir 30 personnes au maximum, à proximité de bonnes pistes de ski. Ecrire sous chiffre 17-25 908 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

82-290



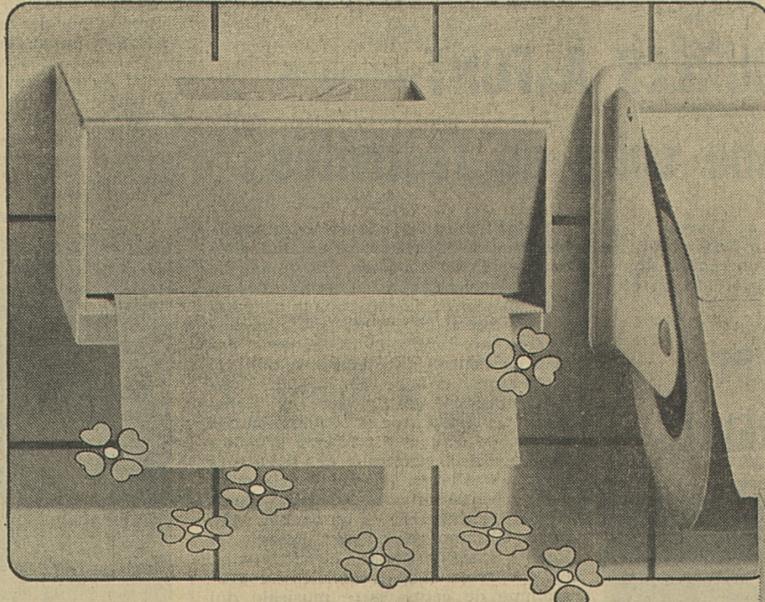
# Lavettes humides. l'hygiène en douceur de votre peau.

Plus douce, plus douillette,  
plus agréable

- ✿ très douces et agréables à la peau (examen dermatologique).
- ✿ très résistantes.
- ✿ grand format (13 x 16 cm).
- ✿ légèrement désinfectantes (sans alcool).

Elles sont indispensables pour une hygiène moderne - au WC, à la salle de bain, pour la toilette de bébé ou quand vous n'êtes pas chez vous.

Pour plus de douceur.



Faites en l'essai  
support mural esthétique  
garni de 100 lavettes  
humides

**3.-**  
au lieu de 3.80

Paquet de recharge  
de 100 lavettes  
2.80



**MIGROS**  
Prix. Qualité. Choix.

## Offres et demandes d'emploi

La Teinturerie Moderne MAITRE-ZOSSO SA  
cherche pour entrée immédiate ou à convenir

### GERANTE

pour un de ses magasins en ville de Fribourg,  
ainsi qu'une

### REPASSEUSE

Bon salaire selon capacités.  
Avantages sociaux d'une entreprise moderne.  
Semaine de 5 jours.

Se présenter ou téléphoner à la  
Teinturerie Moderne MAITRE-ZOSSO SA  
route du Jura, Fribourg - ☎ 26 23 03.

17-408

## Offres et demandes d'emploi

Si vous êtes l'  
**tourneur-fraiseur**  
Téléphonez aujourd'hui même.  
Nous avons des postes intéressants, offrant  
de réelles possibilités d'avancement, à vous  
proposer.  
Pérolles 2 - 1700 Fribourg - ☎ 037-22 50 13  
17-2414

Nous pouvons vous proposer de réelles  
possibilités pour votre avenir si vous êtes  
**MÉCANICIEN**  
(mécanique générale)  
et désireux d'acquiescer une plus grande  
expérience. Téléphonnez aujourd'hui même.  
Pérolles 2 - 1700 Fribourg - ☎ 037-22 50 13

Pour de suite, nous recherchons  
**maçons qualifiés**  
**MANŒUVRES de chantier**  
(permis B accepté)  
Soit pour des places stables, soit pour du  
travail temporaire.  
Pérolles 2 - 1700 Fribourg - ☎ 037-22 50 13

**GRAM SA**  
Eléments en béton, 1523 VILLENEUVE  
cherche  
**mécanicien**  
**serruriers**  
**ferrailleurs**  
**manœuvres**  
— Travail en usine toute l'année à l'abri des intempéries.  
— Avantages sociaux, cantine.  
— Transport gratuit sur l'axe Moudon-Villeneuve.  
Pour tous renseignements, veuillez nous contacter  
soit au 037 - 64 16 46 ou au 021-93 12 01, le soir  
(M. Prahin).  
17-1559

**M**  
NEUCHÂTEL  
- FRIBOURG  
cherche pour son  
**MMM AVRY-CENTRE**  
**AIDE-CONCIERGE**  
Nous offrons :  
— Place stable  
— Semaine de 43 heures  
— Nombreux avantages sociaux.  
28-92  
**M-PARTICIPATION**  
Remise d'un titre de Fr. 2500.— qui donne droit à  
un dividende annuel, basé sur le chiffre d'affaires.  
**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL**  
service du personnel, tél. 038 35 11 11, int. 241,  
case postale 228, 2002 NEUCHÂTEL.

Pour compléter notre équipe du service d'entretien, nous cherchons  
**PEINTRE EN BATIMENT**  
conscientieux, capable de faire preuve d'initiative et acceptant, selon les  
besoins, de collaborer à notre service de sécurité.  
Ce poste conviendrait particulièrement à candidat âgé de 25 à 40 ans,  
aimant le travail indépendant et cherchant un emploi stable.  
Si cette fonction vous intéresse, veuillez adresser votre offre au chef du  
personnel de  
**CHOCOLATS VILLARS SA**  
2, route de la Fonderie  
1700 FRIBOURG  
☎ 037 - 82 21 71  
17-54

**ideal job**  
Conseils en personnel  
N'attendez  
pas le  
dernier  
moment  
pour  
apporter  
vos  
annonces  
Elargissez vos possibilités !  
Travaillant en étroite collaboration avec la  
plupart des entreprises de la place, nous  
sommes à même de vous proposer un large  
 éventail d'activités temporaires ou stables.  
Voici donc l'occasion, si vous êtes  
**SECRETAIRES**  
français-anglais  
et/ou allemand  
de faire valoir vos capacités.  
Denise Piller attend votre appel. Le meilleur  
accueil vous sera réservé.  
17-2414  
Tél. 037/225013  
1701 Fribourg, 2, avenue de Pérolles

# Manifestations du jour

**Musée d'histoire naturelle:** Exposition des plus beaux papillons du monde, ouvert de 8-11 h et de 14-17 h.

**Atelier Hofstetter:** Laurent Thévoz (collage) et Eliane Laubscher (photo), ouvert de 9-12 h et de 15-18 h 30.

**Galerie l'Arcade:** Irène Wyss-Villard, huiles, ouvert sur demande.

**Galerie de la Cathédrale:** 8e salon des petits formats, ouvert de 14-18 h et le soir sur demande.

**Musée de Tavel:** « De la Charrue au Pain », ouvert de 14-18 h.

**Musée Gruérien, Bulle:** Paul Messerli, paysages et compositions, ouvert de 10-12 h et de 14-17 h.

**Château de Gruyères:** « Céramique paysanne suisse », ouvert de 8 h 30 à 19 h.

**Gruyèrotel:** Georges Marchon, huiles-aquarelles-fusain.

**Stalden:** 20 h 30, folk-club « Le Clou ».

**Quartier de Beaumont:** Concert-sérénade par l'Union Instrumentale.

**Quartier de Pérolles:** Concert-sérénade par la Landwehr.

**Quartier du Bourg:** Concert-sérénade par La Concordia.

## Musée gruérien - Bulle

Exposition Paul Messerli, compositions et paysages, jusqu'au 8 juillet, de 10 à 12 h et de 14 à 17 h (mercredi et jeudi jusqu'à 20 h). Fermé dimanche matin et lundi.

## Communiqués

### Concert baroque

Mardi 19 juin à 20 h 15 en l'église de la Visitation concert baroque interprété par la Societas musicae antiqua friburgensis.

### Salle du Conservatoire

Ce soir à 18 h audition des élèves de flûte à bec, classe de Mme Ch. Käser et à 20 h celle des élèves de piano, classe de Mlle A. Schindler.

### Concert public de la Landwehr

Ce soir, dès 20 h, si le temps le permet, concert itinérant de la Landwehr dans le quartier de Pérolles.

### Sérénade et concert de La Concordia et de la Fanfare des cadets

Si le temps le permet, La Concordia offrira ce soir à 20 h devant l'Albertainum, une sérénade au R. Père Vicaire, à quel fut récemment décerné la croix d'officier de la Légion d'Honneur. Ensuite, La Concordia se rendra devant les Tornalettes pour y donner un concert que la Fanfare des cadets ouvrira à 20 h 15.

### Excursions pour handicapés

La Croix-Rouge fribourgeoise organise une sortie avec le car de l'Amitté pour les personnes handicapées. Ce car spécialement aménagé pour accueillir des chaises roulantes et même des couchettes sera mis à disposition pour la section du 9 au 13 juillet 1979.

Renseignements et inscriptions: Croix-Rouge fribourgeoise, 16 av. du Moléson, 1700 Fribourg, tél. 037 22 93 08.

### Concert de l'Union Instrumentale

L'Union Instrumentale donnera, ce soir, à 20 h 15 un concert au quartier Beaumont, devant le restaurant le Bistrot. Le concert est précédé d'un défilé depuis le garage Spicher à 20 h.

## Calendrier

### Mardi 19 juin

**SAINT ROMUALD, abbé** (autrefois le 7 février)

Romuald appartenait à une illustre famille de Ravenne, les Honesti. Né vers 950, il voulut fuir les dangers de la société corrompue par les abus. Il entra au monastère bénédictin de Saint-Apollinaire-in-Classa. Mais dans le désir d'une vie plus retirée et plus austère il chercha sa voie d'abord en Venétie puis dans le Roussillon. Enfin il se fixa dans une solitude des Apennins, en Toscane, celle de Camaldoli où il établit une nouvelle branche de l'ordre monastique, les Camaldules qui se signalent par leur austérité et la préoccupation de fonder ensemble la vie cénobitique et la vie érémitique. Romuald mourut au monastère de son ordre du Val-de-Castro. L'autonomie de l'ordre sera reconnue en 1113 par Pascal II.

## Cinéma

(Age. décision de la police administrative section cinéma)

### FRIBOURG

Capitole. — Confidences pour confidences: 16 ans.

Eden. — L'empire des sens: 20 ans.

Alpha. — Voyage au bout de l'enfer: 18 ans.

Rex. — Les petites fugues, 14 ans.

Studio. — Attention! on va s'fâcher: 16 ans.

### PAYERNE

Apollon. — 122, rue de Provence: 20 ans

## Memento cantonal Memento cantonal

### VILLE DE FRIBOURG

Administration communale: 81 21 11

Police appel urgent: 17

Poste d'intervention: 037 21 17 17

Police de sûreté jour: 037 21 13 22

Police de sûreté nuit: 037 21 17 17

Police de la circulation: 037 21 19 11

Préfecture de la Sarine: 037 21 11 11

**Permanence médicale (Grand-Fribourg):** tous les jours de 20 h au lendemain à 7 h. Jeudi et samedi dès 12 h. Dimanches et jours fériés toute la journée. Pour urgences et en l'absence du médecin traitant: ☎ 23 38 22. Patientèle, l'appel est dévié.

**Médecins-dentistes:** dimanches et jours fériés de 10 à 11 h 30; samedi de 8 à 11 h 30. Autres jours: de 8 à 11 h 30 et de 14 à 18 h ☎ 22 33 43.

**Ambulances:** ☎ 24 75 00. Dessert également la Haute et la Moyenne-Singine.

**Feu:** abonnés de Fribourg No 18. Autres réseaux: ☎ 22 30 18.

**Pharmacie de service du mardi 19 juin:** Pharmacie du Bourg (Rue de Lausanne 11-13).

### HOPITAUX

**Cantonal:** ☎ 82 21 21. Heures de visites: chambres communes, tous les jours de 14 à 15 h et de 19 à 20 h; chambres privées, tous les jours de 14 à 20 heures.

**Daler:** ☎ 82 21 91, heures de visites: chambres communes en semaine de 13.30 à 15 h et de 19 à 20 h; dimanches et jours de fête de 10 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30. Chambres à 1 ou 2 lits: tous les jours de 10 à 21 heures.

**Gareis:** ☎ 81 81 81 tous les jours de 12 à 21 h (dimanche aussi).

**Sainte-Anne:** ☎ 81 21 31, chambres privées: de 10 h à 21 h tous les jours et dimanches; chambres communes: de 13 h 30 à 15 h 30 et de 19 à 20 h tous les jours et dimanches.

**Aides familiales de l'Office familial:** ☎ 22 10 14 Aides familiales du Mouvement populaire des familles: ☎ 24 56 35 Aides familiales de la paroisse réformée: ☎ 46 18 45.

**Service de soins à domicile:** ☎ 22 93 08.

**Service de babysitting:** ☎ 22 93 08 Aux heures de bureau du lundi au vendredi.

**SOS futures mères:** ☎ 23 44 00, tous les jours permanence.

**Consultations conjugales, square des Places 1:** ☎ 22 54 77; mardi et mercredi pour les personnes de langue française. Lundi et jeudi pour les personnes de langues allemande et française de 14 à 17 h.

**Centre de planning familial, square des Places 1:** ☎ 22 83 22, de préférence sur rendez-vous de 9 à 11 h et de 14 à 17 h; ouvert les lundi, mardi, mercredi et vendredi.

**«Parents-Service» à l'écoute des parents,** tous les mardis de 9 à 11 h en allemand, de 14 à 16 h en français, au 037-22 61 14. Ecole des parents de Fribourg, case postale 39.

**Service d'adoption du Mouvement enfance et foyer:** ☎ 22 84 88.

**Fondation «Pour la vieillesse - Pro Senectute»:** rue St-Pierre 26, du lundi au vendredi de 9 à 12 h et de 14 à 17 h.

**Pro Infirmis. Service social fribourgeois et Ligue fribourgeoise contre le rhumatisme, Pérolles 8:** ☎ 037-22 27 47: mercredi de 9 à 12 h, jeudi de 15 à 19 h et sur rendez-vous.

**Ligue fribourgeoise contre le cancer:** route des Daillettes 1, du lundi au vend., de 9 à 12 h et de 14 à 17 h ☎ 037-24 99 20.

**Radiophotographie publique:** chaque 1er et 3e jeudi du mois, à la route des Daillettes 1, de 9 à 12 h.

**Dispensaire antituberculeux:** le vendredi de 8 h 30 à 9 h 30, à l'Hôpital cantonal, seulement sur rendez-vous.

**Relais, centre d'accueil et d'informations pour jeunes, rue des Alpes 30:** mercredi et jeudi de 14 à 19 h, vendredi et samedi de 15 à 20 h. ☎ 22 29 01.

**A.A. alcooliques anonymes, CP 29, 1701 Fribourg.** ☎ 26 14 89.

**Villa Myriam:** (accueil de la mère et de l'enfant), avenue de Rome 2 ☎ 22 64 24.

**Service consultatif des locataires, rue Pierre-Aebly 217:** le lundi de 17 à 20 h et le mercredi de 19 à 20 heures.

**Consommateur information, Pérolles 8:** ☎ 22 98 27 tous les mercredis de 14 à 17 h.

**Crèche universitaire pour enfants d'étudiants:** se renseigner auprès de Pierre Fleiner-Gerster, Le Ridelet 9, 1723 Marly.

**Crèche de la paroisse réformée:** chemin des Bains 1. ☎ 22 28 44 (pour enfants de toutes confessions).

**Office du tourisme et Société de développement de la ville de Fribourg, Grand-Places:** ☎ 22 11 56. Location spectacles: ☎ 22 61 85.

**Union fribourgeoise du tourisme (UFT), Route-Neuve 8:** ☎ 23 33 63.

**Piscine du Levant:** ouverte du lundi au vendredi de 12 à 14 h et de 17 à 22 h, le samedi et le dimanche de 8 à 20 h.

**Piscine du Schœnberg:** ouverte de 8 à 22 h en semaine et de 8 à 20 h le samedi, le dimanche et jours fériés.

**Minigolf:** ouvert tous les jours de 13 h à 23 heures.

**Aérodrome d'Ecuvillens:** ☎ 31 12 14.

**Bibliothèque cantonale universitaire:** ouverte: lundi 10 h - 22 h, mardi à vendredi 8 h - 22 h, samedi 8 h - 16 h. Le prêt à domicile est ouvert, du lundi au samedi, de 10 h à midi et de 14 h à 16 h.

**Bibliothèque de la Ville et Société de lecture, avenue de Rome:** heures d'ouverture: mercredi, jeudi et samedi matin de 10 à 12 h, tous les après-midi de 14 à 18 h, le vendredi jusqu'à 19 h et le samedi jusqu'à 17 h.

**Bibliothèque Saint-Paul, Pérolles 42:** heures d'ouverture: mardi et jeudi de 14 à 17 h, samedi matin de 9 à 11 h 30.

**Deutsche Bibliothek, Gambachstrasse 27** ouverte lundi, mardi, mercredi et jeudi de 15 h 30 à 19 h, vendredi fermé, samedi de 9 à 11 h et de 14 à 17 h.

**Archives de l'Etat de Fribourg:** ouvertes de 9 à 12 h et de 14 à 18 h du lundi au vendredi.

**Jardin botanique:** heures d'ouverture: lundi-samedi de 8 à 17 h.

**Musée d'histoire naturelle:** ouvert du lundi au vendredi de 8 à 11 h et de 14 à 17 h, samedi et dimanche de 14 à 17 h, entrée libre. Samedi et dimanche fermé le matin.

**Musée d'art et d'histoire:** lundi fermé, ouvert mardi et mercredi de 14 à 19 h, jeudi et vendredi de 14 à 22 h, samedi et dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 19 h.

### Protection des animaux:

— refuge pour chiens à Montécu: 33 15 25.  
— inspecteur cantonal: ☎ 24 84 61 (mardi, mercredi et vendredi entre 8 et 10 h).

### DANS LE CANTON

**Hôpital de Riaz:** ☎ 029 2 84 31. Jours de visites: chambres communes, lundi-vendredi: 14-15 h et 19-20 h. Samedi-dimanche (fériés) 14-16 h et 19-20 h. Chambres privées et mi-privées: chaque jour de 14 à 20 h.

**Hôpital de Billens:** ☎ 037 52 27 71, horaire de visites: tous les jours de 13.30 à 15 h 30 et tous les soirs de 19 à 20 h. Pour les chambres privées, horaire inchangé. Pédiatrie: pas de visites le soir. Les enfants ne sont pas admis le soir s'ils n'ont pas atteint la scolarité.

**Hôpital de Meyriez:** ☎ 037 72 11 11. Heures de visites: jours ouvrables de 13 h 30 à 15 h et de 19 à 20 h, dimanche et jours fériés de 10 à 11 h et de 13 h 30 à 15 h (pas de visites le soir).

**Hôpital Saint-Joseph, à Tavel:** ☎ 037 44 13 83. Heures de visites: tous les jours de 13 à 16 h et de 19 à 20 h.

**Hôpital d'Estavayer-le-Lac:** ☎ 037 63 21 21. Heures de visites: tous les jours de 13 à 15 h 30, les samedi et dimanche jusqu'à 16 h et tous les soirs de 19 à 20 h.

**Hôpital de Châtel-St-Denis:** ☎ 021 56 79 41. Heures de visites: chambres communes de 13 h 30 à 15 h et de 19 h 30 à 20 h 30 du lundi au samedi, de 13 h 30 à 15 h 30 et de 19 h à 20 h, les dimanches et jours fériés; idem pour les chambres mi-privées, sauf jusqu'à 15 h 30 l'après-midi, en semaine; en chambres privées, visites libres tous les jours jusqu'à 20 h 30, les dimanches et jours fériés, jusqu'à 20 h. Pas de visites pour les enfants, le soir.

**Pharmaciens du Centre commercial Avry et du Centre commercial «Jumbo», à Villars-sur-Glâne:** ouvertes de 9 à 20 h du lundi au vendredi.

### SAUVETAGE

**Colonne de secours du Club alpin suisse** ☎ 029 2 56 66

**Sauvetage par hélicoptère:** ☎ 029 6 11 53

**Sauvetage sur le lac de la Gruyère:** ☎ 029 2 56 66.

**Sauvetage sur le lac de Neuchâtel:** ☎ 037 63 13 05.

**Sauvetage sur le lac de Morat:** ☎ 037 71 29 10.

**Infirmier de Charmey:** ☎ 029 7 15 89.

### CURIOSITES

**Bulle:** «Café du Fribourgeois Orchestron», «Soléa», automate unique en Suisse.

**Bulle - Visite du Musée gruérien:** mardi à samedi 10-12 h, 14-17 h. Dimanche 14-17 h Fermé dimanche matin et lundi.

**Prêt des livres:** mercredi 17-20 h, jeudi 10-12 h, 14-20 h, samedi 10-12 h et 14-17 h.

**Estavayer-le-Lac - Musée historique:** ☎ 037 63 10 40, ouvert tous les jours sauf le lundi, de 9 à 11 h et de 14 à 17 h.

### POSTES DE GENDARMERIE SARINE

Fribourg: 21 17 17

LAC

Morat: 71 20 31

BROYE

Estavayer-le-Lac: 63 13 05

GLANE

Romont: 52 23 59

GRUYÈRE

Bulle: 029 2 56 66

SINGINE

Tavel: 037 44 11 95

VEVEYSE

Châtel-Saint-Denis: 021 56 72 21.

### AMBULANCES

**Bulle:** ☎ 029 2 84 31 (hôpital) ou ☎ 2 56 66 (police).

**Tavel:** ☎ 037 24 75 00

**Estavayer:** ☎ 037 63 21 21

**Châtel-Saint-Denis:** ☎ 021 56 71 79

**Romont:** ☎ 037 52 13 33 - 52 27 71

## Chronique musicale Chronique musicale

# Le Chœur du Conservatoire au temple DES EXECUTIONS TRES NUANCEES

Le concert que le Chœur du Conservatoire a présenté, jeudi soir, au temple réformé de Fribourg et qui sera redonné à Broc le 29 juin prochain, se distinguait par un programme varié et intéressant ainsi que par la qualité des exécutions. Yves Corboz a fait du Chœur du Conservatoire un instrument très flexible, à la sonorité bien fusionnée et ample, à même d'aborder un programme difficile avec beaucoup de naturel.

La soirée s'ouvrait par un motet à six voix de Monteverdi: «Cantate Domino». Le chœur s'est d'emblée montré très à l'aise, faisant preuve de netteté et de légèreté dans l'articulation des coloratures. Le «O magnum mysterium» de Vittoria a permis à l'ensemble de mettre en évidence l'équilibre des registres. Yves Corboz a choisi des tempi équilibrés lui permettant d'articuler avec beaucoup de naturel l'écriture contrapuntique de la première partie surtout. L'interprétation du «O vos omnes» de Vittoria était également marquée par des tempi choisis avec beaucoup de goût, le chef recherchant avant tout la subtilité de l'expression avant les effets. Dans l'«Exultate Deo» de H.L. Hasler, les voix de femmes ont témoigné de certaines hésitations dans les coloratures. Une très belle interprétation du «Magnificat secundo» pour quatre voix de Monteverdi, dans lequel les versets grégoriens alternent avec des versets polyphoniques a démon-

tré l'aisance d'Yves Corboz dans ce répertoire. L'interprétation du «Crucifixus» à huit voix de Antonio Loti se distinguait par sa transparence et surtout par une belle intensité expressive.

Deux pièces de compositeurs de notre siècle et des œuvres de Mendelssohn et Brahms ont mis un point final à cette première partie du concert. Soit la pièce de Mendelssohn «Trauergegang» soit celle de Brahms «Es ist das Heil uns kommen her» ont montré que Yves Corboz était également à l'aise dans la musique romantique que dans le répertoire de la Renaissance.

La deuxième partie du concert était entièrement réservée à l'exécution du motet à cinq voix «Jesu, meine Freude» de J.S. Bach. Le Chœur du Conservatoire a fait preuve d'une remarquable plénitude dans cet ouvrage difficile, les soprani se distinguant par leur ampleur et les basses par leur puissance. Yves Corboz a bien mis en évidence l'architecture des différentes parties de ce grand motet, cela notamment par l'exploitation judicieuse des moyens dynamiques de son chœur. Les chœurs étaient rendus sans lourdeur et les parties polyphoniques se caractérisaient par leur transparence.

Le public qui était venu nombreux à ce concert applaudit chaleureusement ce beau chœur qui donna encore en «bis» le «Magnificat» de B. Reicheil ainsi que le choral final du motet de Bach.

M. Fl.

# Orchestre des JM de Fribourg UN DEBUT TRES ENCOURAGEANT

L'orchestre des Jeunesses Musicales de Fribourg qui a été fondé récemment a donné son premier grand concert à l'Aula de l'Université vendredi soir. Formé d'une quarantaine de musiciens, cet orchestre représente à peu de chose près la formation symphonique de l'époque classique. Son chef, Michel Rosset, avait placé deux œuvres classiques en première partie du programme. Le concert s'ouvrait par l'ouverture de la «Flûte enchantée» de Mozart qui était suivie de la Symphonie No 103 en mi bémol majeur «Mit dem Paukenwirbel» de Haydn. La deuxième partie de la soirée était réservée au Concerto pour basson et orchestre à cordes de Boismortier et au Concerto en ré mineur pour deux pianos et orchestre de Poulenc.

Avec ce choix d'œuvres, Michel Rosset a recherché la difficulté et il n'a pas démenti. L'ouverture de Mozart était rendue avec une indéniable clarté, les parties rapides laissèrent une bonne impression. Les grands accords du début avaient de l'ampleur, mais Michel Rosset n'est pas parvenu à créer par les silences cette tension qui donne toute la signification aux accords initiaux. Une impression semblable s'est dégagée du début de la Symphonie de Haydn. Le roulement de timbale du début était excellent dans sa durée et son crescendo, mais le silence qui le suivit était un peu trop long, ce qui a créé un vide entre le roulement et le thème lent joué par les instruments graves. Mais, dans l'ensemble, l'exécution était fort bien réussie, les quelques faiblesses techniques étaient largement compensées par la musicalité que Michel Rosset a su imprégner au jeu de l'orchestre. Certaines difficultés sont certainement à mettre au compte de l'inexpérience des musiciens et de leur chef.

La deuxième partie du concert était réservée à des pièces concertantes. La jeune bassoniste écossaise Jane Mac Donald a interprété avec une ample sonorité le Concerto pour basson de J. Bodin de Boismortier (1691-1765). Dans les mouvements rapides elle a pu démontrer toute l'agilité de son instrument, alors que le mouvement lent lui a permis de mettre en évidence la sonorité chaleureuse et la force expressive du basson. L'orchestre accompagnait avec le souci évident de suivre au plus près le soliste, mais une certaine raideur a parfois conduit à quelques décalages.

La soirée s'est terminée brillamment par le Concerto en ré mineur pour deux pianos et orchestre de F. Poulenc.

Cette œuvre datant de 1932 se distingue par son côté enjoué et ironique. Poulenc manie avec art le pastiche et se complait ci et là dans une sentimentalité pleine d'ironie. Christine Slongo-Banderet et Jean-Claude Charrez ont interprété les parties des deux pianos avec autant de précision et de cohésion que de sensibilité; ils ont toujours évité de

tomber dans le piège de trop charger les effets que recèle la partition. Michel Rosset accompagnait ici avec plus d'aisance que dans le concerto précédent dont la partition très transparente posait certainement plus de problèmes.

Le public applaudit chaleureusement les deux pianistes qui ont laissé une excellente impression par leur maîtrise et leur musicalité. Celle-ci s'est confirmée dans une pièce pour deux pianos de Milhaud, «Brasileira», jouée en «bis». Le concert se termina par la reprise d'un mouvement du Concerto de Poulenc. Pour un début, ce concert est des plus encourageants. L'orchestre de JM joue manifestement avec plaisir et entrain. Il doit encore gagner de l'expérience, comme d'ailleurs le chef, mais les interprétations de vendredi soir ouvrent d'intéressantes perspectives. (M. Fl.)

## CONFERENCE SUR L'ARCHEOLOGIE

Pour sa dernière conférence publique avant l'été, le Séminaire d'archéologie classique de l'Université accueille une des personnalités les plus éminentes du monde des sciences de l'Antiquité, le professeur Eric Turner de l'University College de Londres. Ancien président de l'Union académique internationale, auteur de nombreuses études dans le domaine de la philologie classique, le professeur Turner s'adressera au public fribourgeois, en français, pour traiter un thème qui intéresse à la fois l'archéologie et la philologie. En effet, intitulée «Une représentation de la Comédie Nouvelle sur un gobelet en verre peint», cette conférence illustre parfaitement l'interdépendance des disciplines qui ont pour but la connaissance du monde antique. Car, représentant un stade déjà avancé du développement du théâtre grec, la Comédie Nouvelle nous est encore relativement mal connue: seules deux pièces du grand auteur Ménandre (342-291 av. J.-C.) nous sont parvenues, et le reste de son œuvre ne nous est décelable qu'au travers des auteurs latins qui s'en inspirèrent, Plaute et Térence principalement. Pour enrichir notre connaissance de ces textes, l'archéologie devient donc un apport très précieux, d'autant plus que les scènes de théâtre ont abondamment inspiré les artistes et artisans de cette période: un signe à la fois de l'importance du théâtre dans la vie de la cité antique, et de sa vitalité.

# Cinéma

**ALPHA** 20 h 30 - 18 ans - En français  
3e semaine - Derniers jours  
5 OSCARS 1979 dont celui du meilleur film  
Robert de Niro - John Cazale - John Savage

**VOYAGE  
AU BOUT DE L'ENFER**  
(DEER HUNTER)  
Réalisé par Michael CIMINO

**CAPITOLE** 20 h 30 seul, jusqu'à mercr.  
Après Les Zozos,  
Pleure pas la bouche pleine, Le chaud lapin  
un nouveau film de PASCAL THOMAS

**CONFIDENCES  
POUR CONFIDENCES**  
NATUREL - GAI - REALISTE  
avec D. CECCALDI - M. GALABRU  
H. CREMIEUX, J. VILLERET, A. CAUDRY

**CORSO FERMÉ**  
pour cause de transformations

**EDEN** 21 h - 2e semaine - 20 ans  
VO japonaise, st. fr.-allim.  
SELECTION EDEN présente  
l'œuvre de NAGISA OSHIMA

**L'Empire des sens**  
VOIR L'ANNONCE CI-DESSOUS

**REX** 15 h et 20.30 - 1re VISION  
Sélection offic. Cannes 79  
Réalisé par YVES YERSIN avec  
MICHEL ROBIN dans le rôle de « PIPE »

3e SEMAINE  
**Les petites fugues**

Un chef-d'œuvre  
d'une bouleversante évidence  
Le voyage d'un valet de ferme  
vers l'autonomie.

14 ans • INOUBLIABLE • s.-l. allem.

**STUDIO** 15 h et 21 h - 14 ans  
En français  
LES DEUX « SUPER-COMIQUES »  
BUD SPENCER - TERENCE HILL  
**ATTENTION !  
ON VA S'FACHER...**  
Un film réalisé par Marcello FONDATO

## cinéma

# Eden

dans le cadre de sa  
sélection présente

l'œuvre cinématographique  
extrême de Nagisa Oshima

## L'EMPIRE DES SENS

Ce film, choquant et  
réaliste, s'adresse  
à un public averti  
d'adultes dès 20 ans.

LE MONDE: «Le film s'adres-  
se à un public adulte, conscient  
du grand et universel  
mystère de l'amour et de la  
mort. Il le fait avec une telle  
épure artistique que toute  
confusion avec les pro-  
ductions qui invitent au  
voyeurisme est impossible».

A vous de juger !

# L'ECHOPPE

Boulevard de Pérolles 26  
— FRIBOURG —

Pour être plus séduisante  
encore  
Pour vos vacances

— nos robes à bretelles  
dès Fr. 29.—

— nos pantalons à plis  
«Life» dès Fr. 59.—

— T-Shirts  
«Marc B» dès Fr. 12.—

— T-Shirts  
«action» dès Fr. 3.—

17-1234

## LA FÊTE A BEAUREGARD

Vendredi 22 juin, dès 19 heures  
Samedi 23 juin, dès 11 heures

Musique, danse, bars, restauration

Entrée gratuite.

Org. par le Basket-Club Beauregard

17-25370

# GRANDE EXPOSITION MAZDA

## à Fribourg, jusqu'au 23 juin 1979, 9 h. - 20 h.

Présentation de la gamme complète MAZDA avec les modèles  
323, la célèbre 626 et la nouvelle voiture sportive RX-7.

Un de ces modèles pourra certainement vous intéresser.

Une visite s'impose !



17-1729

## MACHINES A COUDRE d'occasion

entièrement révisées  
et garanties.

Prix minimum  
Fr. 180.—

ELNA SA

Bd de Pérolles 17  
FRIBOURG  
☎ 22 61 52

18-5053

A vendre

## Peugeot 104

de première main,  
expertisée.

☎ (037) 46 46 62

17-2510

# ACTION SPECIALE CADEAUX

du 18 juin  
au 7 juillet



## VIVE L'ENVOL DES VACANCES

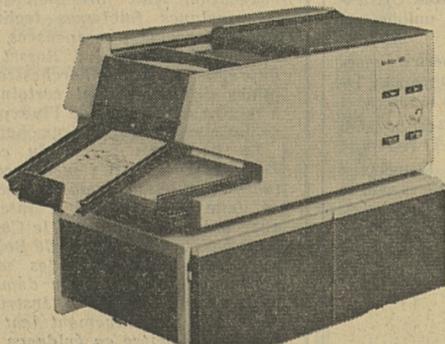
A chaque visite à la  
Parfumerie vous  
recevrez en cadeau,  
un sachet surprise.

## Centrale Centrale

Pharmacie - Droguerie - Parfumerie  
P. Blanquet, rue de Lausanne 87 et 89  
Fribourg, Tél. 037 22 30 91

# DIVERS

Une vraie sensation !



Le RR 5080 réalise des copies très nettes,  
de A5 à B4, sur papier ordinaire, sans  
préchauffage et sans liquide.

Documentation et démonstration sans engagement  
chez :

## duplirix fribourg sa

Beauregard 11 ☎ 037-24 03 22

17-955

Vous  
cherchez un  
véhicule  
utilitaire ?

une seule adresse,  
pour un véhicule avec  
pont, un fourgon,  
un bus ou un véhi-  
cule tout terrain.

☎ (037) 75 28 77

17-302206

J'ai trouvé

l'endroit où faire  
mes photocopies à

**10 centimes**

au Pronto Print  
Copy-shop

Pérolles 15 et  
Rue de Lausanne 64  
Fribourg

17-953

A vendre

**Boutures de  
chrysanthèmes**

à grandes fleurs  
doubles

blanc - jaune

rouille - rose

mauve - orange

**Plantons de  
fleurs**

Tagètes, Reines-  
marguerites, etc.

☎ 037-71 24 25

17-937

Le connaisseur sait  
où trouver les fins  
pieds de porcs en  
croûte, aux morilles :  
comme toujours / au  
Buffet de la Gare  
R. Morel, Fribourg

# NEYRUZ

## Mercredi 20 juin 1979

# DON DU SANG

ECOLE MENAGERE de 18 à 21 heures

Nous comptons sur la compréhension et la collaboration de toute  
personne en bonne santé, âgée de 18 à 65 ans.

Aidez-nous à sauver des vies humaines !

Section des samaritains  
de NEYRUZ

Centre de transfusion CRS  
Hôpital cantonal  
FRIBOURG

17-515

## PIANOS

ZIMMERMANN

Fr. 3750.—

Franco domicile  
1er accordage gratuit

## LOCHER

MUSIQUE

Rue de Lausanne 29  
Fribourg

Points de voyage

- lundi fermé -

17-757

A vendre à choix

jolis bateaux  
à cabine

pour moteurs hors-  
bord et imbord.

☎ (037) 43 10 64

17-1638

# OCCASIONS

## TV et HI-FI

mais révisées (entièrement)  
et GARANTIES 6 mois

Location **Systeme Steiner**, vente, leasing,  
Livraison gratuite.

EXPOSITION PERMANENTE:

Beaumont 16

(entrée par la rue du Levant)

(037) 24 15 88 FRIBOURG

# RADIO TV STEINER



A-L. CHAPPUIS

Copyright by Editions Mon Village, Vulliens (VD) Suisse

57

Et Sébastien avait choisi. Il s'était laissé appâter par le charme et la fortune, sans songer que la femme abandonnée, non moins charmante, mais sans dot, conserverait en elle la semence qu'il lui avait donnée.

Que pouvait dire Esther, maintenant ? Elle ne pouvait infliger à son homme le blâme d'il y a un instant. C'est lui Sébastien qui pouvait se l'adresser oui, lui seul qui reconnaissait sa faiblesse d'alors, sa faute. En faisant le bonheur d'une femme il avait engendré le malheur d'une autre.

Esther avait compris. Oui, elle avait tout compris, sans penser tout d'abord que Dani c'était le fruit de cet amour-là, avec cette fille, avec cette femme qu'elle lui avait arrachée.

Oui, arrachée. C'était le mot. Esther s'en souvenait. Sébastien aussi.

C'est peut-être ces souvenirs-là, plus que ce qu'elle venait d'apprendre, qui laissaient Esther là, muette, hébétée, maintenant...

La Salina, comme disait Esther qui s'en souvenait très bien ! Était-ce possible que le ciel pût vous réserver des surprises de cette taille ?

Elle ne disait rien. Elle avait demandé à Sébastien de s'expliquer ; il l'avait fait à sa manière, et depuis qu'elle avait lu les deux messages, elle en était abasourdie.

Ils étaient là, pensifs, tous deux assis, toujours l'un à côté de l'autre.

L'égoïsme de la femme, qui avait déjà cédé du terrain, fondait là, comme neige au soleil.

Tous deux récoltaient ce qu'ils avaient semé.

Avait-ils le droit de s'en plaindre ? D'autres qu'eux s'en seraient réjouis.

Qu'un gosse taré vous arrive sur les bras dans les mêmes circonstances, il y aurait lieu de se lamenter ; mais un garçon comme Dani, il fallait s'en féliciter.

Intérieurement, c'est bien ce que Sébastien avait fait depuis quelques jours déjà. Mais nul ne pouvait savoir ce que pensait Esther pour l'instant, même pas son homme qui se trouvait débarrassé d'un poids énorme.

Cachin avait craint d'aborder ce sujet, mais à présent il se trouvait soulagé de l'avoir fait.

Maintenant c'était Esther qui réfléchissait.

— Alors, voilà ! dit Sébastien, c'est comme ça, et je ne sais pas s'il faut tant regretter ce qui s'est passé.

Il avait adopté une position relaxe, assis, jambes écartées, coudes sur les genoux, menton dans ses deux mains.

Esther ne répondait toujours pas. Elle vivait avec certains souvenirs. Elle payait chèrement ce qu'elle avait désiré, ce qu'elle avait obtenu, ce qu'elle avait ravi à une autre femme.

Tout à coup, la vie lui parut amère. Elle, qui n'avait pas pu avoir d'enfant, se voyait contrainte d'accepter celui d'une autre...

Et, ce qui la contrariait le plus, ce n'était pas tellement d'accepter Dani, mais de savoir d'où il venait.

Esther, qui s'était flattée d'avoir arraché Sébastien à cette femme, se voyait aujourd'hui obligée d'accepter son gosse.

Parce que, pour Esther, Dani était plus l'enfant de sa mère que de son père, même si des traits communs pouvaient lui prouver le contraire.

Sébastien se rendait bien compte qu'Esther n'osait exprimer le fond de sa pensée. Il la voyait bien en train de réfléchir.

Bien sûr qu'une telle nouvelle vous surprend, vous paralyse. Il comprenait cette réaction mais quoi, que fallait-il faire maintenant ? Tous deux ne pouvaient renier les faits, dont ils étaient les seuls artisans. Aujourd'hui, ils en payaient le prix, ils en subissaient les conséquences.

Mais, en définitive, quelles étaient ces conséquences, pour le couple qui n'avait pas pu avoir de famille ? C'est ce que Sébastien crut bon de souligner.

— Alors voilà, répéta-t-il, Dani est arrivé... On ne peut quand même pas s'en plaindre, tu es d'accord... C'est un brave gamin... Bien sûr, j'ai un peu de peine à croire qu'il est mon fils, mais quoi, c'est bien vrai et alors, puisque tout le prouve, il n'y a pas autre chose à faire qu'à se considérer comme tel.

Et il se permit d'ajouter, en insistant : — Il n'y a plus rien à faire qu'à le considérer comme des nôtres. Et, puisque nous n'avons pas eu de gosse...

Il s'arrêta là. Esther ne répondait toujours pas, mais Sébastien remarqua son visage moins tendu.

La femme semblait partager l'avis de son mari. Mais c'était dur pour elle. Sébastien alluma une nouvelle cigarette.

L'atmosphère s'était détendue... Peu à peu, Esther s'habitua à cette nouvelle qui, d'un instant à l'autre, avait modifié le sens de sa vie.

Il est vrai que, sur le moment, elle avait failli réagir défavorablement.

## CONFERENCE EUROPEENNE SUR L'EDUCATION ET L'EGALITE DES CHANCES POUR LA FEMME Quelles conséquences pour la Suisse ?

Les ministres européens de l'éducation de 23 pays — ou leurs représentants — se sont réunis au cours de la semaine à Scheveningen (Pays-Bas), sous l'égide du Conseil de l'Europe. Thème principal des discussions : éducation et égalité des chances pour la jeune fille et la femme. Une série de résolutions et de déclarations a été adoptée à l'issue de la conférence « pour faire évoluer la situation actuelle dans laquelle la moitié féminine de l'humanité est sous-représentée dans de nombreux secteurs vitaux de l'éducation ».

Quelle portée cette conférence a-t-elle pour la Suisse — laquelle était représentée par une délégation conduite par le conseiller d'Etat neuchâtelais François Jeanneret, chef du Département de l'Instruction publique.

### UN PAS DE PLUS

Pour M. Eugen Egger, secrétaire de la Conférence suisse des directeurs de l'Instruction publique, la première conséquence de la conférence de Scheveningen est la suivante : vu la situation insatisfaisante régnant dans plusieurs cantons, les directeurs de l'Instruction publique vont être incités à reprendre la question de l'égalité des chances et « à faire un pas de plus ».

Selon M. Egger, les recommandations avancées en 1971-72 par une commission spéciale pour la formation des jeunes filles, n'ont pas encore été appliquées de manière satisfaisante dans tous les cantons. Une remise à jour de ces recommandations est donc prévue.

Il ne s'agit pourtant de créer des obligations que dans la mesure où elles peuvent être respectées par les écoles de degré inférieur. Les écoles

de degré supérieur doivent toutefois rester libres d'aller plus loin si le personnel enseignant est en nombre suffisant.

### COMMENCER DANS LA FAMILLE

C'est dans la famille qu'il faut commencer par abolir la discrimination fondée sur le sexe. L'école ne doit que prendre le relais.

Mais tous ces efforts seraient vains — selon M. Egger — si dans le domaine socio-économique la même évolution ne se produisait pas. Si, par exemple, le choix d'une profession dépend des perspectives de chômage ou si les femmes restent les premières victimes d'une récession.

C'est dans le même sens que se sont exprimées Mmes Antoinette Bruttin, membre de la Commission fédérale pour les questions féminines, directrice de collège à Sion, et Ines Jeanraud, directrice du Collège Voltaire à Genève, également membres de la délégation suisse. A leurs yeux, il est nécessaire d'inciter les familles à abandonner les conceptions morales dépassées ou les aider à reconnaître la nécessité d'études ou d'une formation professionnelle pour les jeunes filles. Tout comme M. Egger, Mme Bruttin a mis l'accent, au cours de son intervention devant la conférence, sur l'importance du rôle des enseignants. Il leur revient d'ouvrir plus largement leur profession aux jeunes filles et de les encourager dans la poursuite de leur carrière.

### DES PROGRES TOUT DE MEME

Les progrès en matière de formation des jeunes filles et des femmes ressortent de la statistique donnée ci-dessous, tirée d'une publication de la commission fédérale pour les questions féminines :

DOMAINE	Pourcentage de femmes	
	en 70/71 %	en 75/76 %
Théologie	16,3	20,9
Droit	14,1	22,1
Sciences économiques et sociales	19,2	22,2
Histoire et lettres	42,3	44,8
Sciences	22,2	22,5
Divers	60,6	62,3
EPF	6,3	6,3
Total des étudiantes avec domicile en Suisse avant le début des études	20,6	25,4 (ATS)

## Travail mal exécuté (II)

Nous avons vu dans un précédent article qu'il pouvait exister au moins deux genres de travaux que le législateur traitait différemment : les travaux qui devaient être exécutés au mieux, sans aucune garantie du résultat à obtenir et ceux, où l'on promettait un certain résultat qui se concrétiserait dans un ouvrage. Le premier genre de travaux sont ceux que l'on demande, par exemple, à un médecin ou à un avocat. Le second genre de travaux sont ceux que l'on demande à un artisan, un architecte ou à un entrepreneur.

Lorsqu'un artisan qui a passé un contrat d'entreprise avec vous exécute mal son ouvrage, que pouvez-vous faire ? C'est à ce sujet que nous nous proposons de consacrer nos prochains articles.

Vous confiez des sièges de salle à manger à un tapissier pour qu'il les recouvre d'un tissu neuf. Le tapissier promet de vous livrer les sièges recouverts du tissu neuf dans trois semaines. Au bout de trois mois, les sièges ne sont toujours pas livrés.

Vous vous rendez alors chez le tapissier et vous constatez que les sièges ont bien été dégarnis mais qu'ils sont loin d'être recouverts du tissu neuf. Vous perdez alors votre patience et vous exigez la restitution immédiate des sièges tels qu'ils sont, et vous refusez de payer quoi que ce soit.

Autre exemple : vous commandez chez un menuisier une bibliothèque qu'il promet de vous livrer avant le 20 décembre, date de l'installation de votre bureau. Au mois de février de l'année suivante vos livres sont toujours entassés dans des caisses : la bibliothèque n'est pas prête. Le menuisier a déjà commencé le travail. Vous lui annoncez alors que vous renoncez à la bibliothèque commandée et que vous achetez immédiatement une bibliothèque toute prête dans un grand magasin.

Pouvez-vous vous conduire comme nous venons de le décrire ? La loi, en tout cas, dit oui. L'article 366 du Code des obligations dit : « Si l'entrepreneur ne commence pas l'ouvrage à temps ou s'il en diffère l'exécution contrairement aux clauses de la convention, le maître (entendez : la personne qui a commandé l'ouvrage) a le droit de se départir du contrat ».

Dans les deux cas décrits, l'artisan n'a pas respecté les délais d'exécution convenus entre vous. Dès lors, vous avez le droit de vous départir du contrat, refuser le paiement en reprenant ce qui vous appartient (par exemple les sièges dégarnis). Dans le cas du menuisier, vous pouvez refuser de payer malgré le fait que ce dernier a déjà fourni du travail et des matériaux.

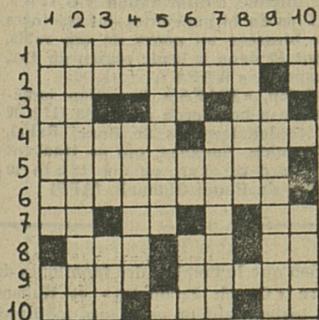
Portalis

## MOTS CROISES

### SOLUTION DU No 112

Horizontalement : 1. Caractères. 2. Ota. - Arme. 3. Uh. - Trou. - Ob. 4. Sü. - Api. 5. Echo. - Epier. 6. Riens. - Ars. 7. Tes. - Oc. 8. Ul. - Bues. - Te. 9. Créperas. 10. Epousèrent.

Verticalement : 1. Couverture. 2. Ath. - Ciel. 3. Ra. - Thes. - Co. 4. On. - Bru. 5. Cars. - Soues. 6. Troue. - Cèpe. 7. Emu. - Pa. - Ser. 8. Ré. - Airs. - Ré. 9. Ope. - Tan. 10. Subir. - Test.



### MOTS CROISES No 113

Horizontalement : 1. Ouvrage de fortification. - Palmipèdes. 2. Légère pénitence. - Petit bouclier. - Tronc d'un arbre. 3. Issu de. - Au profit de. - Possessif. 4. Ils gardent les troupeaux. 5. Lettres de Toulon. - Elle dut cueillir sa première parure. 6. Tout à fait noirs. - Boutique de boucher. 7. Evénements fâcheux. 8. Affirmation étrangère. - Présentent des gorges peu profondes. - Un peu d'espoir. 9. Unité de travail. - Sur une rose. - Du pain pour demain. 10. Elle ne craint pas la panne. - Echech dans un certain langage.

Verticalement : 1. Œuvres d'imagination. 2. Ornement d'architecture. - Implique la facilité dans son enfance. 3. Note. - Manière dont une personne se présente. - Début de gâtisme. 4. Couleur d'une personne, d'une chose. 5. Peut être un argument en faveur d'un parti. Possessif. 6. Département. - Fatigué. 7. Imaginées. 8. Arbre. - Parties de parties. - Répété : c'est un mal sans importance. 9. Obtint. - Qui jouit de la béatitude éternelle. 10. Mettre dans un état durable.

## Les boulangers tiennent à savoir ce que veulent les consommateurs

Quels doivent être l'aspect et le goût du pain pour qu'il réponde le mieux possible aux vœux des consommateurs ? Cette question était au centre des préoccupations de la 96e assemblée générale de l'Association suisse des patrons boulangers-pâtisseries (SBKV), réunie à Berne avec la participation de représentants des organisations de consommateurs.

Les quelque 500 délégués de l'association se sont en effet fixés pour objectif cette année de vouer une attention toute particulière aux vœux des consommateurs tels qu'ils ressortent d'une enquête menée auprès de la clientèle. Ils ont ainsi décidé de continuer les « examens » annuels auxquels ils se soumettent d'ailleurs librement. Au cours de cette « épreuve », des experts désignés jugent les pains selon 10 critères, notamment la qualité de la croûte, la régularité de la forme, l'harmonie entre le caractère croustillant et la finesse de la pâte. Les délégués ont également décidé d'intensifier l'information des boulangers.

Selon les premiers résultats de l'enquête en cours auprès des consommateurs

de pain, une majorité de ces derniers donne la préférence à un pain sain, avec un croûte bien cuite et croustillante. En revanche, la forme du pain paraît secondaire. (ATS)

## Introduction du système international d'unités de mesure

La nouvelle loi fédérale sur la métrologie prévoit l'introduction obligatoire du système international d'unités de mesure (SI) dans les transactions commerciales et dans d'autres domaines comme celui de la santé. Le SI est considéré comme l'aboutissement de plus d'un siècle d'efforts internationaux en vue de mettre au point un système d'unités de mesure universellement reconnu.

Les laboratoires des grands hôpitaux de Suisse romande et de la région de Bâle ont déjà effectué le changement le mois dernier. Pour les autres hôpitaux, les laboratoires et les cabinets des médecins privés, l'Association suisse des établissements hospitaliers (VESKA), d'entente avec la Fédération des médecins suisses, conseille d'effectuer le changement le 15 janvier 1981 à 7 heures du matin. Il est nécessaire de prendre certaines précautions pour la sécurité du malade lors du changement du système d'unités de mesure. Il faut donc effectuer le changement à une date bien précise pour éviter l'emploi parallèle des anciennes et des nouvelles unités.

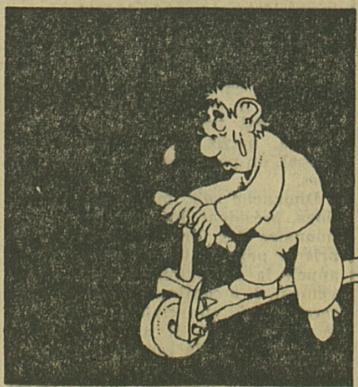
## Qu'en pensez-vous ?

### Amende honorable

L'ingratitude est flagrante. Nous ne sommes pas assez reconnaissants envers nos élus.

J'ai le droit de parler à table. Merci papa, merci maman. J'ai le droit d'inviter des copains. Merci papa, merci maman. Même si j'ai droit à la fessée, après. Merci papa.

Candide



(à suivre)

## Nicaragua : l'offensive sandiniste progresse SITUATION DRAMATIQUE DES REFUGIES A MANAGUA

Après la chute dimanche de Leon, deuxième ville du Nicaragua, la situation est de plus en plus précaire pour le régime du général Somoza qui semble ne plus pouvoir faire échec à l'insurrection menée par le Front sandiniste de libération nationale (FSLN).

Sur le plan diplomatique, l'isolement du général Somoza, dernier représen-

tant d'une dynastie qui « gère » le pays depuis presque quarante ans, est pratiquement total. Dimanche, l'Equateur a suivi l'exemple du Mexique et du Costa Rica en rompant ses relations diplomatiques avec le Nicaragua. Samedi les membres du Pacte andin avaient reconnu la qualité de « belligérants » aux guérilleros du FSLN. Cette mesure leur permettra notamment d'apporter leur appui aux insurgés sans pour autant être accusés d'immixtion dans les affaires intérieures du Nicaragua.

De plus, si d'autres pays d'Amérique latine, comme la Colombie et le Venezuela, n'ont pas rompu leurs relations avec Managua, c'est uniquement, font remarquer les observateurs, pour pouvoir protéger les citoyens nicaraguayens qui se réfugieront dans leurs chancelleries. Le président colombien, M. Julio Cesar Turbay Ayala, a lui-même déclaré que la Colombie ne rompra pas ses relations diplomatiques avec le Nicaragua, et qu'il n'est pas judicieux non plus pour les autres membres du Pacte andin de le faire, car les ambassades de ces pays sont les seuls refuges pour les adversaires du régime du général Somoza.

### 40 VOLONTAIRES COLOMBIENS AUX COTES DES SANDINISTES

D'autre part, on a appris à Bogota que 40 des 65 volontaires colombiens qui ont décidé de combattre aux côtés des Sandinistes au Nicaragua, sont arrivés par avion dimanche au Costa Rica.

Ces volontaires sont arrivés à bord de plusieurs avions de commerce par petits groupes de cinq à six personnes. Ils font partie du « commando Simon Bolivar », constitué à l'appel du Parti socialiste colombien. Les quelque 25 autres volontaires du commando devraient gagner San José avant mercredi prochain, a-t-on précisé de même source.

### L'INSURRECTION SANDINISTE

La chute de Leon, située à 90 km à l'ouest de Managua, est déterminante pour la suite des opérations. Elle doit permettre aux partisans du Front de concentrer leurs efforts pour l'assaut final sur Managua. Sur le front sud, la progression des guérilleros à 15 km de Rivas, pour y établir un Gouvernement provisoire de tendance modérée, sera par ailleurs capitale pour le succès ou l'échec de l'offensive sandiniste, car si Esteli à 150 km au nord tombe aussi, cela permettra aux insurgés de converger vers Managua et d'en soutenir le siège. La contre-attaque contre Leon, annoncée par le porte-parole de l'armée, devait fixer hier le sort du front ouest. Mais la garde nationale n'occupait plus qu'un fortin situé sur une colline un peu en dehors de la ville.

## CEE : pétrole et réfugiés à l'ordre du jour

Les ministres de l'énergie des Neuf sont parvenus hier à Luxembourg, dans la perspective du sommet économique occidental qui aura lieu fin juin à Tokyo, à un certain consensus sur les problèmes du pétrole, particulièrement sur l'étude du fonctionnement des marchés libres.

Les ministres ont décidé de rendre obligatoire la publication hebdomadaire des prix des transactions sur les marchés libres de Rotterdam et Gènes.

D'autre part, le sort des réfugiés vietnamiens a dominé la réunion hier des ministres des Affaires étrangères des Neuf.

Les ministres ont passé en revue les données du problème et les conséquences de cet afflux sur les pays de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN), indique-t-on de source communautaire autorisée.

De son côté, le ministre irlandais des Affaires étrangères, M. Michael O'Kennedy, a estimé que le problème des réfugiés sera un sujet important pour la CEE au cours des six prochains mois, période coïncidant avec la présidence irlandaise du Conseil. L'organisation d'une conférence internationale, pronée

## Appel d'Amnesty pour des prisonniers ivoiriens

La section suisse d'Amnesty International a adressé hier un appel pressant au président Félix Houphouët-Boigny, chef d'Etat de la République de Côte d'Ivoire, afin qu'il libère une douzaine d'étudiants ivoiriens détenus dans un camp militaire depuis août 1978. Jusqu'ici, toutes les interventions écrites en faveur de ces prisonniers sont restées sans réponse.

Les douze étudiants avaient été arrêtés en juillet 1978 parce qu'ils distribuaient des tracts protestant contre une hausse des prix des transports. Les détenus se trouvent actuellement dans un camp militaire où ils sont soumis à un régime spécial qui leur interdit tout contact avec l'extérieur et les soumet à un entraînement militaire particulièrement dur, indique Amnesty International. (ATS)

Enfin, la situation des réfugiés qui se comptent par dizaines de milliers, est toujours dramatique à Managua et le manque de vivres se fait cruellement sentir.

### SECOURS D'URGENCE DU CICR

A Genève, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) vient de lancer un appel de fonds pour son action au Nicaragua portant sur un total de 2,7 millions de francs suisses. Dans un communiqué publié hier, le CICR indique que les stocks de vivres et de médicaments risquent de s'épuiser rapidement suite à l'intensification des combats dans la capitale Managua et dans le reste du pays. Un avion, affrété par le CICR en collaboration avec la Croix-Rouge des Etats-Unis, partira aujourd'hui de Miami pour Managua avec 2,5 tonnes de médicaments et 12,5 tonnes de vivres. Selon les estimations des délégués sur place, environ 150 000 personnes ont quitté les villes pour se réfugier à la campagne où elles manquent surtout d'eau, de vivres et de médicaments. (AFP-ATS)

## ISRAEL : CONSEQUENCES DANGEREUSES DU TERRORISME DE L'EXTREME-DROITE

Il a fallu des choses très graves pour que, dans son éditorial, le quotidien « Jérusalem Post » en appelle au combat contre le « terrorisme juif ». En effet, le « Jérusalem Post » représente depuis un demi-siècle la conception sioniste dans le conflit judéo-arabe. Ce sont les récents incidents de Hébron qui ont provoqué ces réactions. Jusqu'à présent, seuls les attentats terroristes arabes soulevaient parmi les Israéliens une vague notoire d'indignation. Mais cette fois-ci l'indignation visait les six fanatiques juifs qui ont pénétré dans trois appartements arabes situés dans l'ancien quartier juif de la ville, battu et insulté les habitants et détruit leur mobilier. Dans un pays où il ne se passe guère de semaine sans explosion de bombe et sans morts, cet incident pourrait être considéré comme relativement bénin. En fait, il est le symptôme d'un extrémisme de droite, limité mais dangereux, qui envenime les relations déjà difficiles entre juifs et arabes dans les territoires occupés. En Israël même, une réaction véhémentement s'est manifestée dans les cercles libéraux et socialistes.

### De notre correspondant à Jérusalem, Théodore Hatalgui

Cet événement s'est produit 50 ans après le pogrom sanglant de Hébron, au cours duquel des centaines de juifs furent assassinés et blessés ; toute une communauté juive, établie là depuis toujours, disparut tragiquement. Après la Guerre des six jours en 1967, des

juifs de tendance nationaliste et religieuse entreprirent la construction d'un quartier moderne sur une des collines proche de la ville. La présence juive devait symboliser le retour à proximité de la « grotte de la Makhpélah », qui est le mausolée des ancêtres Abraham, Isaac et Jacob et qui est surmontée d'une mosquée. A côté de Hébron, un des hauts lieux du fanatisme musulman, s'éleva Kiryath-Arba (qui signifie Hébron dans la bible), qui devint bientôt le foyer d'un fanatisme juif tout aussi intransigent. C'est à Kiryath-Arba qu'est né « Gouch Emounim » (bloc de la Foi), un mouvement qui revendique le droit sur tout le pays historique d'Israël, en se basant sur une interprétation littérale et messianique de la promesse divine.

On reproche rétrospectivement au Parti travailliste, qui était à la tête de l'Etat jusqu'il y a deux ans, de ne pas être intervenu assez énergiquement lors des tentatives forcées de « Gouch Emounim » pour créer des colonies en Judée-Samarie, malgré l'interdiction du Gouvernement. La passivité des autorités pouvait déjà s'expliquer à cette époque par des considérations de politique intérieure — le Parti national-religieux dont est issu « Gouch Emounim » faisant partie alors de la coalition. Or il est encore plus difficile maintenant pour le Gouvernement « Likoud » de discuter avec les colons, étant donné le rôle important des nationaux-religieux dans le cabinet actuel. Des mesures radicales contre les membres de « Gouch Emounim » se heurteraient également à l'opposition des ultra-nationalistes dans le propre parti de M. Menahem Begin, le « Hérouth ».

Par sept voix contre cinq, le Gouvernement prit la décision au début de ce mois de répondre à la demande de « Gouch Emounim » et d'autoriser la création, à côté de Naplouse, d'une nouvelle colonie, Elon Moréh. Cette implantation est particulièrement problématique parce que le nationalisme militant des Palestiniens de Naplouse ne le cède en rien au fanatisme musulman de Hébron. Le ministre des Affaires étrangères, M. Dayan, le ministre de la Défense, M. Weizman, le vice-premier ministre, M. Yadin, ainsi que ses deux collègues du Mouvement démocratique se sont opposés à cette décision, la trouvant provocatrice sur le plan intérieur et nuisible sur le plan extérieur. Mais ils n'ont pas réussi à convaincre ceux qui étaient favorables à cette décision, y compris leur tête de file, le ministre de l'Agriculture, M. Sharon. De nouveaux heurts entre les extrémistes arabes et les extrémistes juifs s'ensuivront certainement, semblables à ceux qui ont lieu depuis plusieurs mois sur les routes qui mènent aux implantations de « Gouch Emounim ».

Le « Front du refus », qui est représenté par l'OLP et les Etats arabes

## REFUGIES : LA MALAISIE ASSOULPIT SA POSITION

La Malaisie prendra des mesures fermes pour empêcher un nouvel afflux de réfugiés vietnamiens sur son territoire, sans aller jusqu'à tirer à vue sur les occupants des bateaux, comme annoncé antérieurement.

Ces précisions ont été fournies hier par le premier ministre de la Fédération, le datuk Hussein Onn. « Je désire souligner que ces mesures, destinées à empêcher un nouvel afflux de réfugiés, ne prévoient pas de les abattre », a-t-il affirmé.

Toutefois, tout bateau transportant des réfugiés vietnamiens qui tenterait de pénétrer dans les eaux territoriales de Malaisie ou s'efforceraient d'aborder, sera remorqué dans les eaux internationales après avoir reçu l'aide nécessaire pour poursuivre son voyage vers une autre destination, a précisé le premier ministre.

Quant aux réfugiés qui ont reçu un asile temporaire en Malaisie, ce pays n'aura d'autre choix que de les

expulser s'ils ne sont pas acceptés par des pays tiers ou par le Vietnam, leur pays d'origine, a souligné le datuk Hussein.

L'expulsion est la seule solution au problème des quelque 75 000 réfugiés vietnamiens actuellement entassés dans des camps de fortune sur la côte orientale du pays, a-t-il poursuivi.

« Nous aimerions également faire remarquer au Vietnam qu'il devrait adhérer aux règlements internationaux en vigueur en acceptant de reprendre ces gens qui ont quitté le pays illégalement et ne sont acceptés nulle part », a dit le premier ministre.

« Si les réfugiés doivent quitter le Vietnam, il est alors du devoir de ce dernier et des pays d'accueil, en collaboration avec les Nations Unies, de garantir que cela soit accompli sans causer un fardeau ou des difficultés aux pays voisins », a-t-il encore déclaré. (Reuter)

## Détente tous azimuts

« Une victoire, dans le monde entier pour la bataille de la paix ». C'est ainsi qu'a qualifié Jimmy Carter la signature du traité SALT-II. Sans vouloir contredire les propos du président américain, il convient cependant de les ramener à de plus justes proportions : rien n'est encore joué tant que cet accord sur la limitation des armes stratégiques n'aura pas été ratifié par le Congrès américain. Et là, la bataille s'annonce extrêmement difficile devant le feu roulant des oppositions, dont le sénateur Jackson apparaît comme le chef de file.

Partant du principe que tant qu'on négocie, on n'en vient pas aux mains, l'accord réalisé témoigne incontestablement de la prise de conscience des deux super-Grands quant à la nécessité de mettre un frein à cette course aux mégatonnes, capable de conduire le monde à l'apocalypse thermonucléaire. En ce sens, ce nouveau jalon important des relations soviéto-américaines illustre à l'évidence l'obligation pour Washington et Moscou de s'entendre sur les questions essentielles, desquelles dépend la survie de l'humanité, même si l'actualité quotidienne s'acharne à mettre en valeur leurs antagonismes dans tous les points chauds de la planète...

Si l'accord SALT-II marque une nouvelle progression dans cet effort de limitation des arsenaux stratégiques par de subtils plafonnements, il n'en comporte pas moins des faiblesses, qui risquent peut-être de le renvoyer à la table de négociations. En effet, plus on avance en ce domaine, plus ardue est la tâche qui consiste à cerner la notion — fondamentale en ce cas précis — d'« équilibre stratégique ». Et le présent volet ne constituant qu'une phase transitoire d'un accord beaucoup plus ambitieux à long terme, on mesure déjà les difficultés attendant les négociateurs, puisque le nouveau traité a délibérément écarté les questions les plus litigieuses pour les reporter au round suivant.

Car à ce stade en effet, la vérification importe autant que les plafonnements établis d'un commun accord. Or les détracteurs du traité vont axer la majeure partie de leur offensive sur ce qu'ils estiment être une carence, pouvant ouvrir la porte à de graves violations de la parole soviétique. Avec la révolution iranienne, les Etats-Unis ont perdu leurs stations d'écoute les plus proches du territoire soviétique et la Turquie ne semble guère disposée à prendre la relève, en servant de base pour les avions-espions « U-2 », appelés à vérifier le respect de l'accord par l'URSS. Quant aux satellites d'observation, si leur rendement élevé ne laisse aucun doute, les opposants au traité redoutent par contre que les Soviétiques ne disposent déjà des moyens adéquats pour « aveugler » ce réseau de détection spatiale et le rendre quasi inopérant. A ce titre, l'avance prise par l'URSS dans le domaine des armes antisatellites n'est pas faite pour apaiser les craintes de ceux qui soupçonnent les Soviétiques de mauvaises intentions...

Quant à la notion d'équilibre, elle est mise en cause par la disparité des arsenaux : la puissance de destruction n'est plus nécessairement liée au nombre des vecteurs ou des ogives, mais aussi aux charges nucléaires, à la précision et à la mobilité des lanceurs. Tous ces paramètres contribuent à la distorsion de cette traditionnelle image d'équilibre stratégique, qui s'était imposée jusqu'ici. De plus, les missiles à moyenne portée mobiles, basés sur le théâtre européen — et précisément exclus de SALT-II — concèdent à l'URSS un avantage indéniable sur les Américains, bien que Jimmy Carter vienne de donner le feu vert à la fabrication en série du missile mobile « MX ».

Carter a donc du pain sur la planche pour convaincre le Congrès de la valeur du traité ; mais il serait erroné de confiner pareil débat aux seuls arguments techniques. Si l'URSS est fidèle à ses engagements, elle devra le prouver non seulement au niveau militaire, mais aussi et surtout à celui de la détente, en pratiquant une politique conséquente : ce serait là sans doute le meilleur moyen d'aider Jimmy Carter dans sa bataille pour la ratification en désarmant les méfiances de ses détracteurs.

Car limiter les arsenaux ne sert de rien si la confrontation se déplace sur le terrain diplomatique.

Charles Bays

## Raid israélien au Sud-Liban

Deux formations d'appareils israéliens ont bombardé hier en fin d'après-midi durant 45 minutes six localités libanaises situées en secteur occidental et oriental du Liban-Sud ainsi que le camp de réfugiés palestiniens de Bourj Chemali (à l'est de Tyr), a annoncé hier soir l'agence palestinienne d'information « Wafa ».

Plus de 14 personnes ont été tuées ou blessées au cours de ces raids, dont 10 dans la seule région de Tyr, rapporte « Wafa ».

Selon « Wafa » l'aviation israélienne a bombardé à 18 h 00 (17 h 00 HEC) les localités de Bourj Rahal, Gassmieh, Soukara, qui se trouvent au nord de Tyr, puis à 18 h 15 le camp de Bourj Chemali. (AFP)

Bien que le nombre des fanatiques du genre « Gouch Emounim » et Kahane soit insignifiant et que leurs méthodes inspirent de la répugnance, il existe un certain danger. Depuis la signature de la paix avec l'Egypte et à la suite de l'incertitude quant à l'issue des négociations sur l'autonomie, des tendances extrémistes se manifestent au sein de la population arabe ; celles-ci se traduisent par la prolifération constante de cellules terroristes appartenant à toutes les tendances de l'OLP. Dans ce contexte, la présence croissante des extrémistes juifs menace l'équilibre et l'ordre relatifs que les autorités militaires ont sauvegardés à grand-peine jusqu'à présent.

T.H.

Très utile avant les vacances !

**passer chez nous**  
ou  
**demandez qu'on**  
**viene chez vous...**

Bureau d'assurances Helvetia  
Marcel Clément, Fribourg  
Square des Places 1. ☎ 81 21 95

17-831